

EPOCH
TIMES
TIẾNG VIỆT

Thưa Quý độc giả,

Epoch Times là một kênh truyền thông độc lập phát triển nhanh nhất ở Mỹ. Chúng tôi không bị ảnh hưởng bởi bất kỳ chính phủ, tập đoàn hay các đảng phái chính trị nào.

Được thành lập tại Hoa Kỳ vào năm 2000, Tập đoàn Epoch Times đã nhận được nhiều giải thưởng về nội dung và thiết kế của Hiệp hội Báo chí New York, Hiệp hội Nhà báo Chuyên nghiệp và Hiệp hội Thiết kế Tin tức.

Với 22 ngôn ngữ, Epoch Times là một kênh truyền thông Mỹ độc lập theo nguyên tắc Sự Thật và Truyền Thống. Thông qua những bài báo trung thực, cung cấp sự thật và làm sáng tỏ những vấn đề xã hội quan trọng, Epoch Times mong muốn gửi đến Quý độc giả những giá trị nhân văn của sự chính trực, lương thiện, lòng trắc ẩn, hay những bài học quý giá từ lịch sử, đồng thời tôn vinh các giá trị phổ quát của nhân loại.

Rất mong nhận được sự ủng hộ và đồng hành của Quý độc giả thông qua việc chia sẻ, lan tỏa các bài viết đến với cộng đồng. Epoch Times tin rằng đây là cách để chúng ta cùng kiến tạo tương lai, đi tới một Đại kỷ nguyên mới huy hoàng và đẹp đẽ hơn.

Để đặt mua báo dài hạn, Quý vị có thể đặt mua online tại: www.etviet.com, hoặc gọi 626-618-6168 / 714-356-8899, hoặc dùng mẫu được in sẵn tại trang cuối của tờ báo. Epoch Times Tiếng Việt sẽ được giao tận nhà mỗi tuần!

Trân trọng,
Epoch Times Tiếng Việt

HOA KỲ

Những người nộp thuế rời bỏ các tiểu bang màu xanh đem 26.8 tỷ USD thu nhập đến các tiểu bang màu đỏ

TOM OZIMEK

Dữ liệu của Sở Thuế vụ (IRS) theo dõi tình trạng di cư giữa các tiểu bang cho thấy rằng các tiểu bang màu xanh lam (Dân Chủ) đã chứng kiến hàng trăm ngàn người nộp thuế rời bỏ tiểu bang đem theo gần 27 tỷ USD tổng thu nhập

Tiếp theo trang 2

QUẢNG CÁO - RAO VẶT
LÀM ĐẠI LÝ BÁO
— XIN LIÊN LẠC —
(626) 618-6168
(714) 356-8899

HOME DELIVERY ADDRESS:



Một bức hình toàn cảnh các nhà lãnh đạo G-7 và khách mời của họ chụp tại một phiên làm việc trong Hội nghị Thượng đỉnh G-7 ở Carbis Bay, Cornwall, Anh Quốc, hôm 12/06/2021.

TÂY DƯƠNG

G-7 khiến trách Trung Cộng về nhân quyền, yêu cầu điều tra nguồn gốc COVID-19

CATHY HE

Hôm 13/06, các nhà lãnh đạo Nhóm G-7 (nhóm 7 quốc gia công nghiệp phát triển đứng đầu thế giới) đã chỉ trích Trung Cộng về những vi phạm nhân quyền của nhà cầm quyền này ở Tân Cương và Hồng Kông, tuyên bố sẽ chống lại các hành vi thương mại không công bằng của Bắc Kinh, và yêu cầu

một cuộc điều tra kỹ lưỡng về nguồn gốc của đại dịch COVID-19 ở Trung Quốc.

Sau khi thảo luận cách để tiến tới một lập trường đồng nhất đối với Trung Quốc, các nhà lãnh đạo của những nền dân chủ giàu có nhất thế giới đã đưa ra một thông cáo chung có tính chỉ trích cao xoay sâu vào cung cách hành xử của chế độ cộng sản này ở trong nước và quốc tế.

“Chúng tôi sẽ thúc đẩy các giá

trị của mình, bao gồm cả bằng việc kêu gọi Trung Quốc tôn trọng nhân quyền và các quyền tự do căn bản, đặc biệt là liên quan đến Tân Cương và những quyền, sự tự do và mức độ tự chủ cao cho Hồng Kông được ghi trong Tuyên bố chung Trung-Anh,” nhóm G-7 cho biết.

Sự phản kháng toàn cầu chống lại sự gây hấn của Bắc Kinh đã tăng lên gần đây và Tổng

Tiếp theo trang 27



Người đứng đầu của chính phủ và các quốc gia NATO chụp ảnh trong Hội nghị Thượng đỉnh G-7 tại trụ sở của Liên minh NATO ở Brussels, Bỉ, hôm 14/6/2021.

TÂY DƯƠNG

NATO khẳng định lập trường về Trung Cộng, tuyên bố Bắc Kinh đặt ra ‘thách thức mang tính hệ thống’

CATHY HE

Hôm 14/06, Tổ chức Hiệp ước Bắc Đại Tây Dương (NATO) - một liên minh gồm 30 quốc gia phương Tây - cho biết họ sẽ lần đầu tiên đối đầu với tham vọng quân sự

ngày càng tăng của Trung Cộng, khi mô tả Bắc Kinh đang đặt ra “những thách thức mang tính hệ thống” đối với trật tự toàn cầu.

Ngôn từ này xuất hiện trong thông cáo chung cuối cùng sau

Tiếp theo trang 28

TRUNG QUỐC

Sự thật đáng sợ đằng sau “Chính sách Ba Con” của Trung Cộng

CHEN SIMIN

Trung Cộng thực thi cuộc Tổng Điều tra Dân số Quốc gia lần thứ 7 (sau đây gọi là cuộc Tổng điều tra) vào thời điểm 0 giờ ngày 01/11/2020. Mặc dù báo cáo

chính thức của nhà cầm quyền về cuộc tổng điều tra cho thấy dân số Trung Quốc đang tăng lên, nhưng Trung Cộng đã vội vã cho thi hành “chính sách ba con” bởi vì nền kinh tế đang tăng trưởng

Tiếp theo trang 24

SỰ KIỆN - BÌNH LUẬN

‘Ngôn ngữ vô hồn’ mở cửa cho sự tàn nhẫn tận cùng

THEODORE DALRYMPLE

Gần đây, mặc dù không yêu cầu, tôi nhận được quảng cáo của Trường Kinh doanh Harvard về một chương trình về đào tạo lãnh đạo, trong đó có một mục được gọi là “lãnh đạo tư tưởng”.

Tại sao lại là tôi nhỉ? Tôi có phải là một nhà lãnh đạo tư tưởng không? Tôi có thể là một nhà lãnh đạo tư tưởng không? Tôi có muốn trở thành một nhà lãnh đạo tư tưởng không? Tôi có muốn mọi người một ngày nào đó sẽ đồng loạt vấy cuốn sách nhỏ màu xanh “tư tưởng Dalrymple” hay đồng thanh đọc một trong những ý tưởng nguyên gốc nhất của tôi, ví dụ như, sắp đến giờ ăn trưa?

Than ôi, bây giờ tôi đã quá già để trở thành một nhà lãnh đạo tư tưởng và trong mọi

Tiếp theo trang 10



Đặc sắc



VĂN HÓA

Tết Đoàn Ngọ- Tết kỳ lạ nhất của người Việt

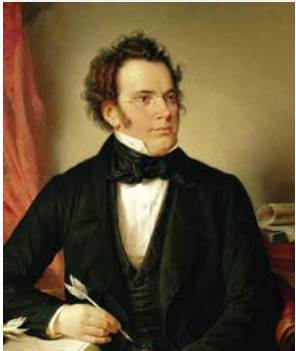
Đọc bài trang 13



VĂN HÓA

Không bao giờ bỏ cuộc: Những bài học từ ‘Các trận chiến cuối cùng’ của Michael Walsh

Đọc bài trang 14



NGHỆ THUẬT

Thông điệp về một thế giới tốt đẹp của Franz Schubert

Đọc bài trang 17



ĐỜI SỐNG

Ngày của Cha, Hãy hành động!

Đọc bài trang 18



GIÁO DỤC

Dạy trẻ đức tính trung thực

Đọc bài trang 19



SỨC KHỎE

Vì sao bạn nên uống trà chùm ngây?

Đọc bài trang 29

DỪNG CHẬM TRỄ. HÃY ĐẶT MUA BÁO NGAY HÔM NAY.

TEL: (626) 618-6168
(714) 356-8899

Xuất bản tại New York, Washington D.C., Houston, Chicago, Los Angeles và San Francisco.

Epoch Times được xuất bản hàng tuần bởi The Epoch Media Group, 10962 Main Street, Suite 101, El Monte, CA 91731-2922.



Những người nộp thuế rời bỏ các tiểu bang màu xanh đem 26.8 tỷ USD thu nhập đến các tiểu bang màu đỏ

Tiếp theo từ trang 1

chịu thuế [đã điều chỉnh] đến các tiểu bang màu đỏ (Cộng Hòa).

Theo dữ liệu di cư gần đây nhất của IRS giai đoạn năm 2017-2018 thì 399,892 người nộp thuế và những người phụ thuộc của họ đã rời khỏi các tiểu bang màu xanh lam – là những tiểu bang mà cả Hạ viện và Thượng viện đều do Đảng Dân Chủ kiểm soát.

Chi tiết về số lượng người nộp thuế chuyển đi như sau, California do Đảng Dân Chủ kiểm soát (167,563), New York (153,970) và Illinois (82,107) chiếm phần lớn cuộc di cư, tiếp theo là New Jersey (26,853), Massachusetts (26,086) và Maryland (15,916).

Các số liệu này dựa trên các tờ khai hoàn thuế và miễn giảm thuế năm 2018-2019, phản ánh dòng người chuyển từ tiểu bang này đến tiểu bang khác trong năm 2017-2018.

Tiểu bang hưởng lợi nhiều nhất từ sự dịch chuyển này là Texas do Đảng Cộng Hòa kiểm soát, nơi đã tiếp nhận 114,818 người nộp thuế và những người phụ thuộc của họ, cùng với mức tăng tổng thu nhập gần 4 tỷ USD.

Luồng di cư giữa các tiểu bang bị ảnh hưởng bởi một số yếu tố, bao gồm tỷ lệ tội phạm, cơ hội việc làm, và chi phí nhà ở. Một cuộc khảo sát định kỳ của Cục Điều tra Dân số (Census Bureau) hỏi những người di chuyển với bất kỳ khoảng cách nào về lý do chính khiến họ quyết định chuyển chỗ ở, bao gồm việc làm, nhà ở, đi học đại học, tội phạm hoặc đến ở cùng bạn đời.

Các lựa chọn phổ biến nhất trong năm 2019-2020, được xếp hạng theo mức độ phổ biến, là “Muốn có nhà hoặc căn hộ mới hơn/ tốt hơn/lớn hơn”, tiếp theo là “Công việc mới hoặc chuyển việc”, “Lập gia đình riêng”, “Lý do gia đình khác”, “Muốn sở hữu nhà, không phải thuê nhà”, và “Muốn có nhà ở rẻ hơn”.

Các câu trả lời ít phổ biến nhất là “thiên tai”, “thay đổi khí hậu”, và “tịch thu nhà hoặc trục xuất”, với lý do “muốn ở khu dân cư tốt hơn/ít tội phạm hơn” ở khoảng giữa.

Mặc dù thuế không nằm trong cuộc khảo sát của Cục Điều tra Dân số, nhưng một phân tích năm 2018 của Viện Cato, một tổ chức tư vấn theo chủ nghĩa tự do, cho rằng thuế có



Bức ảnh một người dân ông cầm bảng hiệu quảng cáo một văn phòng khai thuế ở Miami, Florida, vào ngày 14/04/2010.

ảnh hưởng đến việc di cư và cho biết các động cơ liên quan đến thuế có thể được suy ra từ một số câu trả lời của cuộc khảo sát của Cục Điều tra Dân số.

Viện nghiên cứu này viết trong bài phân tích rằng, “Cục Điều tra Dân số không hỏi người chuyển đi về thuế. Nhưng một số lựa chọn trong số 19 lựa chọn có thể phản ánh ảnh hưởng của thuế. Ví dụ, những người chuyển đi vì lý do nhà ở có thể xem xét mức thuế tài sản và những loại thuế đó là một mục tiêu chuẩn được liệt kê trên các thông báo bán nhà ở. Tương tự như vậy, những người chuyển đến công việc mới có thể xem xét ảnh hưởng của thuế thu nhập nếu họ chuyển giữa một tiểu bang có thuế cao như California và một tiểu bang không có thuế thu nhập như Nevada.”

Nevada là một trong bảy tiểu bang màu xanh có dòng người nhập cư ròng, chào đón 31,238 người nộp thuế và những người phụ thuộc của họ, cùng với tổng thu nhập hơn 2 tỷ USD một chút. Hầu hết những người chuyển tới Nevada là từ California.

Theo phân tích gánh nặng thuế tiểu bang và địa phương của Tax Foundation, các tiểu bang màu xanh lam thường có mức thuế suất thực tế của tiểu bang và địa phương cao hơn so với các tiểu bang màu đỏ.

Một cuộc thăm dò gần đây của Rasmussen cho thấy đa số (55%) cử tri trên toàn quốc có xu hướng ưa chuộng một chính phủ kiểm soát ít hơn, với ít dịch vụ công cộng hơn, và các mức thuế thấp hơn.

Chánh Tín biên dịch



Tax & Insurance Accounting Services

RYAN Q. LUONG, CPA & EA

8780 E. Valley Blvd., Ste. A, Rosemead, CA 91770
(Near Lee's Sandwich & Rosemead City / Library)
Tel: (626) 288-7674 Fax: (626) 288-7655 Email: hbrtax08@att.net

Location #2: Farmers Insurance 3948 Peck Rd # A9, El Monte, CA 91732-2255
TAX (Thuế) - INSURANCE (Bảo hiểm) - MARRIAGE & IMMIGRATION (Kết hôn & Di trú)



FREE CONSULTATION

CHUYÊN GIÚP KHÁCH HÀNG TRONG TRƯỜNG HỢP BỊ KIỂM TOÁN :
IRS, EDD, SALES TAX (CDTFA)

AFFORDABLE

Payroll and Bookkeeping Solutions for Small Business Owners



“ Doanh nghiệp của bạn, thành công của bạn, hãy bảo vệ chúng ”

Thượng nghị sĩ Tom Cotton: ‘Hàng trăm’ người tố giác rằng quân đội “tuyên truyền chống Mỹ”



Thượng nghị sĩ Tom Cotton (Cộng Hòa-Arkansas) trình bày trong phiên điều trần để kiểm tra Bộ Tư lệnh Hoạt động Đặc biệt Hoa Kỳ và Bộ Chỉ huy Không gian Mang Hoa Kỳ trong quá trình xem xét Yêu cầu Ủy quyền Quốc phòng cho năm tài chính 2022, và Chương trình Quốc phòng Những năm Tương lai, trên Đồi Capitol tại Hoa Thịnh Đốn vào hôm 25/03/2021.

JACK PHILLIPS

Thượng nghị sĩ Tom Cotton (Cộng Hòa-Arkansas) nói với Bộ trưởng Quốc phòng Lloyd Austin hôm 10/06 rằng, “hàng trăm” người trong quân đội đã tố cáo rằng họ bị buộc tham gia khóa đào tạo “tuyên truyền chống Mỹ”, bao gồm Thuyết Sác tộc trọng yếu (Critical Race Theory, CRT).

Trong một phiên điều trần tại Thượng viện với ông Austin, ông Cotton tuyên bố rằng, trong nội bộ quân đội đang có biểu hiện “tinh thần nhuệ khí sa sút, sự ngờ vực giữa các chủng tộc và giới tính gia tăng; những việc như thế này vốn xảy ra từng tón tại sáu tháng trước, cùng với việc về hưu và giải ngũ bất ngờ chỉ vì những khóa huấn luyện này.”

Ông Cotton cảnh báo, một người tố giác nói rằng huấn luyện lịch sử quân sự được thay thế bằng huấn luyện về sự tàn bạo của cảnh sát, “phân biệt chủng tộc có hệ thống”, và “đặc quyền của người da trắng”. Theo ông Cotton, một người khác cho biết đơn vị của anh ấy bị buộc phải đeo cuốn “Sự mong manh của Người da trắng” của tác gia nữ quyền và người khởi xướng thuyết phê phán Robin DiAngelo.

Hồi tháng 05/2021, Lực lượng Không gian xác nhận rằng họ đã bãi nhiệm Trung tá Matthew Lohmeier, một cựu phi công và huấn luyện chiến đấu cơ, với vai trò chỉ huy của Phi đội Cảnh báo Không gian số 11. Mặc dù không nêu lý do cụ thể tại sao ông Lohmeier bị sa thải, Lực lượng Không gian đã viện dẫn các bình luận của ông Lohmeier trong một tập tin âm thanh (podcast), trong đó ông tố cáo thuyết CRT và cảnh báo về sự lan truyền của chủ nghĩa Marx nội trong hàng ngũ của Lực lượng Không gian.

Thuyết CRT phụ thuộc nặng nề vào thuyết phê phán của chủ nghĩa Marx và các nhà văn theo chủ nghĩa hậu hiện đại, lên án văn hóa Hoa Kỳ và Tây phương là áp bức, và thường phê phán văn hóa và thể chế Hoa Kỳ đang thúc đẩy “phân biệt chủng tộc có hệ thống”

Doanh Doanh biên dịch

Bộ Ngoại giao chậm trễ di tản người Afghanistan ủng hộ quân đội Hoa Kỳ khi rút quân

MARK TAPSCOTT

Hôm 07/06, trong một phiên điều trần của Ủy ban Đối ngoại Hạ viện, Ngoại trưởng Antony Blinken cho biết hàng ngàn người Afghanistan đã hỗ trợ Hoa Kỳ từ năm 2001 và muốn rời khỏi đất nước của họ có thể vẫn phải ở lại đó sau khi quân đội Hoa Kỳ rút binh vào mùa hè này.

“Chúng tôi đang hết sức cố gắng xem xét tất cả trường hợp có thể xảy ra để bảo đảm rằng sẽ hồi báo và chăm sóc những người đã từng giúp đỡ chúng tôi và những người đang tìm cách rời đi,” ông Blinken cho biết khi Dân biểu Michael McCaul (Cộng Hòa-Texas) hỏi về vấn đề này. Ông McCaul thành viên thiếu số cao cấp của Ủy ban Ngoại giao.

Ông Blinken nói: “Chúng tôi còn nhiều việc tồn đọng... chúng tôi đã tăng thêm nhân viên, chủ yếu ở Hoa Thịnh Đốn vì phần lớn công việc này thực sự được thực hiện ở Hoa Thịnh Đốn. Vào cuối tháng 07/2021, chúng tôi sẽ bổ sung thêm 50 người ở D.C. để xúc tiến việc này trong vài tháng tới.”

“Chúng tôi hy vọng có thể giải quyết công việc tồn đọng trong vài tháng tới với tốc độ một ngàn [hồ sơ] một tháng.” Ông phân loại vài loại tình huống trong số ước tính 26,000 người Afghanistan được cho là muốn được Hoa Kỳ đưa ra khỏi đất nước của họ vì sợ bị phe Taliban sát hại khi quân đội Hoa Kỳ rời đi.

Ông Blinken cho biết có thể có thêm 9,000 người như vậy, và ông có thể sẽ quay lại với Quốc hội vào cuối mùa hè này để xin phép tăng số lượng Thị thực Nhập cư Đặc biệt (SIV). Việc này cần được thực hiện trước khi Hoa Kỳ có thể chuyển họ đến một địa điểm khác bên ngoài Afghanistan.

Khoảng 26,000 đến 35,000 người Afghanistan đã cung cấp thông tin tình báo cho lực lượng Hoa Kỳ về các kế hoạch, hoạt động và địa điểm của phe Taliban, cũng như dịch thuật và các dịch vụ hậu cần, văn hóa và hành chính khác kể từ năm 2001. Vợ hoặc chồng và con em của họ cũng sẽ rời khỏi Afghanistan cùng họ.

Nhóm bất vụ lợi No One Left Behind (Không Ai Bị Bỏ Lại Phía Sau) ước tính rằng có hơn 300 người đã bị phe Taliban ám sát kể từ năm 2014.

Theo ông McCaul, vấn đề bây giờ là binh sĩ Hoa Kỳ sẽ sớm rời khỏi đó, có thể sớm nhất là vào cuối tháng Bảy.

Ông McCaul nói với ông Blinken rằng: “Chúng ta chỉ còn hai tháng trước khi Bộ Quốc phòng hoàn toàn rời khỏi Afghanistan, do đó sẽ bỏ những người này lại.”

Nếu Bộ Ngoại giao duy trì tốc độ giải quyết mà ông Blinken mô tả là 1,000 hồ sơ mỗi tháng, thì sẽ cần khoảng từ hai đến ba năm để hoàn thành công việc này.

Ông Blinken cho biết: “Vâng, đầu tiên, chúng tôi đang

xem xét mọi phương án, và thứ hai là, tôi không nghĩ thực tế là lực lượng quân đội của chúng ta đang rút quân – chúng ta không rút quân; chúng ta ở lại; đại sứ quán của chúng ta ở lại; các chương trình của chúng ta đang ở lại; chúng ta đang làm việc để bảo đảm các đối tác khác của chúng ta luôn ở lại; Chúng ta đang xây dựng tất cả những điều đó.”

“Bất cứ điều gì xảy ra ở Afghanistan, nếu có một tình trạng xấu đi đáng kể ... Tôi không nghĩ điều đó sẽ xảy ra chỉ trong 1 tuần; vì vậy tôi không nhất thiết phải đánh đồng việc lực lượng của chúng ta rời đi vào tháng Bảy, tháng Tám, hoặc tháng Chín như một tình trạng xấu đi ngay lập tức.”

Ông McCaul nói với The Epoch Times sau buổi điều trần rằng câu trả lời của ông Blinken thật đáng thất vọng.

Ông McCaul nói: “Tôi rất thất vọng khi Bộ trưởng Blinken không có câu trả lời trực tiếp cho câu hỏi của tôi về việc di tản những người Afghanistan đã liên lạc hỗ trợ chúng ta đi đến quốc gia thứ ba. Bộ Quốc phòng cho biết họ đang lập các kế hoạch; Bộ Ngoại giao nên thông báo cho Quốc hội biết nơi họ có thể được đưa đến.”

Sự chú ý của giới truyền thông đối với vấn đề loại bỏ các đồng minh của Afghanistan ngày càng tăng lên, cả hai trang xã luận của Wall Street Journal và Washington Post đều kêu gọi các chương trình di tản đặc



Dân biểu Michael McCaul nói khi Ngoại trưởng Hoa Kỳ Antony Blinken làm chứng trong phiên điều trần tại Ủy ban Đối ngoại Hạ viện Hoa Kỳ về các Ưu tiên của Chính phủ TT Biden đối với các chính sách ngoại giao của Hoa Kỳ trên Đồi Capitol ở Hoa Thịnh Đốn, hôm 10/03/2021.

biệt trong tuần lễ kết thúc vào ngày 06/06.

Theo The Atlantic, có lẽ giờ đây Tổng thống Joe Biden có thể chuộc lại lỗi lầm của mình; năm 1975 ông đã phản đối các nỗ lực đặc biệt của Hoa Kỳ để di tản các công dân miền Nam Việt Nam – những người đã nỗ lực giúp đỡ cuộc chiến tranh của Hoa Kỳ tại Việt Nam – trong một bài diễn văn tại Thượng viện rằng, “Hoa Kỳ không có nghĩa vụ phải di tản một, hoặc 100,001 người dân ở miền Nam Việt Nam.”

The Atlantic cho hay, “Với tốc độ bình thường này, [những người Afghanistan] vẫn sẽ phải chờ đợi nhiều năm sau khi những người lính Hoa Kỳ cuối cùng rời khỏi đất nước của họ. Trong khi chờ đợi, có gắng lần trốn, nhiều người trong số họ sẽ bị Taliban truy lùng ráo riết. Chúng ta sẽ rời đi, và những người Afghanistan tin vào lời hứa của chúng ta sẽ bị sát hại. Cuộc chiến của chúng ta sẽ kết thúc – thậm chí Hoa Kỳ có thể không nghe thấy tin tức nào về sự thiệt mạng của họ.”

Tịnh Nhi biên dịch



SAIGON CARGO LLC

18910 FM 529, Ste. #6
Cypress, TX 77433
Office: (281) 861-4088
Cell: (346) 396-6789
Email: binhtranwindow@gmail.com

VẬN CHUYỂN HÀNG HÓA VÀ GỬI TIỀN VỀ VIỆT NAM

KHUYẾN MÃI ĐẾN TẾT

ÁP DỤNG CHO 2 ĐỊA ĐIỂM

GỬI 100 Lbs TẶNG 10 Lbs

12310 Bellaire Blvd, Ste.15 Houston, TX 77072 (Kế bên LEES SANDWICHES)
☎ 281-988-5300

18910 FM 529, Ste. #6 Cypress, TX 77433 (Trong khu chợ CI MAU FOOD MARKET)
☎ 281-861-4088



Linh Pham Agency

Nhà - Xe - Nhân Thọ - Cơ Sở Thương Mại

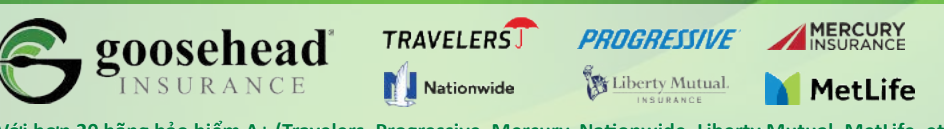
Bán các loại Bảo Hiểm

Xe - Nhà - Tiêm - Nhân Thọ - Sức Khỏe

Flood-builder Risks

và nhiều loại bảo hiểm khác.

Bán được 50 tiểu bang và D.C.



goosehead INSURANCE TRAVELERS PROGRESSIVE MERCURY INSURANCE

Nationwide Liberty Mutual MetLife

Với hơn 20 hãng bảo hiểm A+ (Travelers, Progressive, Mercury, Nationwide, Liberty Mutual, MetLife, etc.)



Vui lòng gọi 703.485.4628 để biết thêm thông tin

Website: <https://agents.gooseheadinsurance.com/va/vienna/8130-boone-boulevard>

Facebook: <https://www.facebook.com/GooseheadInsuranceLinhPham>

Email: linh.pham@goosehead.com



20/20 Vision Optometry

Trung Tâm Nhãn Khoa

15622 Brookhurst St. Westminster, CA 92683
(Góc Brookhurst/McFadden)



ĐÃ PHỤC VỤ CỘNG ĐỒNG GẦN 30 NĂM QUA

- Bác Sĩ tận tâm, khám mắt và đo độ kính chính xác - bảo đảm quý khách sẽ hài lòng.
- Truy tầm các chứng bệnh về mắt như mắt lòa, mắt cườm, áp suất cao, mắt đỏ v.v...
- Có hợp tác với Laser Center cho quý vị cần giải phẫu mắt để khỏi đeo kính / contact lenses.
- Văn phòng trang bị máy móc tối tân.
- Phương pháp Ortho-K để bớt cận thị.

NHẬN TẤT CẢ BẢO HIỂM MẮT, BAO GỒM: VSP, EYEMED, DAVIS, SUPERIOR, SPECTRA, MES.

NHẬN: CENTRAL HEALTH, WELL CARE, ONE CARE, CARE 1ST, BRAND NEW DAY, MEDI-CAL/MEDICARE: ĐẾN THÁNG 20/20 VISION, KHÔNG CẦN QUA BS GIA ĐÌNH GIỚI THIỆU.

THÔNG BÁO: HIỆN TẠI MEDI-CAL ĐANG CHO NGƯỜI LỚN TRÊN 21 TUỔI KHÁM MẮT VÀ LÀM KÍNH MIỄN PHÍ.

VĂN PHÒNG MỞ CỬA 7 NGÀY
Thứ Hai - Thứ Sáu: 10 AM - 5:30 PM
Thứ Bảy: 10 AM - 5 PM
Chủ Nhật: 10 AM - 2 PM

714-775-4553

Tiffany & Co. Roberto Cavalli Dolce & Gabbana Gucci Burberry Bvlgari

Giorgio Armani Salvatore Ferragamo Cartier Saint Laurent Chloé Chanel

Fendi Valentino Boss Tom Ford Christian Dior Prada Eyewear

Thành phố giàu có ở California đối mặt với cuộc khủng hoảng vô gia cư đang gia tăng

LINDA JIANG

Vào ngày 01/06, hội đồng thành phố Arcadia đã trả hoàn lần thứ hai quyết định về đề nghị “nơi trú ngụ nhỏ” nhằm tái định cư cho những người vô gia cư tại thành phố, vì vùng ngoại ô của Los Angeles đang chật vật ứng phó với vấn đề gia tăng người vô gia cư.

Năm 2015, có 22 người vô gia cư được ghi nhận đang sống ở Arcadia, với 13 người được trú ngụ trong nơi cư trú tạm thời. Con số này tương đối không đổi vào năm 2016. Nhưng đến năm 2020, dân số vô gia cư đã lên tới 117 người – tăng hơn 500% – với 106 người thuộc khu địa chính Arcadia và 11 người không thuộc khu địa chính này.

Tháng 02/2021, hội đồng thành phố Arcadia đã bỏ phiếu đối với việc đề đơn đề nghị kiểm tra việc sử dụng những nơi trú ngụ nhỏ tại khu vực đường băng qua công viên Peck để tìm kiếm các giải pháp cho lượng người vô gia cư ngày càng tăng.

Dự án là một chương trình thí điểm với tối thiểu 15 phòng – cung cấp thức ăn, phòng vệ sinh, phòng tắm, quản trị hồ sơ, an ninh và các dịch vụ khác – sẽ phục vụ dân vô gia cư của Arcadia. Nguồn vốn ban đầu dự kiến sẽ đến từ các khoản tài trợ, không sử dụng nguồn vốn của thành phố cho dự án này. Những người này được bảo đảm rằng, “Nếu hết tiền tài trợ, chúng tôi sẽ có nơi cư trú khẩn cấp cho những cư dân của nơi tạm trú nhỏ này, sau đó đóng cửa cơ sở này.”

Tại cuộc họp hội đồng thành phố, gần 200 cư dân địa phương đã tổ chức một cuộc biểu tình phản đối đề nghị này. Các cư dân yêu cầu hội đồng thành phố hủy bỏ kế hoạch hoặc ngừng vô thời hạn. Họ lo sợ những “ngôi nhà nhỏ” này sẽ thu hút những người vô gia cư từ các khu vực lân cận. Mọi lo ngại là điều này sẽ làm tăng dân số vô gia cư của thành phố, khiến các khu phố trở nên không an toàn và gia tăng tình trạng suy thoái kinh tế vốn đã tồn tại của thành phố. Người dân cho rằng, về lâu dài, điều này sẽ ảnh hưởng nghiêm trọng đến giá trị bất động sản.

Cách trung tâm thành phố Los Angeles trong Thung lũng San Gabriel khoảng 13 dặm về phía đông bắc, Arcadia là một vùng ngoại ô giàu có với đa số là người gốc Á Châu. Theo dữ liệu Điều tra dân số Hoa Kỳ, thành phố này có hơn 58,000 cư dân, với hơn 60% là người Á Châu.

Luật liên bang không cho phép truy tố những người ngủ bên ngoài khi không có nơi trú



MICHELLE WU

ngủ. Điều này đặt các thành phố vào tình thế phải cung cấp nơi trú ngụ cho những người vô gia cư để ngăn chặn người vô gia cư ra đường và sử dụng tài sản công cộng. Như một biện pháp để khắc phục, Arcadia cho biết trên trang web rằng hội đồng thành phố đang lập ra “những nơi trú ngụ nhỏ” để giảm lượng người vô gia cư trong thành phố. Cộng đồng những ngôi nhà nhỏ sẽ là nơi ở tạm thời cho người vô gia cư đến khi họ có nhà ở lâu dài.

Tại cuộc biểu tình, cô Joyce Lin, một cư dân địa phương cho biết, “Nhiều người vô gia cư đang phải đối mặt với chứng bệnh tâm thần nghiêm trọng và các vấn đề lạm dụng ma túy lâu dài. Những gì họ cần là sự trợ giúp hợp lý của chính phủ, chứ không phải là một nơi trú ẩn tạm thời.” Cô Lin cho biết cô đã làm việc ở nội thành Los Angeles từ năm 2005, nơi cô chứng kiến dân số vô gia cư tăng theo cấp số nhân. Cô và những cư dân khác muốn tránh điều này lặp lại ở Arcadia.

Cư dân địa phương lo ngại sự gia tăng nhanh chóng của tình trạng vô gia cư sẽ làm tăng căng thẳng của họ, dẫn đến kết quả tương tự ở Bãi biển Venice gần đó. Bãi biển Venice, một điểm du lịch lâu đời ở Los Angeles, hiện đã tràn ngập với

Người dân ông vô gia cư (trái) nhận được một chiếc bánh pizza từ một cư dân Arcadia, California, hôm 03/06/2021.

Đến năm 2020, dân số vô gia cư đã lên tới 117 người – tăng hơn 500% – với 106 người thuộc khu địa chính Arcadia và 11 người không thuộc khu địa chính này.

hơn 200 lều và trại của người vô gia cư được dựng dọc bờ biển. Thống kê của Cảnh sát thành phố Los Angeles (LAPD) báo cáo các vụ cướp bạo lực đã tăng 117%, và bạo lực bằng súng đã tăng 162% trong khu vực. Cư dân Los Angeles đã đề nghị di dời những cá nhân này từ bãi biển vào nhà ở để không che khuất bờ biển đẹp.

Cô Gren nói với The Epoch Times rằng, “Chúng tôi yêu cầu hội đồng thành phố nghiên cứu các phương án khác trước khi chúng tôi chấp thuận nhà ở cho những người này. Chúng tôi đang yêu cầu thành phố minh bạch với cộng đồng về động cơ thực sự của dự án này và những người mà họ đang cộng tác... minh bạch với chúng tôi, và điều tra tại sao số lượng người vô gia cư lại tăng lên đáng kể như vậy.”

Trước cuộc họp hội đồng hôm 08/06, Thị trưởng Sho Tay cho biết ông vẫn chưa nhận được báo cáo và sẽ không thể trả lời câu hỏi về điều gì đã gây ra tình trạng gia tăng vô gia cư ở Arcadia.

Hôm 06/05, hơn 500 cư dân địa phương đã tham gia vào một diễn đàn cộng đồng trực tuyến liên quan đến cuộc khủng hoảng người vô gia cư ở Arcadia và phản đối việc lập trung tâm tài nguyên dành cho người vô gia cư. Vào

ngày 15/05 và 16/05, những người biểu tình đã xếp hàng dài trên các đường phố ở Arcadia, kêu gọi các thành viên hội đồng xóa bỏ kế hoạch này. Tại cuộc họp hội đồng thành phố hôm 18/05, hơn 200 cư dân tụ tập bên ngoài hồ vang, “Không có trung tâm nguồn lực dành cho người vô gia cư, điều đó gây nguy hiểm cho sự an toàn của cư dân chúng tôi” và “Chúng tôi cần một môi trường sống an toàn, [nơi này] không phải nơi trú ẩn cho người vô gia cư.”

Ông April Verlato, một thành viên hội đồng thành phố, tin rằng hội đồng cần phải đưa ra quyết định ngay lập tức về vấn đề vô gia cư. Hội đồng càng trì hoãn, sự phản đối của cộng chúng sẽ tiếp tục gia tăng.

Nhiều ý kiến cho rằng tình huống này phức tạp hơn nhiều và vượt quá quyền lập pháp của hội đồng thành phố. Các vấn đề căn bản về việc làm, nghiện rượu, lạm dụng ma túy và tội phạm nằm ngoài phạm vi của hội đồng thành phố địa phương.

Trong cuộc khủng hoảng vô gia cư ngày càng gia tăng, hội đồng có kế hoạch thành lập một ủy ban đặc biệt để thảo luận về đề nghị này trong 120 ngày tới.

Bản tin có sự đóng góp của Vivian La Farge và Anna Shea. Từ Huệ biên dịch

Nghiên cứu: Những người đã phục hồi sau khi nhiễm COVID-19 có thể sẽ không được hưởng lợi từ vaccine

ZACHARY STIEBER

Theo một nghiên cứu mới, những người trước đây đã bị nhiễm virus COVID-19 đã được bảo vệ để không bị nhiễm lại và do đó không cần phải chích ngừa.

Bác sĩ Nabin Shrestha, thuộc Khoa Bệnh truyền nhiễm của Phòng khám Cleveland, nói với The Epoch Times rằng, “Kết luận của chúng tôi là nếu quý vị đã bị nhiễm bệnh trước đây thì quý vị đã được bảo vệ bởi lần nhiễm trước đó, và quý vị không cần phải chích vaccine.”

Bác sĩ Shrestha cùng các đồng nghiệp tại phòng khám đã nghiên cứu dữ liệu trên các nhân viên [của phòng khám], chia họ thành bốn nhóm: nhóm đã nhiễm và chưa chích ngừa, đã nhiễm và đã chích ngừa, chưa nhiễm và chưa chích ngừa, và chưa nhiễm và đã chích ngừa.

Họ phát hiện ra rằng vaccine có hiệu quả mạnh mẽ trong việc ngăn ngừa sự lây nhiễm virus Trung Cộng, nguyên nhân gây ra bệnh COVID-19, nhưng lần nhiễm bệnh trước đó cũng đem lại khả năng miễn dịch tự nhiên.

“Trong số những người đã bị nhiễm bệnh trước đây, dù họ có chích ngừa hay không, thực sự không có ca nhiễm COVID nào,” ông Shrestha nói.

Trong số 52,238 nhân viên được nghiên cứu, 2,579 người đã bị nhiễm bệnh trước đó. Khoảng một nửa trong số đó vẫn chưa được chích ngừa. Trong số 49,659 nhân viên không bị

nhiễm trước đó thì có 41% đã không chích ngừa.

Sử dụng mô hình hồi quy tỷ số nguy cơ Cox và điều chỉnh theo giai đoạn của đại dịch, [nghiên cứu đã cho thấy rằng] việc chích ngừa có liên quan đến nguy cơ nhiễm virus giảm đi đáng kể ở những người chưa bị nhiễm bệnh trước đó nhưng không phải ở những người đã mắc bệnh.

Trong phần kết luận, các tác giả viết, “Những người đã từng bị nhiễm SARS-CoV-2 có nhiều khả năng sẽ không hưởng lợi từ việc chích ngừa COVID-19, và một cách an toàn vaccine có thể được ưu tiên cho những người chưa từng bị nhiễm bệnh trước đó.”

SARS-CoV-2 là một tên gọi khác của virus Trung Cộng.

Nghiên cứu trên chưa được bình duyệt. Ông Shrestha nói, nghiên cứu đã được gửi cho các tạp chí, nhưng họ đã từ chối “vì họ nghĩ rằng đó không phải là vấn đề ưu tiên của họ.” Nhưng nghiên cứu này bổ sung vào tổng thể ngày càng tăng các nghiên cứu về khả năng miễn dịch tự nhiên tồn tại một thời gian trên những người từng mắc bệnh.

Một nghiên cứu được công bố vào tháng trước đã chỉ ra rằng những người hồi phục sau COVID-19 nhẹ sở hữu kháng thể có khả năng bảo vệ lâu dài. Nghiên cứu này được xây dựng dựa trên kết quả của nghiên cứu đó và đã đạt được kết quả tương tự.

ELI HARTMAN/ODESSA AMERICAN VIA AP



Một sinh viên điều dưỡng chuẩn bị các liều vaccine COVID-19 của Pfizer để sử dụng trong một phòng khám chích ngừa do Trường Cao đẳng Odessa tổ chức ở Odessa, Texas, hôm 03/06/2021.

CHANDAN KHANNA/AFP/GETTY IMAGES



Một người dân ông đi đến điểm xét nghiệm COVID-19 ở Bãi biển Miami, Florida, hôm 17/11/2020.

Dựa trên kết quả mà các nhà nghiên cứu tại Phòng khám Cleveland tìm ra, khả năng bảo vệ tự nhiên khỏi sự lây nhiễm kéo dài ít nhất một năm.

Hiện nay Trung tâm Kiểm

soát và Phòng ngừa Dịch bệnh (CDC) khuyến cáo rằng hầu như tất cả mọi người đều nên chích ngừa COVID-19. Trong một bản tóm tắt được cập nhật lần cuối vào tháng 03/2021, cơ quan này

cho đến tháng 06/2021, sẽ trở lại “tiềm năng chảy bình thường” vào tháng Bảy và tháng Tám khi có gió mùa.

Theo CAL FIRE, tỉnh đến thời điểm hiện giờ, năm nay California đã có nhiều vụ cháy và diện tích hecta (mẫu) rừng bị thiêu rụi hơn so với cùng thời điểm năm ngoái.

Mặc dù hạn hán thường xảy ra ở California, nhưng năm nay nóng hơn và khô hơn nhiều so với những năm khác, nước bốc hơi nhanh hơn từ các hồ chứa và lớp băng tuyết thừa thốt ở Sierra Nevada, nguồn cung cấp nước cho các hồ này. Theo ông Jay Lund, đồng giám đốc của Trung tâm Khoa học đầu nguồn tại Đại học California-Davis, hơn 1,500 hồ chứa của tiểu bang có mực nước thấp hơn 50% so với thời điểm này trong năm.

“Trong đợt hạn hán trước, các hồ chứa phải mất ba năm để đạt mức thấp như năm thứ hai của đợt hạn hán này,” ông Lund nói.

thừa nhận rằng các nghiên cứu chỉ ra rằng những người khỏi bệnh được bảo vệ chống lại sự tái nhiễm. Cơ quan này tuyên bố rằng bằng chứng “cho thấy nguy cơ tái nhiễm SARS-CoV-2 là thấp trong những tháng sau lây nhiễm ban đầu nhưng có thể tăng lên theo thời gian do khả năng miễn dịch suy giảm.”

CDC đã từ chối phúc đáp về nghiên cứu mới này.

“Chúng tôi không bình luận về các nghiên cứu mà tác giả không phải của CDC. Chúng tôi luôn luôn đánh giá dựa trên khoa học dẫn đến hướng dẫn của chúng tôi, và nếu nó cần được thay đổi, chúng tôi sẽ thực hiện thay đổi đó dựa trên nghiên cứu và khám phá của riêng mình,” một phát ngôn viên nói với The Epoch Times trong một email.

Ông Shrestha, tác giả chính của nghiên cứu này, tin rằng việc khuyến nghị chích ngừa cho những người từng nhiễm bệnh trước đây là sai lầm.

Ông nói: “Cá nhân tôi cảm thấy rằng vaccine có hiệu quả đáng kinh ngạc. Chúng ta cần sử dụng chúng một cách khôn ngoan. Chúng ta thực sự không nên nghĩ đây là một vấn đề của Hoa Kỳ; mà đó là một vấn đề toàn cầu. Sẽ là hợp lý hơn nếu vaccine được sử dụng ở bất kỳ nơi nào trên thế giới mà ở đó nó có hiệu quả trong việc đưa đại dịch vào tầm kiểm soát.”

Bản tin có sự đóng góp của Meiling Lee Thu Anh biên dịch

California và Nevada đang bị hạn hán 100%

TOM OZIMEK

Theo hệ thống giám sát liên bang, California và Nevada hiện đang ở tình trạng “100% hạn hán” kèm theo điều kiện khô hạn làm đầy lên những lo ngại về tình trạng thiếu nước và cháy rừng.

Hệ thống thông tin hạn hán tổng hợp quốc gia (NIDIS) cho biết trong một bản cập nhật gần đây rằng, “Với tình trạng hạn hán nghiêm trọng, băng tuyết giảm nhanh và mực nước hồ chứa thấp, mối lo ngại về mùa cháy rừng đang gia tăng.”

Trong khi cơ quan này cho biết cả California và Nevada đều bị hạn hán hoàn toàn, khoảng 3/4 vùng của mỗi tiểu bang đang trải qua tình trạng hạn hán ở mức độ cao nhất – “Khắc nghiệt” (Extreme) hoặc “Bất thường” (Exceptional).

Tình trạng khô hạn đã khiến giới chức Nevada cấm khoảng 31% [trồng] cỏ ở khu vực Las Vegas trong nỗ lực bảo tồn nước. Đạo luật do Thống đốc Steve Sisolak ký hôm 04/06 đã đưa Nevada trở thành tiểu bang đầu tiên của quốc gia ban hành

lệnh cấm vĩnh viễn đối với một số loại cỏ.

Lệnh cấm, có hiệu lực vào năm 2027, nhắm vào điều mà Cơ quan quản lý nước miền Nam Nevada gọi là “bãi cỏ không hoạt động” Lệnh này áp dụng cho cỏ mà hầu như không ai sử dụng tại các công viên văn phòng, ở các trung tâm đường phố, và ở lối vào các khu phát triển nhà ở. Lệnh không áp dụng cho nhà ở biệt lập, công viên, và sân golf.

Mực nước thấp đang làm gia tăng lo ngại về cháy rừng. Quận Butte của Bắc California hứng chịu trận cháy rừng nguy hiểm nhất thế kỷ năm 2018 khi có 85 người tử vong. Năm ngoái, 16 người khác đã thiệt mạng trong một vụ cháy rừng.

Đi bộ dọc theo đường mòn Bidwell Canyon của Quận Butte trong tuần lễ kết thúc vào ngày 06/06, bà Lisa Larson (63 tuổi) đã chia sẻ những lo lắng của mình khi nhìn thấy cỏ và cây khô héo.

Bà nói: “Tôi cảm thấy hơi bất an vì nóng khô, thì sẽ càng có nhiều đám cháy hơn.”

Theo ông Chuck Maxwell,

JUSTIN SULLIVAN/GETTY IMAGES



Hình từ trên không cho thấy mực nước thấp tại Hồ Folsom ở Vịnh Granite, California, hôm 10/05/2021.

ALPHA REALTORS

10925 Beechnut St, Suite A-104, Houston, TX 77072

Tel: (281) 933-6999 • Cel: (281) 802-9231

JANE NGA DUNG NGUYỄN

CPA, CFP



REAL ESTATE BROKER:
License #0383545
MORTGAGE BROKER:
License #351456



PRIVATE LENDER • MORTGAGE • RESIDENTIAL • COMMERCIAL

- Mua bán, thuê mượn, quản trị.
- Chương trình vay tiền đặc biệt cho người có trở ngại credit, lợi tức.
- Giúp mượn tiền sửa nhà để bán.
- Mua trả cash cho người cần bán gấp hoặc sắp bị foreclose.
- Nhân viên địa ốc toàn thời gian, 7 ngày/tuần.

Bản tin có sự đóng góp của Associated Press Tịnh Nhi biên dịch

GIA ĐÌNH

HOME

KINH DOANH

BUSINESS

Mạng Internet

TV

Điện thoại

Bảo vệ

KHUYẾN MẠI

\$34⁹⁹/MO.

Hợp đồng 12 tháng

100MBPS

Internet tốc độ cao

Đường dây nóng:

281-849-8280

Chúng tôi cung cấp cho bạn các dịch vụ gia đình và doanh nghiệp chất lượng cao nhất, hãy đăng ký ngay bây giờ và hỏi về chi tiết cài đặt miễn phí, và tận hưởng quyền sử dụng Hot Spot.

KAREN LUU, Realtor[®], DRE #01426053

8295 Bolsa Avenue, Midway City, CA 92655

P: 714.363.8528 | F: 714.892.0222 | Email: karenluu1107@gmail.com

Đảng Cộng Hòa tại Hạ viện: Ông Zuckerberg cần giao nộp thông tin trao đổi với ông Fauci về COVID-19

JACK PHILLIPS

Trong một lá thư gửi đến Giám đốc điều hành (CEO) của Facebook Mark Zuckerberg, các đảng viên Cộng Hòa tại Hạ viện đã yêu cầu việc giao nộp mọi thông tin trao đổi giữa đại công ty mạng xã hội này với Tiến sĩ Anthony Fauci, cũng như các quan chức liên bang khác về đại dịch COVID-19.

Hai Dân biểu Đảng Cộng Hòa là Jim Jordan (Cộng Hòa–Ohio) và James Comer (Cộng Hòa–Kentucky) đã viện dẫn các email được công bố gần đây từ Tiến sĩ Fauci, giám đốc Viện Dị ứng và Bệnh truyền nhiễm quốc gia (NIAID), trong đó cho thấy rằng cá nhân ông Zuckerberg “đã từng trao đổi với ông Fauci về đại dịch COVID-19.”

Họ viết, “Do sự kiểm duyệt sau đó của Facebook về COVID-19, bao gồm thông tin về nguồn gốc của đại dịch, những [nội dung] trao đổi giữa Tiến sĩ Fauci và Facebook cho thấy có khả năng là chính phủ liên bang đã xui khiến nên tăng năng lực kiểm duyệt một số bài diễn văn – điều có thể vi phạm Tu chính án Thứ nhất.”

Trong bối cảnh diễn ra đại dịch năm vừa qua, Facebook đã tiến hành ngăn chặn nội dung cho rằng virus Trung Cộng, còn được gọi là virus corona mới, có

thể bắt nguồn từ Viện Virus học Vũ Hán (WIV).

Trong thư của ông Jordan và ông Comer cũng quy định thêm rằng Facebook phải bàn giao “tất cả các tài liệu và thông tin trao đổi giữa các nhân viên Facebook và các nhân viên chính phủ Hoa Kỳ,” trong đó có cả Tiến sĩ Fauci, và văn đề virus, cách điều trị và nguồn gốc của virus. Các tài liệu liên quan đến những chính sách của Facebook về việc kiểm duyệt nội dung COVID-19 cũng phải được giao nộp.

Bức thư của họ nêu rõ, “Có vẻ như ông đã chia sẻ một số giao dịch tuyệt mật hoặc bí mật kinh doanh của Facebook với Tiến sĩ Fauci, vì nội dung trao đổi qua email giữa ông với Tiến sĩ Fauci đã được biên tập lại trước khi được công bố công khai.”

Cá nhân ông Zuckerberg cũng đã gửi một email cho Tiến sĩ Fauci hôm 15/03, trong đó vị CEO của Facebook viết rằng, “Văn đề này chưa được công khai; tuy nhiên chúng tôi đang lập một trung tâm thông tin về virus corona, sẽ được đặt ở đầu trang Facebook để mọi người có thể nhìn thấy,” và “báo đảm rằng họ có thể nhận được thông tin đã được chuẩn y” cũng như “thực hiện gián cách xã hội.” Email này cũng yêu cầu Tiến sĩ Fauci thực hiện một phiên thảo luận

hỏi–đáp cho Facebook, và một số yêu cầu khác.

Một email khác vào giữa tháng 03/2020, có nhan đề “Đề nghị từ Mark Zuckerberg,” bao gồm phản phúc đáp của Tiến sĩ Fauci sau khi ông Zuckerberg yêu cầu ông ấy “làm các video” về đại dịch. Tiến sĩ Fauci đã hồi đáp rằng, “Tôi sẽ viết thư hoặc gọi điện cho Mark để báo anh ấy rằng tôi muốn làm việc này.”

Trong những tuần gần đây, Tiến sĩ Fauci đã vấp phải những chỉ trích gay gắt từ các đảng viên Đảng Cộng Hòa và các cựu quan chức của Tòa Bạch Ốc. Họ cho rằng ông đã đưa ra thông tin sai lệch – hoặc đã nói dối – về các giả thuyết của nguồn gốc virus Trung Cộng trong hàng trăm cuộc phỏng vấn của các hãng thông tấn từ khi đại dịch bùng phát vào đầu năm ngoái (2020).

Ông Peter Daszak, người đứng đầu Liên minh Sức khỏe Sinh thái (EcoHealth Alliance), đã gửi email cho ông Fauci hôm 19/04/2020 rằng, “Cá nhân tôi thay mặt cho các nhân viên và cộng tác viên của chúng tôi, gửi lời cảm ơn [đến ông] vì đã đứng ra và tuyên bố công khai rằng chúng cư khoa học được đưa ra đã ủng hộ cho giả thuyết nguồn gốc từ chim của COVID-19 là từ dơi lấy nhiễm sang người, chứ không phải rò rỉ từ phòng thí nghiệm



Mark Zuckerberg và Tiến sĩ Anthony Fauci.

của Viện Virus học Vũ Hán.”

Ông Daszak đã kiên quyết phản đối giả thuyết cho rằng virus rò rỉ từ phòng thí nghiệm Vũ Hán Ông cũng nói với người đứng đầu NIAID rằng: “Nhận xét của ông là can đảm và xuất phát từ những lời nói chân thật, sẽ giúp xóa tan những lầm tưởng xoay quanh nguồn gốc của virus.”

Tiến sĩ Fauci phúc đáp trong email rằng: “Rất cảm ơn những góp ý của ông.” Theo như kho tàng email được công bố, vào một ngày trước đó, ông Fauci đã nói với ông George Gao, người đứng đầu CDC của Trung Quốc rằng: “Chúng ta sẽ cùng nhau vượt qua điều này. Nhưng ơn ông đã góp ý. Tất cả mọi người đều rất tốt ngoại trừ một số người điên rồ trên thế giới này.”

Trong một loạt các cuộc phỏng vấn trên truyền thông trong tháng 06/2021, ông Fauci cho biết các email bị “đưa ra khỏi ngữ cảnh” và bảo vệ các khoản tài trợ trị giá hàng trăm ngàn USD được trao cho Viện

Virus học Vũ Hán.

“Phòng thí nghiệm Vũ Hán có quy mô rất lớn; tổng [trị giá] lên đến hàng trăm triệu nếu không muốn nói là hàng tỷ USD. Khoản tài trợ mà chúng ta đang nói đến trị giá 600,000 USD trong vòng 5 năm,” ông Fauci nói với NewsNow trong tuần lễ kết thúc ngày 06/06.

Tuy nhiên, hôm 09/06, trong một cuộc phỏng vấn với MSNBC, ông Fauci thậm chí còn gay gắt hơn sau những lời chỉ trích gần đây từ phía các nhà lập pháp Đảng Cộng Hòa, những người kêu gọi ông từ bỏ chức vụ đang nắm giữ tại NIAID từ năm 1984.

Ông Fauci tuyên bố, “Nếu quý vị đang cố gắng trách móc tôi – [người] với tư cách là một nhà khoa học và quan chức y tế cộng đồng – quý vị không chỉ tấn công Tiến sĩ Anthony Fauci, mà quý vị đang tấn công khoa học.”

Facebook và NIAID chưa phúc đáp yêu cầu bình luận.

Doanh Doanh biên dịch

Triển vọng nào cho mối bang giao Hoa Kỳ–Trung Quốc: Bài học từ cuộc Chiến tranh Lạnh (Phần 1/2)

Chính sách thỏa hiệp cầu an của TT Biden sẽ đi được bao xa?

CHENG XIAONONG



Từ nửa cuối nhiệm kỳ tổng thống của ông Trump đến nay, mối bang giao Hoa Kỳ–Trung Cộng đang ngày một xấu đi, và những “người yêu gấu trúc” (Panda Huggers, những người ủng hộ Trung Cộng) không thoải mái với tình hình này. Vậy rốt cuộc hiện trạng của mối bang giao Hoa Kỳ–Trung Cộng là gì? Họ là bạn bè hay là địch thủ? Có vẻ như rất khó để phán đoán cách tiếp cận của chính phủ Tổng thống (TT) Biden đối với Trung Quốc. Xét theo thực trạng ngoại giao hiện nay, một cuộc xung đột quân sự có thể là không thể tránh khỏi khi một cuộc chiến tranh lạnh mới giữa Hoa Kỳ và Trung Cộng đã bắt đầu. Trong những năm gần đây, Trung Cộng đã xây dựng quân đội và công khai đe dọa Hoa Kỳ. Chính phủ TT Biden đang phản ứng như thế nào trước các thủ đoạn gây hấn của Bắc Kinh?

Tại sao phải bắt lấy một kẻ đối đầu?

Trung Cộng là một chế độ độc tài toàn trị. Kể từ ngày thành lập Đảng [Cộng sản] cho đến nay, Đảng vẫn tiếp tục đàn áp và bức hại người dân của mình như các học viên Pháp Luân Công vô tội, người Duy Ngô Nhĩ, và người Tây Tạng. Bất chấp hồ sơ nhân quyền tồi tệ của Trung Cộng, những “người yêu gấu trúc” đã tiếp tục ủng hộ Trung Cộng trong nhiều thập kỷ. Ngay cả cựu TT George H.W. Bush cũng nhầm mải làm ngơ trước cuộc đàn áp tàn bạo của những sinh viên biểu tình ủng hộ dân chủ ở Quảng trường Thiên An Môn vào tháng 06/1989.

Trong nhiều thập kỷ, những “người yêu gấu trúc” đã tự đánh lừa bản thân khi tin rằng Trung Cộng theo định hướng thị trường sẽ từ bỏ chế độ chuyên quyền và chấp nhận chế độ dân chủ.

Cựu TT Richard Nixon xem Trung Quốc là đồng minh trong Chiến tranh Lạnh giữa Hoa kỳ và Liên Xô, và các tổng thống Hoa Kỳ khác cũng đã làm như vậy để đạt được các thỏa thuận thương mại béo bở. Vì vậy, liệu ngoại giao và thương mại có thể biến minh cho chính sách thỏa hiệp cầu an của Hoa Kỳ đối với Trung Quốc?

20 năm trước, Hoa Kỳ đã mở cửa cho Trung Cộng gia nhập Tổ chức Thương mại Thế giới (WTO). Nhưng những căng thẳng leo thang giữa Trung Cộng và Hoa Kỳ trong các cuộc đàm phán thương mại dưới thời cựu TT Donald Trump – chính phủ của ông đã lên án Bắc Kinh vì tội án cấp tài sản trí tuệ của người Mỹ và đe dọa an ninh của Hoa Kỳ. Việc Trung Cộng đánh cắp thông diện công nghệ và vi phạm quyền sở hữu trí tuệ đã diễn ra trong nhiều năm, khiến Hoa Kỳ bị thiệt hại 500

tỷ USD mỗi năm. Trung Cộng muốn tận dụng vị thế của Trung Quốc là “nhà xưởng của thế giới” để chiếm lĩnh hoàn toàn thị trường Hoa Kỳ và huy động số tiền khổng lồ để mở rộng ảnh hưởng kinh tế và quân sự của mình trên toàn thế giới, từ đó đe dọa đến an ninh quốc gia của Hoa Kỳ. Mặc dù là một quốc gia hùng mạnh, nhưng Hoa Kỳ sẽ không thể duy trì và chịu đựng sự bao vây và đàn áp kinh tế này.

Mục tiêu của Trung Cộng: Đánh bại Hoa Kỳ

Nỗ lực của các chế độ cộng sản nhằm làm suy yếu và thậm chí làm lung lay các cường quốc dân chủ phương Tây chưa bao giờ dừng lại.

Chiến tranh Lạnh chỉ là sản phẩm tất yếu của mối đe dọa quân sự của Liên Xô đối với Hoa Kỳ. Có thể nói, mong muốn chinh phục pháo đài dân chủ và hệ thống tư bản chủ nghĩa của các chế độ Cộng sản là một chiến lược được phát triển từ chủ nghĩa Marx.

Hoa Kỳ chưa bao giờ có ý định loại bỏ các cường quốc cộng sản mà chỉ phản ứng một cách phòng thủ trước các mối đe dọa quân sự của họ – đây là cách Hoa Kỳ phản ứng với Liên Xô trong Chiến tranh Lạnh, và họ cũng đang áp dụng cách tiếp cận tương tự để đối phó với Trung Cộng. Các nước dân chủ không thể và sẽ không trực tiếp đàn áp một cuộc chiến chống lại các chế độ cộng sản bằng vũ khí nguyên tử, nhưng các “cường quốc đồ” (cộng sản) thì ngược lại, và họ không quan tâm tới tính mạng người dân của họ.

Trong quá khứ, Trung Cộng đã chiến đấu với quân đội Hoa Kỳ ở Bắc Hàn và Việt Nam. Và giờ đây, một cuộc chiến tranh lạnh đã bùng lên giữa Trung Cộng và Hoa Kỳ. Dù là bạn hay là thù, thì mục tiêu chính của Trung Cộng là đánh bại chủ nghĩa đế quốc Hoa Kỳ.

Mối đe dọa nguyên tử trong Chiến tranh Lạnh

Mối quan hệ quân sự Trung Quốc–Hoa Kỳ hiện nay không phải được nhìn nhận đơn giản dựa trên sự thật, mà phải dựa trên quan điểm lịch sử. Mối đe dọa quân sự của Trung Cộng đối với Hoa Kỳ hiện là một thực tế không thể tránh khỏi.

Mối đe dọa của các cường quốc đồ đối với các nền dân chủ phương Tây, chủ yếu là Hoa Kỳ, bắt đầu từ cuộc khủng hoảng Berlin năm 1948, khi Liên Xô bắt ngờ chặn đường vận chuyển đến Tây Berlin do lực lượng Đông Đức ngăn cản soát. Điều này gây khó khăn cho sự tồn tại của các đơn vị đồn trú và cư dân Tây Berlin. Quân đội Hoa Kỳ đã sử dụng một cuộc không vận quy mô lớn để phá vỡ sự phong tỏa. Lịch sử thế giới hiện đại nói chung cho rằng cuộc khủng hoảng này là khởi đầu

APF/GETTY IMAGES



TT Richard Nixon nâng ly chúc mừng với Thủ tướng Trung Cộng Chu Ân Lai tại Bắc Kinh trong chuyến thăm chính thức của ông Nixon tới Trung Quốc năm 1972.



FREDERIC J. BROWN/AF/GETTY IMAGES

Các sĩ quan Hải quân Trung Cộng đứng đợi trên bến cảng khi một chiến hạm của Hải quân Trung Cộng hộ tống hàng không mẫu hạm USS Curtis Wilbur (DDG54) cập cảng Thanh Đảo, 8 Thanh Đảo, phía đông tỉnh Sơn Đông của Trung Quốc, vào ngày 13/09/2005.

của chiến tranh lạnh giữa Đông và Tây. Mối đe dọa này đã biến mất trong nhiều thập kỷ sau khi Liên Xô tan rã. Giờ đây, Trung Cộng lại bắt đầu đe dọa quân sự đối với Hoa Kỳ.

Cuộc đối đầu quân sự giữa Hoa Kỳ và Liên Xô có thể được chia thành bốn giai đoạn. Thứ nhất, hai quân đội đối đầu nhau ở một nước thứ ba – cuộc khủng hoảng Berlin là một ví dụ. Thứ hai, khi cường quốc đồ phát động một cuộc chiến tranh ở nước thứ ba, Hoa Kỳ đã can thiệp và xảy ra chiến tranh trên bộ và trên không với quy mô lớn. Ví dụ như Chiến tranh Triều Tiên và Chiến tranh Việt Nam. Thứ ba, cường quốc đồ trực tiếp đưa ra mối đe dọa nguyên tử đối với Hoa Kỳ, như trường hợp của cuộc Khủng hoảng Hỏa tiễn Cuba năm 1962. Thứ tư, hai bên tham gia mở rộng vũ khí nguyên tử và chuẩn bị chiến tranh đồng thời ngăn chặn các cuộc tấn công nguyên tử, cho đến khi cường quốc đồ sụp đổ.

Điều cần phải chỉ ra là giữa giai đoạn thứ hai và thứ ba đã diễn ra một bước chuyển đáng kể của Chiến tranh Lạnh. Đó là thời điểm việc phóng vũ khí nguyên tử đã đạt được một bước đột phá về công nghệ. Điều này bao gồm hai khía cạnh. Thứ nhất, vũ khí nguyên tử được biến đổi thành đầu đạn của vũ khí thông thường trên mặt đất và vũ khí tấn công được đặt, tức là đạn pháo và ngư lôi được trang bị đầu đạn nguyên tử đã được phát triển. Trong cuộc Khủng hoảng Hỏa tiễn Cuba, bốn tàu ngầm của Liên Xô gần Cuba đã mang ngư lôi mini nguyên tử, nhưng Hoa Kỳ không biết điều đó vào thời điểm đó. Thứ hai, sự ra đời của hỏa tiễn nguyên tử có nghĩa là một bước đột phá trong việc phóng vũ khí nguyên tử tầm xa và hai bên có thể thực hiện các mối đe dọa nguyên tử trên khắp các đại dương.

Trước bước ngoặt trong cuộc Chiến tranh Lạnh này, Hoa Kỳ đã có thể tham gia vào các cuộc đối đầu quân sự với các cường quốc đồ ở các nước thứ ba – các cuộc chiến tranh nóng như Chiến tranh Triều Tiên và Chiến tranh Việt Nam. Nhưng sự xuất hiện của các mối đe dọa nguyên tử tầm xa đã đặt ra một thách thức mới cho tình trạng đe dọa nguyên tử lẫn nhau. Đặc điểm căn bản của cuộc chiến

này là hai bên tiếp tục mở rộng vũ khí trang bị và chuẩn bị cho chiến tranh.

Liệu Trung Cộng có đang xúi giục một cuộc chiến tranh lạnh mới?

(Còn tiếp)

Tác giả Trịnh Hiếu Nông (Cheng Xiaonong) là một học giả về chính trị và kinh tế Trung Quốc tại New

Jersey. Ông Trịnh từng là nhà nghiên cứu chính sách và là phụ tá của cựu lãnh đạo Trung Cộng Triệu Tử Dương. Ông cũng từng là chủ bút của Tạp chí Nghiên cứu Trung Quốc Hiện đại.

Quan điểm trong bài viết này là ý kiến của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của The Epoch Times.

Kim Liên biên dịch

MỸ - TRUNG

Đế chế đại dịch phản công: Những người chỉ trích phòng thí nghiệm Vũ Hán đối diện với sự đe dọa, kiểm duyệt, bôi nhọ

LYOYD BILLINGSLEY



Trong một loạt các email gần đây của Tiến sĩ Anthony Fauci, ông Peter Daszak cảm ơn ông Fauci vì đã “công khai đứng lên và tuyên bố rằng bằng chứng khoa học hỗ trợ nguồn gốc tự nhiên của COVID-19 là sự lan truyền từ dơi sang người, không phải phát tán từ phòng thí nghiệm của Viện Virus học Vũ Hán.” Trên thực tế, nhiều bằng chứng cho thấy Viện Virus học Vũ Hán của Trung Quốc (WIV) chịu trách nhiệm về việc phát tán từ phòng thí nghiệm.

Liên minh EcoHealth của ông Daszak đã nhận được khoản tài trợ 3.7 triệu USD từ Viện Y tế Quốc gia Hoa Kỳ (NIH) để nghiên cứu các virus corona đại tai WIV, nơi cũng nhận được các lô hàng chứa mẫu bệnh chết người bị đánh cắp từ một phòng thí nghiệm ở Canada. WIV đã tiến hành nghiên cứu tăng chức năng nguy hiểm, làm cho virus có khả năng lây lan và gây tử vong cao hơn.

WIV do chế độ độc tài cộng sản kiểm soát, không phải chịu trách nhiệm trước những người nộp thuế Mỹ. Như tài liệu của bà Sharyl Attkisson, tiền nộp thuế của người Mỹ thực sự đã tài trợ cho nghiên cứu tăng chức năng ở Trung Quốc. Ngoài các khoản tài trợ được chuyển qua Liên minh EcoHealth của ông Peter Daszak, WIV đã nhận được hỗ trợ tài chính trực tiếp từ Hoa Kỳ.

Ông Daszak, một nhà độc tài học, đã dán nhãn “thuyết âm mưu” cho bất kỳ ý kiến nào đề cập đến khả năng virus gây ra COVID-19 là kết quả của những nghiên cứu nhằm tăng chức năng hoặc đã phát tán khỏi một phòng thí nghiệm. Ông Daszak cũng là người ký một lá thư gửi tới The Lancet nhằm bôi nhọ những người nghi ngờ nguồn gốc từ WIV hoặc do phòng thí nghiệm rò rỉ. Đối với ông Daszak, người đã tài trợ cho WIV, đó là một xung đột lợi ích, và lẽ ra ông không nên đóng vai trò gì trong bất kỳ cuộc điều tra nào. Trước những tiết lộ này, một chiến dịch chống lại những người bất đồng ý kiến về nguồn gốc của virus



Ảnh trái: Tiến sĩ Anthony Fauci, giám đốc Viện Quốc gia về Dị ứng và Các bệnh Truyền nhiễm, làm chứng trong phiên điều trần của Tiểu ban Lựa chọn của Hạ Viện về Cuộc Khủng hoảng Virus Corona ở Hoa Thịnh Đốn, vào ngày 31/07/2020; Ảnh phải: Các thành viên nhóm WHO Marion Koopmans (Trái), Peter Daszak (thứ 3 bên Phải) và Peter Ben Embarek (thứ 2 bên Trái) trong một bức chụp ảnh ở Vũ Hán, tỉnh Hồ Bắc, Trung Quốc, vào ngày 10/02/2021.



corona đang diễn ra rầm rộ.

Cựu giám đốc Trung tâm Kiểm soát và Phòng ngừa Dịch bệnh (CDC), Tiến sĩ Robert Redfield là một cựu chiến binh của Quân đoàn Y tế Hoa Kỳ và là người đồng sáng lập Viện Virus trên Người của Đại học Maryland. Vào tháng 03/2021, ông Redfield nói với các phóng viên: “Về quan điểm của mình, tôi vẫn nghi ngờ nguyên nhân có khả năng nhất của bệnh lý này ở Vũ Hán là từ một phòng thí nghiệm. Quý vị biết đấy, [nó] đã phát tán ra. Những người khác không tin điều đó. Được thôi. Cuộc căng thì khoa học sẽ lý giải điều đó.”

Ông Redfield nói, “Tôi đã bị đe dọa và tẩy chay vì tôi đã đề nghị một giả thuyết khác. Tôi đã mong đợi điều đó từ các chính trị gia. Tôi không mong đợi điều đó từ khoa học.” Theo phong cách tương tự, các nhân viên Bộ Ngoại giao đã nói với họ rằng không được nói những gì có thể chỉ ra vai trò của chính phủ Hoa Kỳ trong nghiên cứu tăng chức năng. Những nhân viên này đã bằng hoàng khi một quan chức chính phủ

có thể “đưa ra một lập luận chống lại sự minh bạch một cách trắng trợn, trước thảm họa đang diễn ra.”

Có vấn của ông Biden là ông Fauci, người đứng đầu Viện Dị ứng và Bệnh truyền nhiễm Quốc gia (NIAID) kể từ năm 1984, đã dán nhãn một email ngày 16/04/2020 là “thuyết âm mưu được thổi phồng” và có liên quan đến một câu chuyện của Fox News khẳng định đại dịch bắt nguồn từ một phòng thí nghiệm Trung Quốc. Ngày hôm sau, trong một cuộc họp báo của Tòa Bạch Ốc, ông Fauci cho biết một nghiên cứu của “các nhà virus tiến hóa có trình độ cao” đã xác nhận rằng nguồn gốc lây lan của virus “hoàn toàn phù hợp với một bước nhảy của một loài từ động vật sang người.”

Người thách thức chính của ông Fauci trong Quốc hội là Thượng nghị sĩ (TNS) Rand Paul, một bác sĩ y khoa. Vào cuối tháng 05/2021, khi ông Fauci đang chịu sức ép, ai đó đã gửi cho ông Paul một gói bột màu trắng bí ẩn. Phong bì [của gói hàng] có hình ảnh ông Paul bị bắn bỏ với một khẩu súng nhắm vào đầu và một lời đe dọa đến tính mạng được in bên dưới. Trong một tuyên bố, TNS Paul nói: “Tôi xem những lời đe dọa này là cực kỳ nghiêm trọng. Cho đến nay, tôi đã trở thành mục tiêu bị nhắm đến nhiều lần.”

Trước khi ông Fauci vụt sang vào năm 2020, Tiến sĩ Nancy Messonnier, giám đốc Trung tâm Quốc gia về Chích ngừa và Bệnh đường hô hấp của CDC (NCIRD), đã dẫn đầu trong việc đưa tin về đại dịch. Trong một loạt các cuộc

hợp báo từ tháng 01/2020 đến tháng 03/2020, bà Messonnier ca ngợi Trung Quốc và đặt tên “chợ Vũ Hán” là nguồn gốc của loại “virus mới” chết người mà không có khả năng miễn dịch.

Khi được hỏi về việc di chuyển [của virus] từ Vũ Hán, bà Messonnier, nói với các phóng viên rằng đó không phải là “điều tôi được phép nói đến hôm nay.” Quan chức CDC này không tiết lộ quan chức chính phủ nào đang đặt ra các quy tắc [như vậy].

Giống như ông Fauci, bà Messonnier có bằng y khoa, nhưng lý lịch của bà không có bằng cao cấp về hóa sinh hoặc sinh học phân tử. Không giống như ông Fauci, các email của bà Messonnier vẫn chưa được công khai và có thể sẽ bị kiểm tra.

Các cố vấn của TT Biden đã lên kế hoạch bổ nhiệm một vai trò quan trọng cho bà Messonnier, nhưng vào thángNATO khẳng định lập trường về chế độ Trung Cộng, tuyên bố Bắc Kinh đặt ra “thách thức mang tính hệ thống” NATO khẳng định lập trường về chế độ Trung Cộng, tuyên bố Bắc Kinh đặt ra “thách thức mang tính hệ thống” 04/2021 bà đã được điều chuyển công việc và vào tháng 05/2021, bà từ chức khỏi CDC. Bà Messonnier hiện là giám đốc điều hành về hệ thống y tế và phòng chống đại dịch của tổ chức bất vụ lợi Skoll Foundation. Bà để lại phía sau nhiều câu hỏi chưa được trả lời về đại dịch hủy diệt mà CDC đã không thể ngăn chặn và cho thấy thiếu khả năng điều hành.

Ông Lloyd Billingsley là tác giả của những cuốn sách có nhan đề “Yes I Con: United Fakes of America,” “Barack” em Up: A Literary Survey,” “Hollywood Party”. Các bài báo của ông được đăng trên Tạp chí Frontpage, The Wall Street Journal, và American Greatness. Ông Billingsley là thành viên chính sách của Independent Institute.

Quan điểm trong bài viết này là của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của The EpochTimes.

Chánh Tín biên dịch

TT Biden đứng khi hạn chế đầu tư của Hoa Kỳ vào hoạt động gián điệp và đàn áp công nghệ cao của Trung Quốc



Các nhà đầu tư Mỹ sẽ phải thận trọng khi lựa chọn các công ty Trung Quốc cho danh mục đầu tư của họ. Vào ngày 03/06/2021, Tổng thống (TT) Biden đã ký Sắc lệnh mở rộng các quy định hạn chế từ thời cựu TT Trump về việc ngăn chặn vốn đầu tư của Hoa Kỳ trở thành nguồn lực cho các công ty Trung Quốc, kể cả cá các công ty con nào tạo thành một phần của tổ hợp công nghiệp-quân sự của Trung Quốc. Đây là một biện pháp trừng phạt vì tự do tôn giáo và nhân quyền cũng như vì mục tiêu an ninh quốc gia.

Lệnh mới tái khẳng định rằng quân đội Trung Cộng đặt ra “tình trạng khẩn cấp quốc gia đang diễn ra” và cấm công dân Hoa Kỳ đầu tư vào “các công ty Trung Quốc làm suy yếu các giá trị an ninh hoặc dân chủ của Hoa Kỳ và các đồng minh của chúng ta.” Xác định 59 công ty Trung Quốc trong danh sách các tổ chức bị cấm mới, Sắc lệnh của TT Biden chỉ ra rõ ràng mối đe dọa do công nghệ giám sát của Trung Cộng gây ra bên ngoài lãnh thổ Trung Quốc, và chúng được sử dụng để tạo điều kiện cho hành động đàn áp hoặc vi phạm nhân quyền nghiêm trọng.

Công nghệ giám sát của Trung Cộng, mà TT Biden gọi công dụng của chúng là “mối đe dọa bất thường và khác thường” đang trở thành các phương tiện chính để Bắc Kinh ép buộc việc tuân thủ về ý thức hệ với các chính sách và thực tiễn của Trung Cộng ở cấp cơ sở. Đáng không còn phải dựa vào những người cung cấp thông tin ở chỉ bộ khu phố và các chính ủy của nhà máy, những người có thể đã không đủ nhiệt tình khi thực hiện trách nhiệm theo dõi gia đình, bạn bè và hàng xóm của họ. Sự khác biệt giữa các khu vực về tính nghiêm ngặt của việc thực thi các chỉ thị của Trung Cộng sẽ chỉ là dĩ vãng. Như Tổ chức Aid to the Church in Need (tổ chức Viện trợ cho Giáo hội Khó khăn, một tổ chức bác ái Công giáo quốc tế dưới sự hướng dẫn của Đức Giáo Hoàng) tuyên bố trong Báo cáo về Tự do Tôn giáo Thế giới năm 2021, việc giám sát công nghệ cao này khiến một kẻ độc tài trông giống như một tay nghiệp dư.

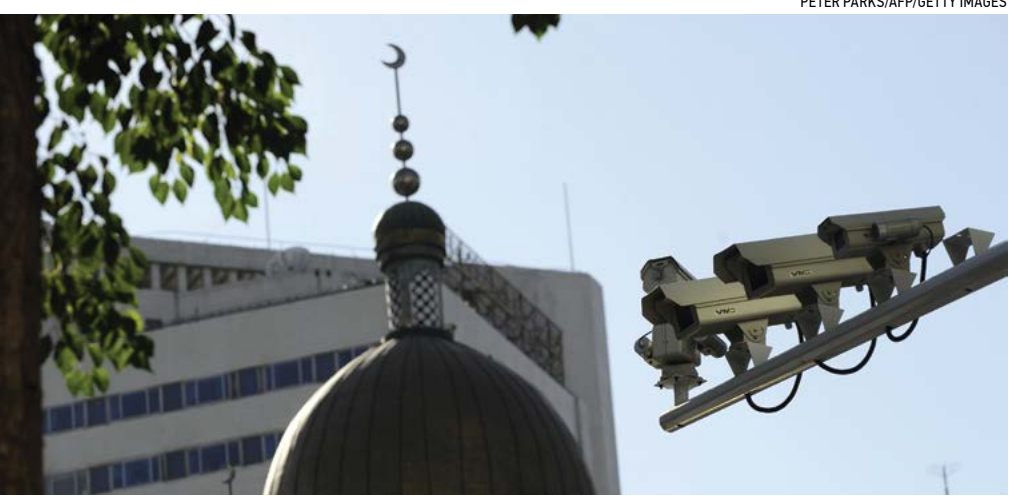
Các máy ảnh nhận dạng khuôn

mặt và gác cổng mọc lên ở các góc phố và công viên cũng như bên trong các nhà thờ, thánh đường Hồi giáo và đền thờ. Các thiết bị cá nhân hiện có thể được cảnh sát quét từ xa. Các ứng dụng tuyên truyền, chẳng hạn như “Nghiên cứu về dân tộc vĩ đại” được hơn 100 triệu người Trung Quốc tải xuống dưới áp lực của nhà nước, đi kèm với cách truy cập bằng cửa hậu (back doors) để cho phép Trung Cộng truy cập như “siêu người dùng” (“super-user”). Trung Cộng đang xây dựng một trang web công nghệ để theo dõi giám sát toàn diện mọi người, vào mọi lúc. Các thuật toán được sử dụng để cung cấp dữ liệu kết quả vào một hệ thống khen thưởng và trừng phạt của nhà nước cuối cùng sẽ giải quyết hoặc quén khiển nại nào.

Hệ thống giám sát quái quỷ này đang được hoàn thiện ở khu vực phía tây Trung Quốc của người Hồi giáo Duy Ngô Nhĩ ở Tân Cương. Hai năm trước, những đại diện của người Duy Ngô Nhĩ nói với tôi rằng các nhà chức Trung Cộng có khả năng thu thập dữ liệu để loại bỏ thông minh của những người Duy Ngô Nhĩ, bao gồm cả thông tin liên lạc và ảnh, khi những người [dùng điện thoại] này đi ngang qua trên đường phố mà họ không cần phải cung cấp mã bảo mật hoặc thậm chí biết điều đó. Cùng với các vụ trấn áp khác, điều này tạo điều kiện cho Bắc Kinh cố gắng che đậy tội ác diệt chủng tôn giáo và sắc tộc đối với những người này trong nhiều năm. Sự phổ biến của camera nhà nước và công nghệ giám sát ở Urumqi, thủ phủ của khu vực, cách đây 4 năm đã khiến nó trở thành nơi được giám sát chặt chẽ nhất trên Trái Đất.

Tây Tạng hiện là nơi có nhiều biện pháp giám sát đáng ngại hơn. Trong tác phẩm Mùa đông cay đắng, chuyên gia về Tây Tạng Tenzin Dalha viết rằng không chỉ những người Tây Tạng “liên tục bị kiểm soát thông qua mạng camera và trí tuệ nhân tạo” mà trạm gốc 5G cao nhất của Huawei đặt trên đỉnh Everest cũng sẽ được cài đặt các hoạt động gián điệp mang quốc tế, đánh cắp dữ liệu quốc tế, và gián điệp trong nước từ các mạng kỹ thuật số toàn cầu, cũng như một loạt các mục đích quân sự.

Các nhà thờ Thiên chúa giáo, tíc



Camera an ninh (phải) trên một con phố ở Urumqi, thủ phủ vùng Tân Cương của Trung Quốc vào ngày 02/07/2010.

là những nhà thờ chịu sự kiểm soát của Trung Cộng thông qua cái gọi là tổ chức bảo trợ Yêu nước, cũng đang bị giám sát chặt chẽ bằng camera nhận dạng khuôn mặt, từ trong ra ngoài. Nhà thờ Zion lớn trước đây ở Bắc Kinh đã đóng cửa thay vì phục tùng việc lắp camera của chính phủ trên bục giảng. Mục sư của nhà thờ, Tiến sĩ Ezra Mingji Jin, đã bị giam giữ và khám xét, và sau đó đã bị cấm bay khỏi thủ đô trong ba năm qua như một hình phạt, mặc dù ông chưa bao giờ bị buộc tội hoặc xét xử. Con gái của ông cũng bị cấm đến Hoa Kỳ, nơi có định học luật.

Trường hợp của Giám mục Công giáo Vincent Guo của giáo phận Mindong, tỉnh Phúc Kiến, là một ví dụ khác. Vì từ chối gia nhập tổ chức Nhà thờ Yêu nước, vị giám mục này đã bị đuổi khỏi nhà vào ngày 15/01/2020, ngày mà Trung Quốc bắt đầu phản ứng khẩn cấp ở mức cao nhất đối với virus corona. Vị giám mục 61 tuổi bị buộc phải ngủ trên bậc cửa của tòa nhà hành chính của nhà thờ. Dưới áp lực của quốc tế, Trung Cộng đã cho phép ông vào lại căn hộ của mình, nhưng tất nguồn nước, máy sưởi và điện trong nhà. Với mọi chuyển động bị theo dõi, Giám mục Guo không thể thi hành chức vụ nữa và trở về làng nơi quê hương để cầu nguyện trong sự cô độc.

Hệ thống điểm tín nhiệm xã hội dựa trên sự giám sát ngầm ngầm này được coi là thành công đến mức Trung Cộng đã đưa nó thành chính sách chính thức cho các vấn đề tôn giáo vào ngày 01/05/2021. Các nhóm tôn giáo là những tổ chức tự tưởng lớn nhất còn lại ở Trung Quốc, khác với Trung Cộng, và bị nhà cầm quyền

coi là mối đe dọa. Các quy tắc hành chính mới đối với các vấn đề tôn giáo yêu cầu các nhà lãnh đạo tôn giáo phải tích cực hỗ trợ Trung Cộng, vai trò lãnh đạo và các giá trị cốt lõi của đảng này, bao gồm cả trong các bài giảng. Các quy tắc chỉ rõ rằng những người vào các nhà nguyện “được kiểm soát thông qua việc canh gác nghiêm ngặt, thủ tục nhận dạng, và ghi danh.” Không ai dưới 18 tuổi được phép bước vào. Một cơ sở dữ liệu mới của chính phủ sẽ liệt kê tên của các nhà lãnh đạo tôn giáo hợp pháp và điều chỉnh hành vi của họ thông qua hệ thống “phản thưởng” và “hình phạt”.

Hoạt động giám sát công nghệ cao của Trung Cộng là cơ sở của một phương pháp đàn áp im lặng và không đổ máu mới, ít thu hút sự chú ý từ bên ngoài, đồng thời ngăn chặn hiệu quả mọi bất đồng chính kiến, thực hành tôn giáo, kiến thức và ý tưởng độc lập với đường lối của Trung Cộng hoặc sự chỉ trích lãnh đạo Trung Cộng Tập Cận Bình. Trung Cộng đang ban công nghệ giám sát này cho các nhà độc tài trên thế giới vì họ đưa ra mô hình chính trị của mình như một sự thay thế ưu việt cho nền dân chủ tự do của phương Tây.

TT Biden xứng đáng được ghi nhận vì đã thực hiện bước quan trọng này chống lại tình trạng u ám đang diễn ra trên toàn cầu.

Tác giả Nina Shea là thành viên cao cấp tại Viện Hudson, nơi cô quản lý Trung Tâm Tự do Tôn giáo.

Quan điểm trong bài viết này là của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của Epoch Times.

Chánh Tín biên dịch

Tư lệnh Ấn Độ Dương–Thái Bình Dương của Hoa Kỳ yêu cầu tăng thêm chi tiêu để kiềm chế Trung Quốc

ALEX WU

Gần đây, ông John Aquilino – Tư lệnh Ấn Độ Dương–Thái Bình Dương mới được bổ nhiệm đã yêu cầu Quốc hội chi thêm 890 triệu USD để củng cố thiết bị quân sự ở Guam, Alaska, và Hawaii cho các cuộc đối đầu quân sự có khả năng xảy ra, nhằm đối mặt với sự gây hấn ngày càng tăng của Trung Cộng ở khu vực Châu Á–Thái Bình Dương. Cùng lúc, quan chức hàng đầu về Á Châu của chính phủ Tổng thống (TT) Biden đã tiết lộ một chiến lược mới nhằm kiềm chế Trung Cộng ở khu vực này.

Tạp chí Foreign Policy đưa tin hôm 08/06 cho hay ông Aquilino nói rằng yêu cầu chi tiêu này chiếm thập hơn 1% tổng số tiền cho phép được phân bổ cho Bộ Quốc phòng, nhưng lại “rất quan trọng để ngăn chặn tính toán quyết định của Trung Cộng.”

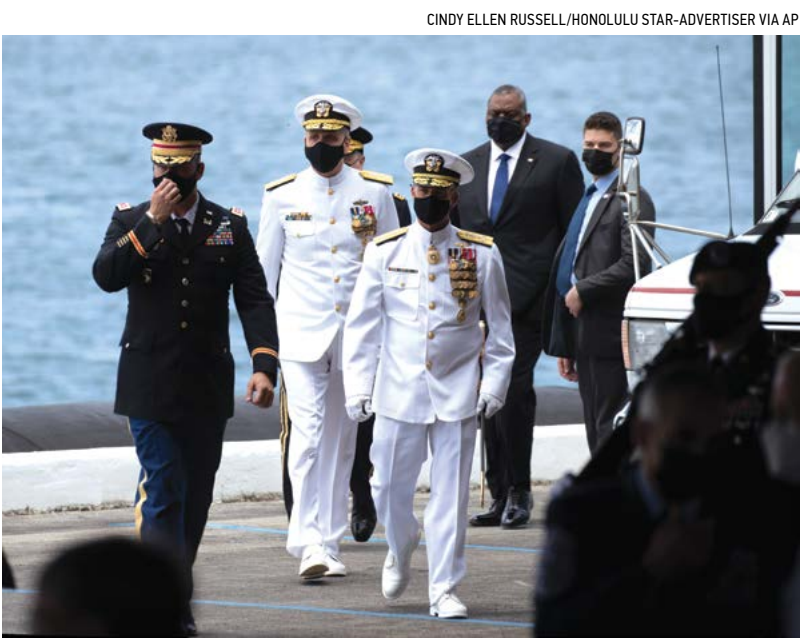
Một phần của yêu cầu chi tiêu bổ sung sẽ được dùng cho hóa tiên và cải thiện cơ sở vật chất – 231 triệu USD sẽ được dùng để tăng cường phòng không và phòng thủ hóa tiên ở Guam, vì vùng này nằm trong tám bán đảo của hóa tiên Trung Quốc; 114 triệu USD sẽ được sử dụng để cải thiện các căn cứ ở Alaska và Hawaii nhằm bảo đảm rằng họ có thể duy trì liên lạc với một số với các lực lượng và đồng minh của Hoa Kỳ đang tiến hành các cuộc tập trận quân sự ở Tây Thái Bình Dương. Trước đó, ngân sách do Bộ Tư lệnh Ấn Độ Dương–Thái Bình Dương đề xướng là 5.1 tỷ USD.

Trong tuần lễ kết thúc vào ngày 06/06, ông Aquilino đã gửi một bức thư cho Chủ tịch Ủy ban Dịch vụ Vũ trang Hạ viện Adam Smith, và các thành viên khác của Quốc hội, nhấn mạnh tầm quan trọng của việc tăng kinh phí và đề xướng các kế hoạch “nhằm ‘giành thế chủ

động’ bằng cách cung cấp một cách tiếp cận thực tế và khả thi để ngăn chặn các đối thủ tiềm năng khỏi việc đơn phương cố gắng thay đổi trật tự quốc tế vốn dựa trên các quy tắc, trấn an các đồng minh và đối tác, đồng thời định hình môi trường an ninh.”

Ông cũng cảnh báo rằng thời điểm mà Bắc Kinh khởi động một cuộc tấn công vào Đài Loan có thể sẽ sớm hơn những gì hầu hết mọi người nghĩ. Ông cho biết họ chỉ huy quân sự có trụ sở tại Hawaii cần cần thêm các nguồn lực và binh lính để ứng phó với một cuộc tấn công nhanh chóng có khả năng xảy ra của Trung Cộng vào Đài Loan.

Trong khi đó vào ngày 08/06, ông Kurt Campbell, Phó Trợ tá của Tổng thống kiêm Điều phối viên Các vấn đề về Ấn Độ Dương–Thái Bình Dương của Hội đồng An ninh Quốc gia, đã nói về một số lĩnh



Đô đốc John C. Aquilino và Đô đốc Philip S. Davidson cùng Bộ trưởng Quốc phòng Lloyd J. Austin đến thăm duy biệt Thay đổi Tư lệnh cho Bộ Tư lệnh Ấn Độ Dương–Thái Bình Dương của Hoa Kỳ, tại Căn cứ Liên hợp Trần Châu Cảng–Hickam phía tây Honolulu, Hawaii, hôm 30/04/2021.

vực chính của một chiến lược mới nhằm kiềm chế Trung Cộng trong khu vực này, tại một sự kiện do tổ chức Trung tâm vì một Nền an ninh Mới của Hoa Kỳ (Center for a New American Security) tổ chức.

Ông cho biết Hoa Kỳ đang “hợp tác chặt chẽ với các đồng minh như Úc, New Zealand, Nhật Bản, và những đồng minh khác” để hỗ trợ các quốc đảo ở Thái Bình Dương, đặc biệt là ở Nam Thái Bình Dương, nơi mà

sự cạnh tranh giành ảnh hưởng giữa Trung Cộng, Hoa Kỳ, và các đồng minh đã ngày càng gay gắt trong những năm gần đây.

Ông Campbell nhấn mạnh rằng Hoa Kỳ cam kết tiếp tục cung cấp các thiết bị phòng thủ cho Đài Loan, nhưng ông cũng nhắc nhở Đài Loan thực hiện các biện pháp để tăng cường khả năng phòng thủ của chính mình.

Mặc dù không nhắc vào Trung Cộng một cách rõ ràng, nhưng đánh giá này là một phần trong chiến lược

Minh Ngọc biên dịch

Các doanh nghiệp và người nổi tiếng Hoa Kỳ cần chấm dứt việc quỳ gối trước Trung Cộng

NEWT GINGRICH



Tuần vừa qua đánh dấu lễ tưởng niệm 32 năm biến cố thảm sát Thiên An Môn.

Vào ngày 04/06/1989, những người ủng hộ dân chủ đã tập trung tại Quảng trường Thiên An Môn ở Bắc Kinh để tham dự những cuộc biểu tình ôn hòa. Dưới sự dẫn dắt của các sinh viên, những người biểu tình lên án Đảng Cộng sản cầm quyền của Trung Cộng, chính trị nhiều quyền tự do hơn cho người dân Trung Quốc.

Để đáp lại, Trung Cộng đã cử quân đội đến để dẹp tan các cuộc biểu tình. Nhà cầm quyền Trung Cộng chưa bao giờ công bố bất kỳ số liệu nào, nhưng chúng tôi biết Quân Giải phóng Nhân dân (PLA) đã tàn sát khoảng vài trăm đến vài nghìn người.

Đó là một cảnh tượng tàn bạo kinh hoàng. Tuy nhiên, về căn bản, phản ứng của các doanh nghiệp vận động hành lang ở Hoa Kỳ là phớt lờ những gì đã xảy ra và tiếp tục gắn bó với Trung Quốc. Tính toán rất đơn giản: Mặc dù vụ thảm sát là [một tội ác] để lên, nhưng đôi người vào các nhà nguyện “được kiểm soát thông qua việc canh gác nghiêm ngặt, thủ tục nhận dạng, và ghi danh.” Không ai dưới 18 tuổi được phép bước vào. Một cơ sở dữ liệu mới của chính phủ sẽ liệt kê tên của các nhà lãnh đạo tôn giáo hợp pháp và điều chỉnh hành vi của họ thông qua hệ thống “phản thưởng” và “hình phạt”.

Hoạt động giám sát công nghệ cao của Trung Cộng là cơ sở của một phương pháp đàn áp im lặng và không đổ máu mới, ít thu hút sự chú ý từ bên ngoài, đồng thời ngăn chặn hiệu quả mọi bất đồng chính kiến, thực hành tôn giáo, kiến thức và ý tưởng độc lập với đường lối của Trung Cộng hoặc sự chỉ trích lãnh đạo Trung Cộng Tập Cận Bình. Trung Cộng đang ban công nghệ giám sát này cho các nhà độc tài trên thế giới vì họ đưa ra mô hình chính trị của mình như một sự thay thế ưu việt cho nền dân chủ tự do của phương Tây.

TT Biden xứng đáng được ghi nhận vì đã thực hiện bước quan trọng này chống lại tình trạng u ám đang diễn ra trên toàn cầu.

Tác giả Nina Shea là thành viên cao cấp tại Viện Hudson, nơi cô quản lý Trung Tâm Tự do Tôn giáo.

Quan điểm trong bài viết này là của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của Epoch Times.

Chánh Tín biên dịch

nếu thù địch với Bắc Kinh.

Điều dễ hiểu là các doanh nghiệp đều muốn tiếp cận một thị trường quan trọng và béo bở như vậy. Nhưng đối với các nhà lãnh đạo doanh nghiệp Hoa Kỳ, lòng yêu nước nên phải đứng trước chủ nghĩa tư bản.

Thật vậy, các doanh nghiệp Hoa Kỳ cần phải thừa nhận rằng Trung Cộng là một chế độ độc tài toàn trị, và do đó không thể có một mối quan hệ kinh doanh thuần túy với Trung Cộng. Trong mô hình của Trung Cộng, chính trị thống trị và cuối cùng là kiểm soát hoạt động kinh doanh.

Nói cách khác, không có cái gọi là công ty tư nhân của Trung Quốc, bởi vì cuối cùng, Đảng Cộng sản có thể làm theo ý mình với mọi tổ chức “tư nhân”.

Điều này khiến Trung Cộng dễ dàng sử dụng sức ép kinh tế để củng cố sức ép chính trị của mình, đặc biệt là ở Hollywood.

Ví dụ, vào năm 2019, đoạn giới thiệu (trailer) phim “Top Gun: Maverick” của hãng Paramount Pictures, phần tiếp theo của bom tấn “Top Gun” năm 1986, ban đầu cho thấy Tom Cruise mặc một chiếc áo khoác với hai miếng dán của quốc kỳ Nhật Bản và Đài Loan. Sau khi có sự phản đối kịch liệt từ Bắc Kinh, đoạn trailer đã thay thế các mảnh vải này bằng hai biểu tượng không rõ ràng.

Rõ ràng là các lãnh đạo Trung Cộng không muốn bất cứ điều gì có vũ chủ quyền của Đài Loan hoặc đối thủ Nhật Bản của họ, vì vậy họ đã than phiền. Và Hollywood, vì lo sợ có thể mất quyền tiếp cận hàng trăm triệu dollar tại thị trường Trung Quốc, nên đã tuân

theo các yêu cầu của Trung Cộng.

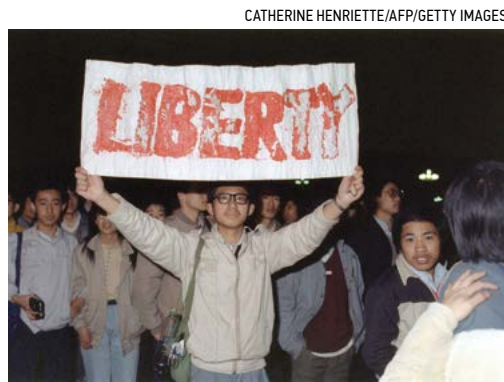
Đây là một câu chuyện quen thuộc. Mối tuân trước, trong một màn thực sự thảm hại, nam diễn viên và từng là cựu đô vật chuyên nghiệp John Cena quả thật đã xin lỗi Trung Cộng bằng tiếng Quan Thoại vì đã đề cập đến Đài Loan như một quốc gia trước khi phát hành bộ phim mới “Fast and Furious” [có sự tham gia] của anh.

Và đừng quên vào năm 2019, ông Daryl Morey, tổng giám đốc đương thời của đội bóng rổ Houston Rockets thuộc NBA, đã gửi một tweet ủng hộ cuộc chiến giành tự do của Hồng Kông chống lại chủ nghĩa độc tài của Trung Cộng. Ngay lập tức, Trung Cộng gây áp lực rất lớn lên NBA, vốn có thể đóng võng chắc tại thị trường Trung Quốc, và NBA đã phải phục.

Trên thực tế, tình hình NBA nghiêm trọng đến mức khiến ông Chris Fenton, vị khách mời tuần này trên kênh podcast của tôi, “Newt’s World”, phải tính toán lại toàn bộ sự nghiệp của bản thân mình.

Ông Fenton, người đã có hoạt động kinh doanh sâu rộng với Trung Quốc với tư cách là chủ tịch của DMG Entertainment Motion Picture Group và là Tổng giám đốc của DMG Bắc Mỹ trong 17 năm qua, tin rằng việc gắn kết với Trung Quốc càng nhiều càng tốt sẽ làm giàu cho Hoa Kỳ và truyền bá quyền lực của Hoa Kỳ tới người dân Trung Quốc.

Nhưng sau khi ông Morey gửi tweet của mình, thì ông Fenton nhận ra rằng cách nghĩ cũ – cho rằng thường mại không bị kiểm soát và sự phụ thuộc lẫn nhau trên phạm vi toàn cầu sẽ tiết chế Trung Cộng và có lợi cho Hoa Kỳ về lâu



Một sinh viên nêu cao biểu ngữ với một trong những khẩu hiệu được hô vang bởi đám đông khoảng 200.000 người đổ vào Quảng trường Thiên An Môn ở Bắc Kinh vào ngày 22 tháng 4 năm 1989.

đài – là sai. Trải nghiệm này đã khiến ông Fenton viết cuốn sách gần đây có nhan đề “Nuôi Rồng: Nội Tình của Tỉnh Thệ Khó Xử Trị Giá Ngàn Tỷ Dollar mà Hollywood, NBA, và Doanh nghiệp Mỹ Phải Đối Mặt.”

Như ông Fenton đã giải thích với tôi, doanh nghiệp vận động hành lang của Hoa Kỳ cần đứng về phía lợi ích an ninh quốc gia của Hoa Kỳ. Trong nhiều thập kỷ, điều này đã không xảy ra, nhưng chính phủ cựu Tổng thống Trump đã đạt được những bước tiến lớn để khắc phục sự mất cân bằng đó.

Vấn còn phải xem Hoa Thịnh Đốn có thể phát huy dựa trên đã cải thiện đó hay không, nhưng có một điều rõ ràng là: các doanh nghiệp và người nổi tiếng Hoa Kỳ cần phải chấm dứt việc quỳ phục trước Trung Cộng.

Tác giả Newt Gingrich, một đảng viên Đảng Cộng Hòa, từng là Chủ tịch Hạ viện từ năm 1995 đến năm 1999 và là ứng cử viên tranh cử tổng thống vào năm 2012.

Quan điểm trong bài viết này là của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của The Epoch Times.

Chánh Tín biên dịch

‘Lực lượng tấn công’ chuỗi cung ứng của TT Biden nhắm vào thương mại của Trung Cộng

MICHAEL MARTINA VÀ TREVOR HUNNICUTT, REUTERS

Hôm 08/06, chính phủ Tổng thống (TT) Biden cho biết Hoa Kỳ sẽ nhắm vào Trung Cộng bằng một “lực lượng tấn công” mới để chống lại các hành vi thương mại không công bằng, khi họ đưa ra các phát hiện từ việc đánh giá quyền tiếp cận với các sản phẩm quan trọng, từ chất bán dẫn đến pin xe điện.

Ông Peter Harrell, Giám đốc cao cấp của Tòa Bạch Ốc đặc trách về kinh tế quốc tế và cạnh tranh nói với các ký giả rằng “lực lượng tấn công thương mại chuỗi cung ứng” do đại diện thương mại Hoa Kỳ dẫn đầu, đang nghiên cứu các vi phạm có thể làm đứt các chuỗi cung ứng có thể được giải quyết bằng thuế quan hoặc các biện pháp khác phức khác, bao gồm cả đối với Trung Quốc.

Các quan chức cũng cho biết Bộ Thương mại đang xem xét liệu động một cuộc điều tra theo Mục 232 về tác động đối với an ninh quốc gia của việc nhập cảng nam châm neodimium được sử dụng trong động cơ và các ứng dụng công nghiệp khác. Hoa Kỳ nhập cảng phần lớn sản phẩm này từ Trung Quốc.

TT Joe Biden đã ra lệnh ra soát các chuỗi cung ứng quan trọng vào tháng 02/2021, yêu cầu các cơ quan hành pháp báo cáo lại trong vòng 100 ngày về những rủi ro trong việc tiếp cận các hàng hóa quan trọng được sử dụng trong quốc gia một cách phụ thuộc vào nguồn ở ngoại quốc.

Mặc dù không nhắc vào Trung Cộng một cách rõ ràng, nhưng đánh giá này là một phần trong chiến lược



TT Joe Biden trình bày về báo cáo việc làm tháng 05/2021 tại Rehoboth Beach, Delaware, Trung tâm Hội nghị, hôm 04/06/2021.

các lỗ hổng về khả năng sản xuất trong nước và các chính sách để giải quyết chúng.

Tuy nhiên, Tòa Bạch Ốc đã đưa ra rất ít các biện pháp mới để giảm bớt tình trạng thiếu hụt nguồn cung vì mạch bán dẫn ngay tức thời, đồng thời lưu ý trong một bản thông tin rằng Bộ Thương mại sẽ làm việc để “hỗ trợ cho lưu chuyển thông tin” giữa các nhà sản xuất vì mạch bán dẫn và người dùng cuối cùng và tăng tính minh bạch, một bước đi mà Reuters đã đưa tin trước đó.

Về y tế, Chính phủ sẽ áp dụng Đạo luật Sản xuất Quốc phòng để đẩy nhanh sản xuất từ 50 đến 100 loại thuốc quan trọng trong nước thay vì phụ thuộc vào nước ngoài.

Và để giải quyết tình trạng tắc nghẽn nguồn cung từ gỗ sang thép làm gia tăng lo ngại lạm phát, chính phủ đang bắt đầu một lực lượng đặc nhiệm tập trung vào xây

dựng và xây dựng nhà cửa, chất bán dẫn, giao thông vận tải, cũng như nông nghiệp và thực phẩm.

Bà Fazlizi nói, “Chúng tôi hoàn toàn hy vọng những tác nghẽn này chỉ là tạm thời và sẽ giải quyết trong vài tuần tới.”

Chất bán dẫn là trọng tâm trong việc ban hành luật để với Quốc hội, dự kiến sẽ bơm hàng tỷ USD vào việc thúc đẩy năng lực sản xuất trong nước của các loại vi mạch bán dẫn được sử dụng trong mọi thứ từ điện tử tiêu dùng đến thiết bị quân sự.

Ông Biden cho biết Trung Cộng sẽ không vượt qua Hoa Kỳ với vai trò là nhà lãnh đạo toàn cầu, và đối đầu với Bắc Kinh là một trong số ít các vấn đề có sự đồng thuận của lưỡng đảng trong một Quốc hội bị chia rẽ sâu sắc.

Nhưng một số nhà lập pháp đã bày tỏ lo ngại rằng một gói các dự luật liên quan đến Trung Cộng bao gồm các

Chánh Tín biên dịch

Những tai ương bất ngờ của Tesla ở Trung Quốc là điềm báo trước những điều sắp xảy ra?

FAN YU

Để chứng kiến tác động có thể gây ra đối với giá trị của một công ty của thị trường hay thay đổi Trung Quốc, thì không cần nhìn đâu xa – cứ nhìn vào Tesla.

Vào ngày 20/04, các phương tiện truyền thông và cơ quan quản lý của Trung Cộng đã bắt đầu một loạt các chỉ trích công khai đối với nhà sản xuất xe hơi điện có trụ sở tại California. Phạm vi chỉ trích rất rộng, từ độ an toàn xe hơi của Tesla, cho đến các hoạt động thu thập dữ liệu, cũng như dịch vụ khách hàng.

Vào đầu tháng 06/2021, trang web công nghệ The Information cho biết số đơn đặt hàng tại Trung Quốc trong tháng 05/2021 của Tesla đã giảm gần một nửa so với tháng 04/2021 dựa trên dữ liệu nội bộ. Đơn đặt hàng đã giảm từ 18,000 xe trong tháng 04/2021 xuống còn 9,800 trong tháng 05/2021. Điều này phản ánh rằng người tiêu dùng Trung Quốc đã bị ảnh hưởng tiêu cực bởi vụ ồn ào này.

Và tất cả những điều đó đã xóa đi 137 tỷ USD giá trị thị trường khi giá cổ phiếu của Tesla giảm 19.5% kể từ ngày 21/04/2021.

Một loạt các sự kiện không may Tesla đã gặp phải nhiều vấn đề xảy ra suốt cả năm ở Trung Quốc. Vào tháng 02/2021 và vào tháng 03/2021, Trung Cộng đã cấm xe điện Tesla đi vào các cơ sở và khu nhà ở quân sự, vì lo ngại rằng công ty có thể thu thập thông tin qua các camera giám sát trên xe tiêu diện của họ.

Hồi đầu tháng 04/2021, giám đốc đặc trách về truyền thông và các vấn đề chính phủ của Tesla tại Trung Quốc đã thông báo rằng bất kỳ dữ liệu nào được thu thập bên trong Trung Quốc sẽ được lưu trữ tại Trung Quốc và không được gửi đến Hoa Kỳ, trong một nỗ lực nhằm dập tắt những lo ngại về an ninh của Trung Cộng. Điều này xảy ra sau

khi người sáng lập kiêm Giám đốc điều hành Elon Musk công khai tuyên bố rằng Tesla sẽ không tham gia vào hoạt động gián điệp.

Vào ngày 20/04, cơ quan ngôn luận Tân Hoa Xã của Trung Cộng đã đăng một bài báo bên lề Triển lãm Xe hơi Thượng Hải chỉ trích nhà sản xuất xe điện này về chất lượng xe của họ, với lý do người tiêu dùng phản nản.

Cùng ngày, một bài đăng chính thức trên WeChat từ tài khoản của Ủy ban về Các vấn đề Chính trị và Pháp lý đây quyền lực cũng gây sự chú ý đối với Triển lãm Xe hơi, khi một phụ nữ trèo lên nóc xe Tesla để phản nản về việc chiếc xe của cô bị lỗi phanh. Đoạn video về người phụ nữ đã được đăng trên mạng xã hội Trung Quốc. Mặc dù không rõ lý do tại sao cơ quan Trung Cộng chịu trách nhiệm giám sát hệ thống tòa án và cảnh sát của đất nước lại nhảy vào lĩnh vực xe hơi điện, nhưng đó vẫn là một lời chỉ trích nặng nề cho Tesla.

Mặc dù bán đầu hãng Tesla tại Trung Quốc phân bác lại câu chuyện này khi nói rằng người phụ nữ được đề cập đã phản đối Tesla được một thời gian. Sau đó trong cùng tuần lễ, công ty lại đã đưa ra lời xin lỗi công khai và hứa sẽ lắng nghe tốt hơn các lời than phiền của khách hàng.

Điện thoại trở mặt

Chiến thuật của Trung Cộng chống lại Tesla rất đột ngột và quyết liệt, làm giám doanh số bán hàng của nhà sản xuất xe hơi này trong tháng 05/2021.

Trên mọi phương diện, Tesla đã có một quý đầu tiên vang dội trong năm 2021. Tesla đã báo cáo doanh số bán hàng tăng 74% so với cùng thời kỳ năm ngoái, và thu nhập ròng không theo tiêu chuẩn kế toán GAAP lần đầu tiên trong lịch sử vượt qua con số 1 tỷ USD. Nhà máy Gigafactory của hãng này ở Thượng Hải đang hoạt động rầm rộ khiến đẩy lên suy đoán rằng ông



Chủ sở hữu phi thuyền vũ trụ SpaceX kiêm Giám đốc điều hành Tesla Elon Musk nói trong cuộc trả chuyện với nhà thiết kế game huyền thoại Todd Howard (không có trong ảnh) tại hội nghị chơi game E3 ở Los Angeles, California, vào ngày 13/06/2019.



Logo Tesla được nhìn thấy tại lễ khởi công nhà máy Tesla Shanghai Gigafactory ở Thượng Hải, Trung Quốc, vào ngày 07/01/2019.

Musk đã sẵn sàng xây dựng nhà máy lắp ráp thứ hai tại thị trường xe hơi phát triển nhanh nhất thế giới. Giá cổ phiếu của Tesla cao ngất ngưỡng, trong khi vị thế nổi danh như ngôi sao nhạc rock của ông Musk đã vượt khỏi sự mong đợi.

Chỉ ba tháng sau? Các nhà phân tích hiện đang lo ngại. Ông Dan Levy của hãng Credit Suisse đã viết hôm 02/06 rằng, vào tháng 05/2021, Tesla có doanh số hàng tháng thấp nhất trong một năm. Ông viết cho các khách hàng, “Quý đạo không rõ ràng – trong khi một số người cho rằng một lo ngại chỉ là tạm thời, chúng tôi cũng đã nghe được quan điểm rằng sản lượng của Tesla có thể cần nhiều thời gian để phục hồi.” Đồng thời ông cũng đề cao khả năng Tesla có thể xuất cảng sang Âu Châu những chiếc xe hơi dư mà họ sản xuất ở Trung Quốc.

Các vấn đề tại Trung Quốc nằm đầu danh sách các thách thức kinh doanh hiện tại mà hãng đang phải đối mặt: tình trạng thiếu vũ mạch, cạnh tranh từ các nhà sản xuất xe hơi lâu đời, giá bitcoin giảm, và bóng ma thuế suất doanh nghiệp cao hơn.

Sự thay đổi đột ngột này ở Trung Quốc thật đáng ngạc nhiên. Tesla đã ở một vị trí lý tưởng mà bất kỳ công ty ngoại quốc nào đều mong đạt được. Đến khi đột nhiên, tình hình đã không còn như vậy nữa.

Công ty đã đặt cược hết vào Trung Quốc. Bên cạnh nhà máy Gigafactory của mình, hãng Tesla Trung Quốc đã trở thành một trung tâm thực sự của tập đoàn, với cơ sở Nghiên cứu và Phát triển (R&D) riêng và đội ngũ kỹ thuật địa phương.

Gần đây, các nhà phân tích của hãng Morgan Stanley lại ý rằng Tesla đã đang tuyển dụng các kỹ sư có chuyên môn về trung tâm dữ liệu cho cơ sở Bắc Kinh và Thượng Hải, cho thấy sự nghiêm túc của Tesla trong việc lưu giữ dữ liệu Trung Quốc tại địa phương. Hôm 27/05, nhà phân tích Adam Jonas của Morgan Stanley đã viết rằng Tesla có khả năng tạo ra “một tổ chức ‘Tesla Trung Quốc’ mà phần lớn có thể được vận hành tự chủ và độc lập với công ty mẹ tại Hoa Kỳ.”

Về phần mình, ông Musk đã nói tất cả những điều cần nói trong lời tăng bốc Bắc Kinh và tương lai của Trung Quốc là thị trường xe điện hàng đầu thế giới. Trong một bài báo hồi tháng 01/2021, Bloomberg thậm chí còn tuyên bố “Thật hợp lý khi tự hỏi liệu ông Musk đã trở thành nhà tư bản ngoại quốc được yêu thích của ông Tập hay chưa.”

Vấn còn phải xem Tesla lên kế hoạch như thế nào để đảo chiều dư luận ở Trung Quốc. Thị trường Trung Quốc là thị trường đóng góp doanh thu lớn thứ hai của Tesla sau Hoa Kỳ. Nếu Trung Cộng – và người tiêu dùng Trung Quốc – tiếp tục xa lánh Tesla, thì giá cổ phiếu của hãng này sẽ còn giảm nữa.

Có một điều chắc chắn rằng: Ngay cả những kế hoạch tốt nhất cũng có thể trở nên tồi tệ khi ở Trung Quốc.

Tác giả Fan Yu là một chuyên gia trong lĩnh vực tài chính và kinh tế và đã đóng góp các phân tích về nền kinh tế Trung Quốc kể từ năm 2015.

Quan điểm trong bài viết này là của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của The Epoch Times.

Chánh Tín biên dịch

EPOCH TIMES NGÀY 11 — 17/06/2021

‘Cách mạng Văn hóa’ của nước Mỹ đang diễn ra

ALEXANDER LIAO



Hạ viện Tiểu bang California gần đây đã thông qua một dự luật quy định một học kỳ bắt buộc cho tất cả học sinh trung học về sắc tộc. Nhiều cư dân California – và một lượng lớn người Mỹ gốc Hoa – đã tổ chức các cuộc biểu tình để tẩy chay đề xướng của cơ quan lập pháp tiểu bang này, vì e sợ các lý thuyết kiểu Cách mạng Văn hóa Cộng sản sẽ được áp dụng trong trường học. Một số phụ huynh đang vận động phản đối việc giảng dạy thuyết sắc tộc trọng yếu cho con em của họ.

Trong các cuộc biểu tình phản đối dự luật trên, các biểu ngữ có nội dung “Ngày giáo dục hận thù” và “Phản đối Cách mạng Văn hóa Cộng sản ở California.”

Tuy nhiên, đề xướng trên đã chính thức được thông qua vào cuối tháng 05/2021 theo sự dấn dặt của ông Jose Medina, Dân biểu thuộc Đảng Dân Chủ của Quận 61 của tiểu bang California đồng thời là chủ tịch Ủy ban Giáo dục Đại học.

Dự luật này có tên là Dự luật Hạ viện 101, hay AB101. Dự luật đưa Chương trình Giảng dạy Mô hình Nghiên cứu Sắc tộc mới của California trở thành yêu cầu tối nghiệp cho tất cả học sinh trung học. Một dự luật tương tự đã được Ban Quản trị của Đại học Tiểu bang California thông qua hồi hè năm 2020, trong đó yêu cầu tất cả sinh viên phải tham gia khóa học về nghiên cứu sắc tộc hoặc khóa học về công bằng xã hội để được tốt nghiệp.

Các khóa học này dạy cho sinh viên lý thuyết rằng phân biệt chủng tộc có hệ thống tồn tại ở Hoa Kỳ, và tất cả người da trắng được ban cho các đặc quyền và đóng vai trò áp bức, trong khi người da màu là các nạn nhân. Chủ nghĩa tập thể là tốt còn chủ nghĩa tư bản thì phải chịu trách nhiệm cho các thể chế phân biệt chủng tộc.

Tờ The New York Post từng có bài đưa tin về những sự việc tương tự diễn ra trong hệ thống giáo dục New York.

Bài báo đó mô tả chi tiết về tài liệu



LINDA JIANG/THE EPOCH TIMES

Các phụ huynh biểu tình phản đối Dự luật Hạ viện 101 ở California hôm 26/04/2021.

giảng dạy do một giáo sư phụ tá thuộc khoa nghiên cứu người Mỹ gốc Phi Châu tại Đại học Northwestern ở Illinois soạn ra. Chương trình giảng dạy này cho phép học sinh làm bài tự kiểm tra về “đặc quyền của người da trắng”. Hiệu trưởng của một trường công lập ở thành phố New York đã yêu cầu các học sinh và phụ huynh da trắng nhận tài liệu phát tay này và tự sự ngẫm về bản thân.

Tài liệu này phân chia người da trắng thành tám đặc tính, và thậm chí còn đi kèm với một biểu đồ xếp hạng những đặc tính này trên một thang màu từ đỏ đến xanh lục. Màu đỏ là người da trắng xấu và màu xanh lục là người da trắng tốt.

“White Supremacists” (Người da trắng thượng đẳng) có màu đỏ tươi trên biểu đồ này và được xem là nhóm tệ hại nhất trong danh sách, vì họ ủng hộ một xã hội mà theo đó “bảo tìn, định rõ, và coi trọng tính ưu việt của người da trắng.”

Vị trí xấu thứ hai là “White Voyeurism” (“Chủ nghĩa da trắng xâm chiếm”), được định nghĩa là người “không thách thức một người da trắng thượng đẳng, mong muốn [những thứ] không phải của người da trắng vì điều này thú vị,” và chiếm đoạt văn hóa của người Mỹ gốc Phi Châu “mà không phải mang gánh nặng của người Mỹ gốc Phi Châu.”

Cấp độ tiếp theo là “White Privilege” (“Người da trắng có đặc quyền”). Những người da trắng này có thể chỉ trích về sự thượng đẳng của người da trắng, nhưng vẫn ủng hộ luật lệ của người da trắng.

Tiếp đến là những người “White Benefit” (“Người da trắng được hưởng lợi”), những người chỉ cảm thấy tội cho người da màu một cách thăm kín nhưng lại không công khai nói về các vấn đề sắc tộc thiểu số.

Thứ năm là “White Confessionals” (“Người da trắng thú nhận”), những người tìm kiếm sự công nhận từ người da màu và mang trong mình một chút [tính chất] của người da trắng.

Tiếp theo, “White Critical” (“Người da trắng trọng yếu”) là những ai chỉ mang biểu hiện của nhóm người thuộc “chế độ da trắng”. Loại thứ bảy là “White Traitor” (“Người da trắng phản bội”), những người tích cực “lật đổ quyền lực của người da trắng và nói ra sự thật bằng bất cứ giá nào.”

Cuối cùng, những không kém phần quan trọng, là “White Abolitionists” (Người da trắng Bãi bỏ Chủ nghĩa Da trắng). Loại này được xếp hạng là đặc tính da trắng tồi nhất dành cho nhữmg ai có mục đích loại bỏ tính da trắng và từ chối cho phép tính chất da trắng này tái hiện ra.

Ngòi khóa học về sắc tộc, California còn có các khóa học về các vấn đề xã hội nói chung. Họ yêu cầu học sinh phải hiểu cấu trúc quyền lực, các hình thức áp bức, chế độ phụ hệ, sự kỳ thị dân bản địa, chứng sự Hối giáo, chứng sự LGBTQ, chuyển giới, và các vấn đề LGBTQ.

Chính trị bản sắc ở nước Trung Quốc Cộng sản

Những hoạt động này phản ánh hệ

tư tưởng cộng sản. Một mục tiêu của chủ nghĩa cộng sản là lật đổ hệ thống hiện hành bằng cách sử dụng tất cả các biện pháp khả thi để chia rẽ xã hội dựa trên những bản sắc xã hội, những phân loại đặc quyền, và để thiết lập một nền văn hóa thù hận nhằm tất yếu làm tan rã xã hội.

Đảng Cộng sản Trung Quốc (Trung Cộng) đã chiếm đoạt quyền lực ở Trung Quốc đại lục vào năm 1949. Các hoạt động của họ phản chiếu mối bận tâm của phe cánh tả Hoa Kỳ trong việc phân loại rõ ràng danh tính và đặc quyền. Mọi người dân ở Trung Quốc đại lục phải khai báo góc gác, tổ tiên của họ, và họ giàu hay nghèo trong 49 năm trước đó.

Vào thời điểm đó, sự phân chia là đơn giản hơn vì chỉ có một số hạng người, chẳng hạn như công nhân, tư bản, địa chủ, phú nông, bán nông, trung nông, thợ thủ công thành thị, và thương gia. Càng về sau, sự phân loại danh tính này càng ngày càng trở nên chi tiết hơn, và đương nhiên, ngày càng có nhiều loại hơn, cho đến cuối cùng đã có cả mã khai sinh chứa góc gác gia đình.

Cha một người bạn của tôi có một câu chuyện về danh tính trong thời kỳ cao trào của Cách mạng Văn hóa ở Trung Quốc. Một ngày nọ, một người bạn và ông ấy đang dọn dẹp thì người bạn do vô tình làm vỡ bức tượng thạch cao của Mao Trạch Đông trên mặt đất. Trong nỗi sợ hãi, ông ta đã run lên vì hoảng sợ và gần như bất tỉnh. Cha của bạn tôi đã nhanh chóng trấn an ông ấy và nói, “Đừng sợ. Nếu ai hỏi, thì cứ nói rằng tôi vô tình làm rơi nó chứ không phải là cậu.”

Sự khác biệt duy nhất giữa hai người bạn này là góc gác và danh tính của họ. Cha của bạn tôi sinh ra trong một gia đình bán nông, còn bạn của ông ấy thì sinh ra trong một gia đình địa chủ. Ở nước Trung Quốc cộng sản, một địa chủ mãi lơ lửng tự liên khiến anh ta trở thành một phần tử phản cách mạng, trong khi một người nông dân nghèo thì sẽ vãn vò tội.

Khi tôi kể câu chuyện này cho mọi người sau thời Cách mạng Văn hóa, thì hầu hết họ đều thấy nó vô lý và bật cười vì sự ngớ ngẩn. Tôi chưa bao giờ từng nghĩ rằng nó lại trở nên có liên quan đến vậy ở Hoa Kỳ gần 50 năm sau.

Những người Mỹ gốc Hoa hoài nghi

Nhiều người trong số những người biểu tình phản đối dự luật về khóa học sắc tộc ở California là người Trung Quốc. Đối với những người Hoa đến từ Trung Quốc đại lục hay Hồng Kông hoặc Đài Loan, thì mối tương hồi của những thuyết nhận dạng này sẽ bị phát giác ngay lập tức vì tất cả đều quá quen thuộc.

Tại cuộc biểu tình ở California, phụ huynh Kelson Sun đã nói chuyện với The Epoch Times ăn bản Hoa ngữ. Ông tin rằng việc phân chia mọi người theo màu da và ủng hộ phân biệt chủng tộc đang thực sự mở đường cho việc hiện thực hóa phân biệt chủng tộc. Do đó, việc giảng dạy nội dung của các khóa học về

chủ nghĩa phân biệt chủng tộc trong trường học là đang thực thi một kiểu giáo dục thù hận có hệ thống.

“Nếu có những người Mỹ văn không biết [về những hậu quả tà ác này], tôi đề nghị các vị hãy đến Đài tưởng niệm Khmer Đỏ và xem những đồng xương người. Thử nghĩ xem tại sao những người đó lại bán đồng bào của họ? Đó là bởi vì trong tâm họ có hận thù. Sự thù ghét. Nó từ đâu mà đến? Chẳng phải là nó được truyền bá hay sao? Nếu quý vị không đồng tình với kiểu thù hận này, thì quý vị sẽ không thể tốt nghiệp hoặc tìm được việc làm. Chúng tôi không muốn con em mình rơi vào tình cảnh này.”

Một phụ huynh khác, ông Li, nói với The Epoch Times ăn bản Hoa ngữ rằng thuyết này chia Hoa Kỳ thành hai giai cấp: “những người bị áp bức” và “những kẻ áp bức”. Theo thuyết này, người da trắng được xếp vào giai cấp “áp bức” trong khi những người da màu khác được xếp vào giai cấp “bị áp bức”. Người Á Châu đã trở thành một giai cấp “tua như là áp bức” gồm những “kẻ gán gủi với người da trắng”.

“Đấy đúng tuy là một cuộc tấn công thù hận lên người Á Châu,” ông nói.

“Chúng tôi đến Hoa Kỳ để theo đuổi tự do và nhân quyền, và để theo đuổi một cuộc sống tốt đẹp hơn. Chúng tôi hy vọng rằng thể hệ tiếp theo sẽ lớn lên với tất cả các quyền tự do, thay vì bị tẩy não và bị coi như là những Hồng vệ binh của Cách mạng Văn hóa Trung Quốc, tràn đầy thù hận đối với xã hội của chúng ta.”

Tôi đồng ý với các quan điểm của những bậc cha mẹ người Trung Quốc này.

Hoa Kỳ thực sự có các vấn đề về chủng tộc, như tất cả các quốc gia khác. Một chính thể trên thế giới này, dù là da trắng hay da đen hay da vàng; và mọi quốc gia của người da trắng, người Á Châu, hay người da đen đều đã có sự phân biệt đối xử về văn hóa hoặc chủng tộc. Quý vị không thể chỉ đem những vấn đề này ra và gán một cái nhãn cho chúng là do hệ thống hoặc thể chế thay vì do những hình khuyết về bản chất của nhân loại.

Điều mà chúng ta cần hiểu rõ nhất là một số người đang lợi dụng bản sắc kinh tế, chủng tộc, giới tính, và giai cấp để chia rẽ xã hội Hoa Kỳ và tạo ra sự hận thù. Con đường dẫn đến địa ngục được lát bằng những mục đích tồi tệ, và sự chia rẽ xã hội có thiện chí của ngày hôm nay là không có khác biệt.

Tác giả Alexander Liao là một nhà bình luận và ký giả nghiên cứu về các vấn đề quốc tế ở Hoa Kỳ, Trung Quốc, và Đông Nam Á. Ông đã xuất bản một số lượng lớn các bài báo, bài bình luận, và các chương trình video trên các tờ báo và các tạp chí tài chính Hoa ngữ ở Hoa Kỳ và Hồng Kông.

Quan điểm trong bài viết này là của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của The Epoch Times.

Minh Ngọc biên dịch

SỰ KIỆN - BÌNH LUẬN

‘Ngôn ngữ vô hồn’ mở cửa cho sự tàn nhẫn tận cùng

Tiếp theo từ trang 1

trường hợp, tôi không đủ giàu để có thể trả khoản học phí 84,000 USD (tức là 12,000 USD một tuần) để cho phép bản thân tôi thực hiện điều đó.

Hơn nữa, tôi thực sự là không có đủ điều kiện tham gia khóa học. Tôi không phải là “Giám đốc điều hành cao cấp nắm giữ vị trí lãnh đạo dưới Tổng Giám đốc một hoặc hai bậc và được xác định là trung tâm của kế hoạch kế nhiệm tại công ty.” Đối với tôi tất cả điều này nghe giống như là nói về việc vua Henry IV kẻ vị vua Richard II [vua của Vương quốc Anh] – và quý vị có thể có thể mua một bản sao của vũ kịch này trên Internet với giá 1 USD.

Tuy nhiên, giả sử tôi tham gia khóa học, thì lợi ích chính đối với tôi sẽ là gì? Tôi sẽ có được những hiểu biết mới, quan điểm toàn cầu và kỹ năng lãnh đạo cho phép tôi dần dần đạt sự thay đổi, thúc đẩy đổi mới và duy trì lợi thế cạnh tranh. Chương trình sẽ “thúc đẩy sự phát triển cá nhân và nghề nghiệp của tôi.” (Vây thì sự sáng tạo có phải được dân đất, giống như người ta đất những con cừu ra chợ không nhỉ?)

Ai đó sẽ bản khoản trả hồi điều gì sẽ xảy ra với Napoleón nếu ông ta tham gia một trong những khóa học này từ sớm trong sự nghiệp của mình. Có lẽ ông ta đã học được cách suy nghĩ chiến lược hơn và toàn cầu hơn; có lẽ ông ta sẽ duy trì lợi thế cạnh tranh của mình thay vì kết thúc tại St. Helen.

Với việc phát triển cá nhân và phát triển chuyên môn hơn một chút, ông ấy có thể đã đạt được những điều tuyệt vời thay vì kết thúc ở một nơi hư vớ

thảm hại. Đúng như vậy, Napoleón già không khó phải sống bằng trí khôn của mình, cũng chẳng có bằng tốt nghiệp quản trị kinh doanh xuất sắc từ trường Harvard để chứng tỏ cho những nỗ lực của mình. Làm thế nào mà ông ta có thể mong đợi để thực hiện bất kỳ khả năng lãnh đạo nào đây?

Chế giều đủ rồi nhé! Trên thực tế, thế giới dường như ngày càng tràn ngập thứ mà người Pháp gọi là “langue de bois” [ngôn ngữ bằng gỗ], thứ ngôn ngữ vô hồn mà các bộ máy khác nhau, người cộng sản, chính phủ, hệ thống giáo dục và thương mại, họ tạo ra những lời nói thiếu suy nghĩ.

Liên Xô có thể đã sụp đổ vào cuối Chiến tranh Lạnh, nhưng dường như ảnh hưởng văn hóa của nó, chủ nghĩa Marx-Lenin giáo điều rút gọn, vẫn tiếp tục tồn tại.

Tài liệu quảng cáo của Trường Kinh doanh Harvard có thể được viết bởi “chuyên gia tạo màu văn xuôi” vĩ đại, ông Leonid Brezhnev [Tổng bí thư Đảng Cộng sản Liên Xô từ năm 1964 đến năm 1982]. Suy cho cùng, khái niệm phát triển cá nhân không quá xa so với khái niệm về Con người Mới, mà người ta gọi là “Homo sovieticus” (Con người Soviet), người hoàn toàn phù hợp với bộ máy đảng mà ông ta tuân theo mệnh lệnh và lợi ích; đồng thời tàn nhẫn tìm kiếm sự thắng tiến trong hệ thống cấp bậc bằng cách sử dụng nghệ thuật den tội của việc phá hoại, tố cáo và đả mạt suy luận; kiến thức mà Trường Kinh doanh Harvard, không nghĩ ngờ gì nữa, đang “tăng cường” [cho người học]. Đó mới thực sự là sự phát triển chuyên nghiệp dành cho quý vị.

Ngôn ngữ đa âm tiết hoặc nghe rất



Lãnh đạo Liên Xô Leonid Brezhnev, ngày 01/10/1973.

“hoàn trắng” nhưng lại không có ý nghĩa – ít nhất là không theo nghĩa thông thường của từ đó – có nghĩa là không có gì mới mẻ. Tiến sĩ Johnson, trong truyện ngụ ngôn triết học vĩ đại của mình, “Lịch Sử Của Hoàng Tử Rasselas xứ Abissinia”, xuất bản năm 1759, đã mô tả một triết gia cho rằng cách sống tốt nhất là sống phù hợp với tự nhiên.

Nhưng thế nào là sống phù hợp với tự nhiên, hoàng tử Rasselas hỏi nhà triết học? Nhà triết học giải thích, có thể nói là ở một mức độ nào đó như thế này: “Sống theo thời tàn nhẫn tìm kiếm sự thắng tiến trong hệ thống cấp bậc bằng cách sử dụng nghệ thuật den tội của việc phá hoại, tố cáo và đả mạt suy luận; kiến thức mà Trường Kinh doanh Harvard, không nghĩ ngờ gì nữa, đang “tăng cường” [cho người học]. Đó mới thực sự là sự phát triển chuyên nghiệp dành cho quý vị.”

Trong cuộc thảo luận này, “Hoàng

tử sớm nhận ra rằng [nhà triết học] là một trong những nhà hiền triết mà anh ta nên hiểu ít hơn sau khi nghe ông ta rất lâu.”

Tôi nghĩ, không ai đã từng ngồi họp qua các cuộc họp của các quan chức, dù là của một công ty thương mại, trường học, hay bộ máy hành chính của chính phủ, sẽ đều nhận ra rằng những mệnh đề sẽ trở nên khó hiểu hơn nếu chúng được thảo luận lâu hơn.

Các từ, thường gồm một số âm tiết, xoay vào tầng không trên cao nhưng không bao giờ hạ xuống được để có định chúng thành ý nghĩa hoặc biểu thị cụ thể.

Những câu mà không có ý nghĩa phủ định nhiều hơn ý nghĩa khẳng định, và ý nghĩa phủ định không mang lại thông tin gì cho tâm trí thực sự có sự khác biệt so với ý khẳng định, những câu này được thốt ra với một trọng lực nhằm gợi ý rằng một điều gì đó quan trọng đang được ngầm lên.

Nhưng sẽ là sai lầm nếu cho rằng, chỉ vì những từ và câu được thốt ra không có ý nghĩa rõ ràng, thì cũng không hẳn là có mục đích như vậy.

Ngược lại, chúng có một mục đích rất quan trọng. Sự thông thạo của loại ngôn ngữ này tương đương với khả năng quản trị các nghi lễ của hội kín: nó phân biệt những người quản lý với những người bị quản lý.

Một lần nữa, đấng ai tưởng tượng rằng việc thông thạo ngôn ngữ này lại dễ dàng. Đó là một kỹ năng đòi hỏi sự luyện tập và quyết tâm để trở nên thành thạo. Nếu quý vị không tin tôi, hãy thử nói kiểu đó trong năm – không, trong hai – phút.

Thực tế sẽ là, dù có gắng hết sức,

Tác giả Theodore Dalrymple là một bác sĩ đã về hưu. Ông là biên tập viên cộng tác của *Top chí City New York* và là tác giả của 30 cuốn sách, trong đó có cuốn “*Life at the Bottom*”. *Cuốn sách mới nhất của ông là “Embargo and Other Stories.”*

Quan điểm trong bài viết này là của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của The Epoch Times.

Minh Khanh biên dịch

Các nhà lãnh đạo G-7 cạnh tranh với chính sách ngoại giao bấy nợ của Bắc Kinh



Hôm 13/06, các nhà lãnh đạo của bảy quốc gia giàu nhất thế giới đã đồng thuận chống lại ảnh hưởng ngày càng tăng của Bắc Kinh ở các nước đang phát triển thông qua chương trình phát triển gây tranh cãi, Sáng kiến “Vành đai và Con đường”, khiến nhiều quốc gia nghèo phải gánh nặng nợ.

Các nền kinh tế phát triển cam kết cung cấp một “giải pháp thay thế mang tính dân chủ” cho chương trình đầy tham vọng của Trung Cộng nhằm giải quyết khoảng cách về cơ sở hạ tầng ở các nước nghèo, vốn ngày càng trầm trọng hơn bởi đại dịch.

Sau hội nghị thượng đỉnh kéo dài ba ngày tại Cornwall, Anh Quốc, các nhà lãnh đạo Nhóm G-7 đã ban hành một thông cáo chung công nhận “nhu cầu lớn về cơ sở hạ tầng ở các quốc gia có thu nhập thấp và trung bình.”

Thông cáo nêu rõ, “Phản ánh các giá trị chung và tầm nhìn chung của chúng tôi, chúng tôi sẽ hướng tới sự thay đổi trong cách tiếp cận tài chính cơ sở hạ tầng, đặc biệt là về cơ sở hạ tầng và đầu tư có chất lượng, nhằm thúc đẩy quan hệ đối tác với các nước đang phát triển và giúp đáp ứng nhu cầu cơ sở hạ tầng của họ.”

Sáng kiến mới có tên gọi “Xây dựng thế giới trở lại tốt đẹp hơn” hoặc “B3W” sẽ giúp tài trợ cho cầu, cảng, đường sá và các dự án cơ sở hạ tầng khác ở các nước đang phát triển. Sáng kiến này sẽ áp dụng các tiêu chuẩn “minh bạch, công khai, hiệu quả kinh tế, công bằng và cạnh tranh đối với việc cho vay và mua sắm.” Sáng kiến cũng sẽ điều động vốn và chuyên môn của khu vực tư nhân.

Theo Tổng thống (TT) Joe Biden, mục tiêu là giúp đáp ứng nhu cầu cơ sở hạ tầng trị giá hơn 40 ngàn tỷ USD ở các nước đang phát triển.

Tại một cuộc họp báo hôm 13/06 sau kết luận của hội nghị thượng đỉnh, TT Biden

cho biết, “Vấn đề về những gì đang xảy ra là do Trung Cộng đưa ra Sáng kiến Vành đai và Con đường này, và chúng tôi nghĩ rằng có một cách công bằng hơn nhiều để hỗ trợ cho nhu cầu của các quốc gia trên thế giới.”

Kể từ khi ra mắt vào năm 2013, Sáng kiến Vành đai và Con đường (BRI) đã rót hàng tỷ USD vào các quốc gia mới nổi để giúp xây dựng các dự án cơ sở hạ tầng khổng lồ. Tuy nhiên, sáng kiến này bị xem là “bẫy nợ”, làm tăng nguy cơ căng thẳng kinh tế ở các nước đi vay thông qua mức cho vay không bền vững và các hợp đồng không rõ ràng.

Ông Biden cho biết thêm, các nhà lãnh đạo G-7 đã đồng ý thành lập một ủy ban sẽ làm việc về các chi tiết của sáng kiến cơ sở hạ tầng toàn cầu này.

Kế hoạch này nhằm tài trợ cho các dự án phát triển trong bốn lĩnh vực chính – khí hậu, sức khỏe, công nghệ kỹ thuật số, và bình đẳng giới.

Kể từ khi xuất hiện đại dịch COVID-19, cả Ngân hàng Thế giới (WB) và Quỹ Tiền tệ Quốc tế (IMF) đã thúc giục 20 nền kinh tế giàu có nhất thế giới (G-20),

Tổng thống Joe Biden tham gia cuộc họp báo vào ngày cuối cùng của hội nghị thượng đỉnh G7 tại Sân bay Cornwall Newquay, gần Newquay, Cornwall hôm 13/06/2021.

Vấn đề về những gì đang xảy ra là do Trung Cộng đưa ra Sáng kiến Vành đai và Con đường này, và chúng tôi nghĩ rằng có một cách công bằng hơn nhiều để hỗ trợ cho nhu cầu của các quốc gia trên thế giới.

Joe Biden

bao gồm cả Trung Quốc, chấp thuận tạm thời ngừng các khoản thanh toán nghĩa vụ nợ cho các nước nghèo nhất thế giới để ngăn chặn một cuộc khủng hoảng nợ.

Theo thông cáo của hội nghị thượng đỉnh trích dẫn ước tính của IMF, các nước có thu nhập thấp sẽ cần khoảng 200 tỷ USD để chống lại đại dịch và 250 tỷ USD chi tiêu cho đầu tư trong vòng 4 năm tới.

Trung Quốc là chủ nợ lớn nhất thế giới, chiếm gần 65% tổng số nợ song phương chính thức. Trong khi Trung Quốc và các quốc gia khác đồng ý miễn trừ nợ cho các quốc gia đang gặp khó khăn về tài chính, thì các hoạt động cho vay không rõ ràng của Bắc Kinh đã làm phức tạp thêm các nỗ lực miễn trừ nợ này.

Thông cáo nêu rõ, “Chúng tôi ủng hộ các phương thức cho vay công bằng và cởi mở, đồng thời kêu gọi tất cả các chủ nợ tuân thủ những điều này.”

Hầu hết các dự án BRI được tài trợ chủ yếu thông qua nhiều chính quyền địa phương của Trung Cộng và các tổ chức do nhà nước kiểm soát.

Một nghiên cứu của AidData,

một phòng thí nghiệm nghiên cứu của Hoa Kỳ tại Đại học William and Mary, cho thấy các hợp đồng cho vay của Trung Cộng với các nước mới nổi có các điều khoản bí mật không phổ biến, thỏa thuận tài sản thế chấp và các hạn chế đàm phán lại nợ.

Các nhà nghiên cứu đã phân tích các điều khoản pháp lý của 100 hợp đồng cho vay của Trung Cộng với 24 nước đang phát triển, nhiều nước trong số đó đã tham gia BRI. Họ đã tiến hành đánh giá sâu trong thời gian 36 tháng và phát hiện rằng các hợp đồng cho vay của Trung Cộng có những điều khoản bảo mật bất thường khiến các nước đi vay không thể tiết lộ các điều khoản, hoặc đòi khi thậm chí là [không thể tiết lộ] sự tồn tại của các hợp đồng vay này.

Nghiên cứu cũng chỉ ra rằng các hợp đồng có các điều khoản đặt những bên cho vay thuộc sở hữu nhà nước của Trung Quốc là chủ nợ cao cấp mà các khoản vay phải được hoàn trả trên cơ sở ưu tiên. Các thỏa thuận tài sản thế chấp không chính thức đặt chủ nợ Trung Quốc lên vị trí số một trong thứ tự được trả nợ.

Ngoài ra, các bên cho vay Trung Quốc có quyền tự do chấm dứt các khoản vay hoặc đẩy nhanh việc trả nợ nếu họ không đồng ý với các chính sách của quốc gia đi vay.

Chính sách ngoại giao bấy nợ của Trung Cộng cũng cho phép Bắc Kinh mở rộng các hoạt động vi phạm nhân quyền. Tình trạng quấy rối những người bất đồng chính kiến Trung Quốc ở ngoại quốc đang gia tăng. Trung Quốc cũng đã và đang sử dụng ảnh hưởng kinh tế và chính trị của mình ở các nước đang phát triển để bịt miệng những người chỉ trích.

BRI bao gồm 139 quốc gia, gồm cả Trung Quốc. Theo Hội đồng Quan hệ Ngoại giao, các quốc gia này chiếm 40% nền kinh tế toàn cầu và 63% dân số thế giới.

Chánh Tín biên dịch

Kế hoạch chi tiêu 6 ngàn tỷ USD của TT Biden sẽ gặp rủi ro trừ khi Quốc hội chấp thuận việc tăng thuế

Quyền Giám đốc ngân sách Tòa Bạch Ốc Shalanda Young nói tại phiên điều trần của một ủy ban Thượng viện hôm 08/06 rằng các kế hoạch chi tiêu trị giá 6 ngàn tỷ USD do Tổng thống (TT) Joe Biden đề nghị sẽ gặp rủi ro trừ khi Quốc hội thông qua các đợt tăng thuế liên quan.

Bà Young đưa ra nhận định này trong khi làm chứng tại phiên điều trần của Ủy ban Ngân sách Thượng viện về đề nghị ngân sách năm tài chính 2022 của ông Biden, trong đó kêu gọi tăng mạnh chi tiêu phi quốc phòng trong nước đồng thời tăng thuế đối với các tập đoàn và những người Mỹ giàu có nhất, và tăng năng lực thực thi của cơ quan thuế IRS nhằm phạt tình trạng trốn thuế.

Ngân sách chi tiêu 6.01 ngàn tỷ USD của ông Biden quy tụ Kế hoạch thuế lâm cho người Mỹ trị giá 2.3 ngàn tỷ USD và Kế hoạch gia đình Mỹ trị giá 1.8 ngàn tỷ USD, cùng với khoảng 1.5 ngàn tỷ USD chi tiêu không cố định cho năm tài khóa 2022, và các chương trình chi tiêu bất



Quyền Giám đốc Văn phòng Quản lý và Ngân sách Shalanda Young trả lời các câu hỏi trong phiên điều trần của Ủy ban Ngân sách Thượng viện ở Hoa Thịnh Đốn, vào ngày 8/6/2021.

trong phiên điều trần của mình khi nói rằng, “Dự đoán của tôi là nếu Thượng viện không thông qua các mức bổ sung để bù đắp thì [ngân sách] chi tiêu sẽ gặp nguy hiểm,” và nói thêm rằng Quốc hội sẽ cần phải quyết định với “chương trình tron gói” bao gồm cả việc tăng thuế.

Thượng nghị sĩ Chuck Grassley (Cộng Hòa-Iowa) đã hỏi người đồng đầu ngân sách nay của Văn phòng Ngân sách Quốc hội (CBO) sẽ làm tăng thêm 30 ngàn tỷ USD chi phí lãi vay trong ba thập kỷ tới.

CBO dự kiến lãi suất trái phiếu kho bạc kỳ hạn 10 năm sẽ ở mức trung bình 1.6% trong giai đoạn 2021-2025 và 3.0% trong giai đoạn 2026-2031. CBO ước tính trong dự báo của mình rằng, sau năm 2031, lãi suất trái phiếu kho bạc kỳ hạn 10 năm dự kiến sẽ tăng đều đặn, đạt 4.9% vào năm 2051.

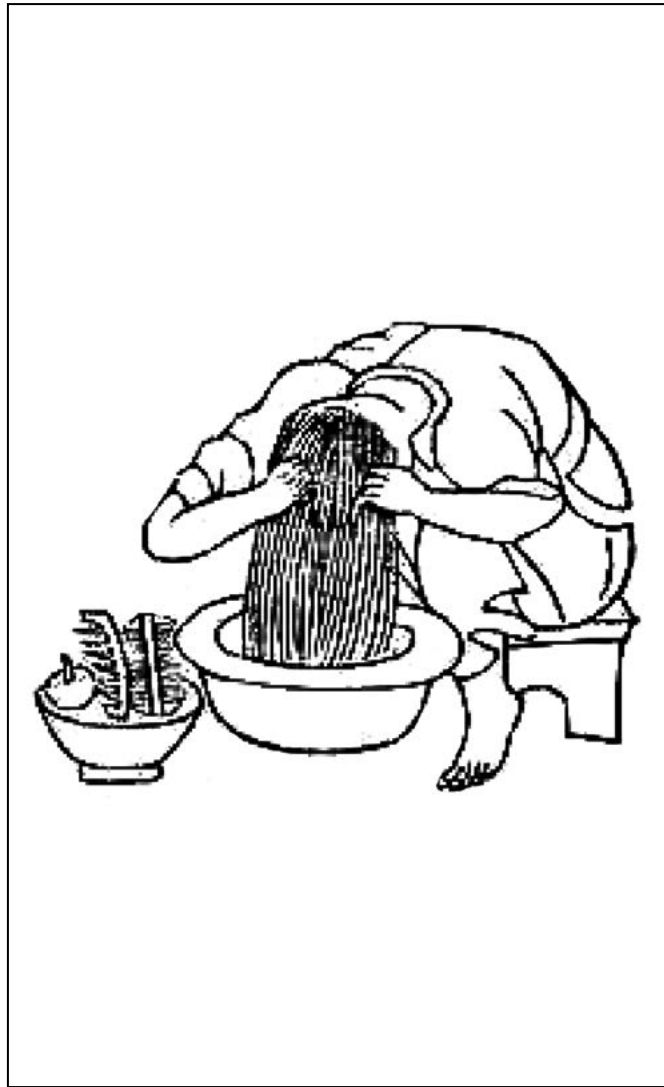
Ông Grassley đã hỏi liệu ngân sách đề nghị của ông Biden, vốn đưa nợ công lên 117% GDP vào năm 2031 “và tiếp tục tăng sau đó,” có nguy cơ dẫn đất nước đến con đường khủng hoảng nợ hay không.

Bà Young cho biết ngân sách dự định xây dựng trên cơ sở dự báo về việc tăng lãi suất “hoàn toàn phù hợp với kết quả dự báo của thị trường,” và nói thêm rằng ngân sách dự kiến thêm hụt khoảng 2 nghìn tỷ USD từ tiết kiệm trong thập kỷ đến năm 2031.

Bà nói: “Chúng tôi cũng nhận thấy lãi suất gia tăng nhưng đó là tạm thời hàng tháng, đánh giá các chi số về dài hạn, chúng tôi nhận thấy sẽ không phải là vấn đề dài hạn và chúng tôi vẫn giữ nguyên [dự báo lãi suất] ở mức thấp trong lịch sử, đó là một điều tốt bởi vì các khoản thanh toán nghĩa vụ nợ thực của chúng ta vẫn ở mức thấp theo thông lệ trong lịch sử.”

Chánh Tín biên dịch

VĂN HÓA & NGHỆ THUẬT



Vào ngày Tết Doan Ngo, người Việt xưa thường có thói quen như xâu lỗ tai cho bé gái, tắm gội bằng nước lá, giết sâu bọ bằng rượu nếp... Một số hình minh họa của tác giả Henri Oger trong bộ sách ‘Kỹ thuật của người An Nam’ (1909).

Tết Doan Ngo Tết kỳ lạ nhất của người Việt

DÂN THƯ

“Tháng Tư dong dậu nấu chè, ăn tết Doan Ngo trở về tháng Năm”.

Giết sâu bọ, đeo bùa ngũ sắc, mặc áo dậu [các bà mẹ thường mang áo lụa mới đến chùa, thỉnh xin ăn son rồi mang về cho trẻ con mặc], xâu lỗ tai cho bé gái, nhuộm móng tay móng chân, đổ bệnh cho cây, khảo cây, đi sêu... là những phong tục Tết Doan Ngo của người Việt xưa, mà ông Henri Oger - tác giả người Pháp mô tả lại trong bộ sách “Kỹ thuật của người An Nam” đã gọi là “Tết kỳ lạ nhất của người Việt”.

Tết Doan Ngo hoặc Tết Doan Dương (ngày mừng 5 tháng 5 âm lịch). Không chỉ riêng ở Việt Nam hay Trung Quốc, ở nhiều nước Á Châu cũng có Tết Doan Ngo. Tết Doan Ngo là một phong tục lễ Tết Á Đông gắn liền với quan niệm về sự tuần hoàn của thời tiết trong năm, mang theo ước vọng về sức khỏe, sự thịnh vượng của người xưa.

Vì sao Tết Doan Ngo lại được gọi là Tết diệt sâu bọ?

Ở Việt Nam, Tết Doan Ngo còn được gọi bằng cái tên dân dã hơn là “Tết diệt sâu bọ”. Sách Đông Khánh địa dư chí chép: “Tết Doan Ngo chuẩn bị dậu dư rượu và hoa quả lễ tổ tiên từ sáng sớm. Mọi người đều uống rượu, ăn hoa quả, gọi là giết sâu bọ.” Sở dĩ như vậy bởi trong dân gian người xưa truyền lại sự tích rằng:

Vào một ngày nọ sau vụ mùa, nông dân khắp các nẻo thôn quê đều ăn mừng vì năm ấy sản xuất nông nghiệp được mùa lớn. Nhưng chẳng bao lâu sau sâu bọ lại kéo đến dày đặc tàn phá nghiêm trọng cây trái, lương thực, thực phẩm đã thu hoạch.

Người dân đang không biết phải làm cách nào để có thể giải trừ được nạn sâu bọ này, bỗng nhiên có một ông lão từ phương xa đi tới tự xưng là

Đôi Truân.

Ông lão Đôi Truân ấy chỉ cho dân chúng diệt sâu bọ bằng cách mỗi nhà lập một đàn cúng đơn giản gồm có bánh tro và trái cây, sau đó thấp hương làm lễ. Người dân làm theo chỉ một lúc sau, sâu bọ dần dần lũ lũ ngã chết rũ rượi. Lão ông còn bảo thêm:

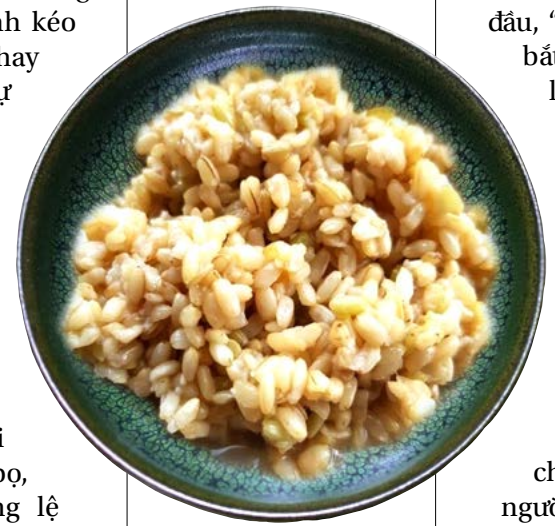
– Sâu bọ hằng năm vào đúng ngày này sẽ thường xuất hiện, chúng rất hung hăng phá phách, vì vậy mỗi năm vào ngày mùng 5 tháng 5 âm lịch cứ làm theo những gì ta đã dặn thì sẽ trị được chúng.

Dân chúng hết thấy đều vui mừng và biết ơn ông Đôi Truân, định kéo nhau tới thì lễ cảm tạ thì mới hay ông lão đã biến đi đâu mất tự khi nào. Để tưởng nhớ công đức của ông lão và thể hiện nét đẹp trong truyền thống sản xuất nông nghiệp, bảo vệ mùa màng, dân chúng đặt cho ngày này là ngày “Tết diệt sâu bọ”.

Buổi sáng sớm ngày Tết Doan Ngo mọi người thường ăn bánh tro, chè hạt sen, trái cây, và rượu nếp để giết sâu bọ, bệnh tật trong người. Thường lệ người ta ăn rượu nếp ngay sau khi ngủ dậy. Nhà văn Vũ Bằng hoài niệm về Tết Doan Ngo đặc biệt khó quên bởi món rượu nếp làm say lòng người:

“Cứ sáng mừng năm tháng năm, các đường phố Hà Nội ngày xưa dẫu cũng sang sảng tiếng rao rượu nếp. Kêu một hàng vào mua, cá nhà ăn, chỉ mất hơn nửa giờ là xong, nhưng có phần thú hơn của nhà làm, không những vì các bà hàng này là những chuyên viên làm rượu nếp, mà còn vì lẽ nữa là từ cái chén đến đôi đũa của họ cũng hợp lệ bộ họ.

Cái chén đựng rượu nếp phải là những cái chén nhỏ như chén chè, còn đũa dùng thì là một thứ đũa riêng vót bằng tre cật, ngắn bằng hai ngón tay, tròn trịa, nhẵn nhụi



Buổi sáng sớm ngày Tết Doan Ngo mọi người thường ăn bánh tro, chè hạt sen, trái cây, và rượu nếp để giết sâu bọ, bệnh tật trong người. Thường lệ người ta ăn rượu nếp ngay sau khi ngủ dậy.

mà lớn chỉ hơn cái tâm bông một chút... khê cảm dĩa xới từng hạt rượu nếp lên, để lên đĩa rồi thông thả nhấm nhột từng miếng nho nhỏ, be be và cô sẽ thấy cái rượu ấy nó ngọt biết chừng nào, cái nếp ấy nó ngậm, nó thơm, nó béo, nó béo biết chừng nào!”

‘Doan Ngo’ – mở đầu chuỗi ngày nóng nhất trong năm

Tết Doan Ngo vào ngày mùng 5 tháng 5 âm lịch. Theo sách “Phong Thổ ký” thì Tết Doan Ngo còn gọi là Tết Doan Dương. “Doan” nghĩa là mở dậu, “Ngo” là giữa trưa, Doan Ngo là bắt đầu lúc giữa trưa; còn Dương là mặt trời, là khí dương, Doan Dương nghĩa là bắt đầu lúc khí dương đang thịnh.

Bởi thế các tập tục trong dịp lễ đặc biệt này đều hướng đến mục đích tiêu độc, giải nhiệt.

Ở Trung Hoa, vào ngày lễ này, trẻ con đeo túi ngải cứu mảy bhang vải đỏ trước ngực để hút thở mùi thơm dịu mát của chúng mà trừ nhiệt. Trên bàn của người Trung Hoa hầu như luôn có ấm trà ngải cứu để dùng cho cả nhà, một số nơi uống rượu nếp pha bột Hùng Hoàng để bảo vệ sức khỏe.

Trong ngày này người Hàn Quốc ăn hai loại bánh làm từ gạo là Suritteok và Yakteok. Bánh Suritteok làm từ lá ngải cứu, bột gạo nếp pha bột Hùng Hoàng để bảo vệ sức khỏe.

Người Hàn có câu: “Dano tặng quạt, đồng chí tặng lịch”. Dịp lễ Dano (Tết Doan ngo) diễn ra vào ngày hè, vì vậy những chiếc quạt là món quà truyền thống hấp dân mà họ thường trao tặng nhau để xua tan đi cái nóng bức.

Trong ngày này, người ta cũng lễ cho một tiết mới, mừng sự trong sáng và quang đãng.

Xem tiếp trang 15



EPOCH TIMES

‘Người tốt’ không hành ác, vì sao vẫn gặp tai ương?

THẢO NGỌC

Con người sống trên đời cần phải giữ vững chính nghĩa, biết lên tiếng cho lẽ phải, công bằng. Bởi lựa chọn Thiện hay Ác, đứng về Chính hay Tà, đều sẽ quyết định vận mệnh và tương lai mỗi người.

Xưa ở vùng Sở Châu có nàng Đậu Nga, nàng là một người con có hiếu. Cha nàng vì để trả nợ và có tiền lên kinh ứng thí nên đã bán Đậu Nga khi nàng còn nhỏ tuổi. Sau khi về nhà chồng, nàng lại là cô con dâu thảo, hết lòng phụng dưỡng mẹ già.

Đậu Nga khi mới lên 7 tuổi đã được Thái Bà mua về làm con dâu. Vài năm sau, con trai của Thái Bà qua đời, trong nhà chỉ còn lại Đậu Nga và bà Thái sống nương tựa vào nhau.

Tâm lòng thơm thảo của nàng thì cả vùng Sở Châu không ai không hay biết. Nhưng cuộc đời lắm nỗi oan khiên, nàng bị gã lưu manh họ Trương vu oan tội giết người.

Lúc ấy, Trương Lư Nhi cùng với cha là Trương Lão Nhi biết trong nhà chỉ có hai người phụ nữ góa bụa, liền đến ở lì nhà Thái Bà, ép Thái Bà và Đậu Nga phải thành thân với cả hai cha con hắn. Thái Bà thân có thể có nên đành ưng chịu, nhưng Đậu Nga thì nhất định cự tuyệt. Bởi vậy, Trương Lư Nhi liền bày mưu tính kế hãm hại nàng.

Lợi dụng khi Thái Bà bị ốm, còn Đậu Nga thì nấu cháo mời mẹ chồng ăn, Trương Lư Nhi đã lên bô thuốc độc vào trong bát, định bụng sau khi Thái Bà chết sẽ ép buộc Đậu Nga. Nào ngờ, người bị trúng độc lại là Trương Lão Nhi chứ không phải Thái Bà.

Sau đó, Trương Lư Nhi bắt nàng giải lên công đường. Tri phủ Sở Châu lúc bấy giờ là quan tham Đào Ngột, vì đã nhận tiền đút lót của Trương Lư Nhi nên Đào Ngột đã ép cung bắt nàng phải nhận tội. Đậu Nga đau bị đánh chết đi sống lại thì vẫn một mực kêu oan. Đào Ngột biết Đậu Nga rất hiếu thuận với mẹ chồng, liền đem Thái Bà ra đánh đập trước mặt nàng. Đậu Nga thương mẹ chồng tuổi cao sức yếu, không thể chịu đựng nổi cực hình, nên đành chịu nói oan mà nhận tội.

Nàng Đậu Nga bị giải ra pháp trường. Trước lúc hành hình, nàng ngửa mặt lên trời than rằng:

“Xin hãy ban cho tôi một dải lụa trắng dài một trượng hai, treo lên một cây sào cao. Nếu tôi bị oan, thì một giọt máu nóng cũng không rơi xuống đất mà sẽ bắn lên trên dải lụa trắng kia. Nếu tôi bị oan, thì trời sẽ giáng tuyết dày ba thước đắp lên thi thể tôi. Và nếu như tôi bị oan, sau khi tôi chết đi, vùng Sở Châu này sẽ hạn hán trong suốt 3 năm liền.”

Đạo phủ thuận theo nguyện vọng của nàng, liền lấy dải lụa trắng treo lên cây sào. Đậu Nga hát:

“Nếu Đậu Nga này bị tội oan
Không gặp được minh quan
Thì máu này không rơi xuống đất,
Mà phun lên tấm lụa cho thiên hạ cùng xem.
Như vậy lòng ta mới tỏ
Là người ngay thẳng chịu oan!”

Tham quan phủ Sở Châu nghe thấy liền chế giễu: “Thật là ngu muội! Xưa nay người ta chỉ thấy máu chảy xuống đất, nay ta lại muốn xem thử máu bay lên trời thì thế nào đây?”.

Đậu Nga lại hát:

“Người rằng đang nắng hạ,
Không phải buổi tuyết sa
Sao không nghe Châu Diên bị oan xưa,
Sương gieo ngày tháng Sáu?
Nếu thật lửa hờn nung nấu,
Tuyệt kia chắc phải sa
Tuyết dày phủ kín lấy thay ta.”

Tham quan phủ Sở Châu nghe thấy liền lắc đầu lia lịa: “Hoang đường! Mùa hè thanh Sáu oi bức như thế này, sao lại có tuyết rơi được chứ? Dù nhà người có oán đến ngút trời cũng không rơi được mây may một hạt tuyết. Đùng có nói càn!”

Đậu Nga hát tiếp:

“Người rằng giới kia không thể dối
Lòng người chẳng khá thương
Không biết rằng, giới kia cũng có tông nhân nguyên
Chứ làm sao mà, 3 năm không thấy trời mưa đổ?
Cũng chỉ vì Đông Hải dâu hiền bị thác oan.
Ngày nay đến lượt huyện Sơn Dương,
Tất cả đều do quan vô tâm xử bậy
Khiến nên trăm họ,
Có miệng mà khó nói nên lời.”

Các viên quan chứng kiến sự việc này đều nói: “Ôi thời đại nhân, người phụ nữ này chết oan, vậy từ nay trở đi đất Sở sẽ ba năm dài hạn đói!”

Giờ từ đã điểm, đạo phủ toan chém xuống, tức thì mây đen che kín bầu trời, gió bắt đầu nổi lên khiến ai nấy đều run lên vì lạnh.

Đậu Nga chỉ kịp cất lên những lời cuối cùng:

“Mấy kia vì ta mà che,
Gió kia vì ta mà thổi
Ba điều ước nguyện, xin hãy đợi mà xem...”

Có câu nói rằng: “Thiên ác nếu không báo, càn khôn tất vị tu!” Khi tên đạo phủ vừa vung dao xuống, dòng máu của Đậu Nga như một kỳ tích đã bắn lên dải lụa treo giữa không trung, ngay cả một giọt cũng không rơi xuống đất. Sau đó, quả nhiên lời thề thứ hai cũng ứng nghiệm: trời nổi gió lớn, rồi tuyết rơi giữa tháng Sáu mùa hè. Trong suốt 3 năm sau đó, cả vùng Sở Châu cũng lâm vào hạn hán,

▲ Cầu chuyện nhân nhủ rằng con người sống trên đời cần phải phân định rõ thị phi, giữ vững chính nghĩa, biết lên tiếng cho lẽ phải, công bằng. (Tranh minh họa)

Thiện lương chân chính là vào giờ phút then chốt họ có thể đứng về phía lẽ phải hay không; vào giờ phút then chốt họ có dám vì chính nghĩa hay không; đối mặt với những sự việc đại thiện đại ác khiến người người kinh hoàng phẫn nộ, họ có dám lên tiếng bảo vệ cho những người vô tội hay không.

hoa màu khô héo, người dân trong vùng đều biết rằng nỗi oan của nàng đã thấu tận trời xanh.

Người đời sau vì thương cảm cho nỗi oan ngút trời của nàng Đậu Nga mà viết bài thơ rằng:

“Không kiện cùng quan kiện với giới
Lòng ta oán giận khó nên lời
Đỡ đòn vì mẹ cho tròn hiếu,
Một chết theo chồng nghĩa khó phai.
Tuyệt dày ba thước vui thầy sạch.
Lụa trắng buông dài máu đỏ phun,
Sương xuống mới hay Châu Diên khuất,
Tuyệt bay đã tỏ Đậu Nga oan”

Nhiều năm sau, khi cha của Đậu Nga đã thi đỗ bằng vàng, vinh quang hiển hách, ông trở về Sở Châu phúc thăm lại vụ án và trừng trị những ác nhân phạm tội. Bà con đầu làng cuối xóm lũ lượt kéo đến thăm hỏi cha nàng và nói: “Từ đầu chúng tôi đã biết Đậu Nga bị oan, chỉ vì sợ quyền thế của tên tham quan đó mà đành ồm hặn chứ không dám nói ra. Nhưng mà chúng tôi không hề hãm hại Đậu Nga, cố sao lại phải chịu nạn hạn hán trong suốt 3 năm này chứ?”

Cha của Đậu Nga đáp: “Các ông đã biết rõ Đậu Nga bị oan mà không nói lời công đạo, đó gọi là bất nghĩa. Còn có những người hùa theo tham quan mà miệt thị người lương thiện, đó gọi là bất nhân. Trời cao có mắt, không có tai bay va gió, thiên tai nhân họa chính là để trừng trị những kẻ bất nhân bất nghĩa vậy!”

Câu chuyện trên lấy nguyên mẫu từ vụ án lịch sử “Thiên cổ kỳ oan” của nàng Chu Thanh, sống ở vùng Đông Hải thời nhà Hán. Bởi ảnh hưởng chấn động vào thời bấy giờ, nên vụ án này được ghi chép trong Liệt Nữ Truyện, về sau trở thành nguồn cảm hứng cho tác giả Quan Hán Khanh viết nên kiệt tác “Cảm Thiên Động Địa Đậu Nga Oan” (nỗi oan của cậu Đậu Nga cảm động cả đất trời).

Câu chuyện nhân nhủ rằng con người sống trên đời cần phải phân định rõ thị phi, giữ vững chính nghĩa, biết lên tiếng cho lẽ phải, công bằng. Bởi lựa chọn Thiện hay Ác, đứng về Chính hay Tà, đều sẽ quyết định vận mệnh và tương lai mỗi người.

Vậy vì sao ranh giới giữa Thiện và Ác lại quan trọng đến thế? Bởi tâm lòng thiện lương cũng giống như một ngọn đèn thấp sáng thế gian này. Nếu mỗi người không thể giữ vững ngọn đèn chính nghĩa trong tâm, thì chẳng phải thế giới sẽ chìm ngập trong bóng tối hay sao? Và nếu quá thật thế giới này toàn một màu đen tối, thì cái ác sẽ có nơi để ngự trị, để dung túng, và càng thêm phát tác hay sao?

Ranh giới giữa Thiện và Ác rất mong manh, nhưng lại quyết định sự khác biệt của mỗi người. Như trong câu chuyện trên đây, người dân Sở Châu đâu không hành ác, không hại người, họ có thể tưởng rằng mình không phạm tội và không phải là người xấu. Nhưng khi thấy người tốt bị vu oan giả họa, họ lại chọn cách im lặng, vì để giữ an toàn cho bản thân mà không dám nói lời chính nghĩa. Chỉ một ý một niệm này thôi đã đủ để phân định Thiện – Ác trong tâm mỗi người.

Thiện lương chân chính là vào giờ phút then chốt họ có thể đứng về phía lẽ phải hay không; vào giờ phút then chốt họ có dám vì chính nghĩa hay không; đối mặt với những sự việc đại thiện đại ác khiến người người kinh hoàng phẫn nộ, họ có dám lên tiếng bảo vệ cho những người vô tội hay không.

Người tốt, ấy là giữa thế sự đảo điên, đao đức đang trụt dốc mỗi ngày, họ vẫn sẵn sàng đối mặt với cái ác để cất tiếng nói cho những người không thể nói...

Người tốt, ấy là đối diện với lời gièm pha chế nhạo của người đời, đối diện với lời dối trá chà đạp lên đức tin và tín ngưỡng, họ vẫn âm thầm đi khắp thôn cùng ngõ hẻm, nói lên sự thật để thức tỉnh lương tri, bảo vệ người vô tội...

Như Martin Luther King từng nhấn nhủ với chúng ta:

“Kẻ hèn nhất hỏi: Có an toàn không?
Kẻ cơ hội hỏi: Có khôn khéo không?
Kẻ kiêu căng hỏi: Có được tiếng tăm gì không?
Nhưng kẻ có lương tâm hỏi: Có là lẽ phải không?
Và có khi ta phải chọn một vị trí không an toàn, không khôn khéo, cũng không được tiếng tăm nào cả, nhưng ta phải chọn nó, bởi vì đó là lẽ phải.”

Thông điệp về một thế giới tốt đẹp của Franz Schubert

RAYMOND BEEGLE

Schubert nhỏ nhắn! Ông cao không quá năm feet (1.5 mét), người đậm, giản dị, và chỉ thọ 31 tuổi. Một số lá thư ông để lại cho thấy một tâm hồn hiền lành, nhiệt thành, không biết giận hờn và cũng chẳng hể giá tạo. Ông là sứ giả của vẻ đẹp và thiên chí vô bờ của âm nhạc. Trong vòng 18 năm ông đã sáng tác vô số bản giao hưởng, sonate, tác phẩm thính phòng và bài hát với sự phong phú độc nhất vô nhị. Bạn bè gọi ông là “Schwammerl” (Cây Nấm Nhỏ) và kể rằng ông đeo kính khi ngủ để có thể bắt đầu sáng tác ngay khi thức giấc.

Một nhạc sĩ khao khát những điều cao cả hơn

Schubert (1797–1828) tuy không nổi tiếng vào thời đại đó như Beethoven, người chỉ sống cách đó vài dặm nhà, nhưng ông có một nhóm bạn bè gồm các nhạc sĩ, nhà thơ, và họa sĩ danh tiếng của Vienna.

Nhóm người này chỉ chú tâm vào công việc của họ, và dường như không để ý đến những sự kiện lịch sử đầy biến động diễn ra xung quanh. Việc quân đội của Napoléon chiếm đóng thành phố, Đại hội Vienna xảy ra sau đó, và việc chính phủ đàn áp Metternich dường như không có bất kỳ ý nghĩa hay ảnh hưởng nào với họ, vì họ dồn hết tâm trí vào hội họa, thơ ca và âm nhạc. Điều đó khiến người ta đặt câu hỏi về tính trọng yếu của các sự kiện quan trọng này. Có ít người biết rõ về chiến tranh Napoléon, Đại hội Vienna, hay Klemens von Metternich, nhưng hầu như mọi người đều biết đến tác phẩm “Ave Maria” của Schubert!

Chúng ta chỉ biết đến một số sự kiện về cuộc đời của nhà soạn nhạc, nhưng trên dưới 700 bài hát và các tác phẩm thanh nhạc khác của người đàn ông vĩ đại và khiêm tốn này sẽ giúp chúng ta hiểu rõ về những điều ngự trị trong trái tim ông hơn bất kỳ tiểu sử nào ghi chép. Sự trong sáng, rang rỡ, vẻ đẹp chắc chắn đã lấp đầy trái tim ông, cũng như lòng tốt và sự khao khát những điều cao cả hơn. “Ôi, Mozart! Người đã để lại bao nhiêu thông điệp về một thế giới tốt đẹp hơn trong tâm hồn chúng tôi!” ông đã viết như vậy trong nhật ký của mình.

Đề tài âm nhạc của Schubert

Bốn chủ đề nổi bật trong thể loại “lieder” của Schubert, những chủ đề dường như đã liên tục chiếm lấy tâm trí ông là: số phận con người, con đường của trái tim nhân loại, sức mạnh của vẻ đẹp, và cuối cùng là mối liên hệ của linh hồn với Chúa. Tuy nhiên, người ta nhìn thấy sự hiện diện của đức Chúa Trời trong tất cả các tác phẩm của ông. (Chú thích: “lieder: là một dạng bài hát phổ từ những bài thơ lãng mạn tiếng Đức, dành cho hát đơn ca với phần đệm piano)

Từ năm 19 đến 24 tuổi, Schubert quan tâm đến chủ đề số phận của con người; thể hiện qua các sáng tác dựa trên bối cảnh bài thơ tuyệt vời của Goethe “Song of the Spirits Over the Waters” (tạm dịch: “Bài Hát của Các Linh Hồn Trên Mặt Nước”. Schubert tin rằng linh hồn của ông đến từ thiên thượng và ông sẽ quay trở lại đó, và rằng số phận của ông trên Trái Đất là không thể tiên lượng trước; nó có thể thay đổi như gió. Goethe viết: “Linh hồn của con người, giống như nước, nó đến từ thiên đường và rồi lại trở về thiên đường. Số phận của con người, sao mà giống như gió!”

Khi còn ở tuổi thiếu niên, Schubert đã sáng tác về chủ đề tình yêu, về những đam mê cháy bỏng, và về việc tình yêu dễ dàng đưa chúng ta đến những xúc cảm cao cả và sâu thẳm như thế nào. Trong “Gretchen at the Spinning Wheel” (tạm dịch: Gretchen tại Guồng Quay Tơ), từ tác phẩm kịch “Faust” của Goethe, Gretchen – người đã bị Faust trẻ trung dùng cám dỗ rơi – hát: “Tôi đã đánh mất sự bình yên của mình và sẽ không bao giờ tìm lại được nữa. Trái tim tôi khao khát anh



PUBLIC DOMAIN

▲ “Franz Schubert”, 1875, của Wilhelm August Rieder (1796–1880). Tranh sơn dầu trên nền màu nước, 1825, Bảo tàng Lịch sử Thành phố Vienna.



KEN GILL/GETTY IMAGES

▲ Bản sao bức tranh ‘Schubert và những người bạn’, của Carl Rohling: Franz Peter Schubert bên cây đàn dương cầm được bao quanh bởi một nhóm người, vào khoảng năm 1820.

Điều đáng kinh trọng ở Schubert – đó là sự chân thành của ông – một phẩm hạnh cần có ở người ca sĩ. Nếu không có sự chân thành, thì giọng hát là giả tạo.



Hình ảnh Bản thu âm gắn dây của Tenor Peter Gijbsbertsen “Nacht und Träume”.

ấy biết bao! Giá như tôi có thể ôm và hôn anh ấy như tôi hằng mong muốn!” Người ta ngạc nhiên về sự thiếu biết của Schubert về ca từ đầy chất thơ, cũng như tự hỏi người mà chàng thiếu niên đầy nhiệt huyết này đang nghĩ đến là ai.

Phần lớn lời các bài hát của Schubert được đặt theo các văn thơ, tôn vinh các hiện tượng bí ẩn và khó xác định mà chúng ta gọi là vẻ đẹp. Vẻ đẹp được ngợi ca của thiên nhiên cũng như những tác phẩm do chính bàn tay con người tạo nên mà chúng ta gọi là nghệ thuật. “Nghệ thuật yêu cầu, vào những thời điểm tâm trí, bạn đã vượt ảm trái tim tôi và đem tôi đến một thế giới tốt đẹp hơn!” lời hát trong tác phẩm của ông “To Music” (tạm dịch: Gửi Âm Nhạc).

Tư duy sâu lắng về thiên nhiên dẫn đến việc suy ngẫm về Đấng Tạo Hóa. “The Almighty” (tạm dịch: Đấng Toàn Năng), có lẽ là bài hát hay nhất của Schubert; đó là một bức chân dung kỳ diệu mô tả tâm hồn của Schubert một cách sâu sắc. Đó là một bài ca về sự kỳ diệu, đức tin tự nhiên, và tình yêu thương vô bờ bến dành cho Đấng Sáng Tạo: “Đức Jehovah Vĩ Đại! Trời đất chứng thực quyền năng của Ngài! Quý vị nghe thấy điều đó trong sương sét, nhìn thấy điều đó trên bầu trời đầy sao, cảm nhận điều đó trong nhịp đập của trái tim mình!”

Bài hát “The Infinite One” đề cập trực tiếp đến Chúa. “Trái tim tôi thăng hoa biết bao khi nghĩ về Người, Đấng Tới Cao! Những con gió ào qua khu rừng, sấm sét vang dội trên nhũ trời – chính là Đức Chúa Trời mà quý vị ngợi ca!”

Người trình diễn xuất sắc tác phẩm của Schubert

Điều đáng kính trọng ở Schubert – đó là sự chân thành của ông – một phẩm hạnh cần có ở người ca sĩ. Nếu không có sự chân thành, thì giọng hát là giả tạo; giống như vẻ đẹp được miêu tả chân thực đến từng chi tiết trên bản nhạc, nhưng lại vô hồn như hình nộm bằng sáp của Madame Tussauds. Tiểu thuyết gia vĩ đại người Mỹ Willa Cather đã viết rằng “Nghệ thuật là sự tinh luyện của đức tính chân thành. Chỉ có kẻ ngu ngốc mới tin rằng trở nên chân thành là điều dễ dàng; chỉ có nghệ sĩ vĩ đại mới biết nó khó khăn đến nhường nào.”

Bạn không thể hát về thiên nhiên nếu bạn không có sự gắn kết với nó. Bạn không thể hát về tình yêu với con người nếu bạn chưa từng trải qua đau khổ sâu sắc, hoặc là chưa từng ngập tràn niềm hân hoan. Bạn không thể hát về Chúa nếu bạn không tìm kiếm Ngài và yêu Ngài.

Ngày nay, người trình diễn tốt nhất các bản nhạc của Schubert là giọng nam cao người Hà Lan Peter Gijbsbertsen. Tôi biết đến anh từ bản thu âm “Nacht und Träume” (Đêm và những giấc mơ). Đó là một buổi biểu diễn các bài hát của Schubert.

Anh Gijbsbertsen đem đến cảm xúc của sự tự nhiên và mộc mạc trong các tác phẩm, khiến người nghe cảm nhận rằng bài hát đã được đóng cảm, và trở thành của riêng anh ấy. Giọng hát của nghệ sĩ Gijbsbertsen quả là tuyệt ‘đẹp’, sang trọng, âm vực rộng và đa âm sắc. Khi anh biểu diễn thì dường như bất cứ bài nào cũng là bài hát anh yêu thích nhất, như thể là lần đầu tiên anh được trải nghiệm sức mạnh và vẻ đẹp của nó vậy.

Anh Gijbsbertsen đứng chung hàng ngũ với những nghệ sĩ vĩ đại được liệt kê dưới đây, ai trong số họ cũng là những người kể về sự thật chân thành, những người khiến chúng ta phải thay đổi một số từ trong nhật ký của nhà soạn nhạc được trích dẫn ở trên thành: “Ôi Schubert! Người đã để lại bao nhiêu thông điệp về một thế giới tốt đẹp hơn trong tâm hồn chúng tôi.”

Tác giả Raymond Beegle là nghệ sĩ dương cầm, ông cộng tác biểu diễn với các phòng hòa nhạc lớn của Hoa Kỳ, Âu Châu và Nam Mỹ; ông đã viết cho The Opera Quarterly, Classical Voice, Fanfare Magazine, Classic Record Collector (Anh) và New York Observer. Ông đã giảng dạy trong khoa âm nhạc thính phòng của Trường Âm nhạc Manhattan trong 28 năm qua.

Ngọc Anh biên dịch

GIÁO DỤC & ĐỜI SỐNG



Cha và con gái vui cười với nhau.

Điều quan trọng nhất đối với cha và con gái là sự chia sẻ.

MARK APPELSTOCK

Ngày của Cha, Hãy hành động!

MARY SILVER

Ngày của Cha khơi dậy một thước phim trong tâm trí tôi. Chúng tôi đứng trên đường vào ngày 4 tháng 7, mỗi người cầm một dấu quốc kỳ Mỹ. Đứng thẳng, chúng tôi giữ căng các phía, sau đó bắt đầu gấp, gấp, cho đến khi nó trở thành một hình tam giác hoàn hảo; phần cuối cùng nhét vào bên trong để cố định chiếc cờ lại. Hối đó, tôi 8 tuổi. Cha đã dạy tôi gấp một lá cờ như một người lính thủy đánh bộ, và tôi vẫn có thể làm được như vậy cho đến hôm nay.

O giữa rừng, tôi nâng búa lên và đập vào cái đinh, dù chẳng có tác dụng gì đáng kể. Năm đó, tôi mới 6 tuổi. Chúng tôi xây một ngôi nhà trên cây, mà bây giờ tôi nghĩ có lẽ cách mặt đất khoảng 5 feet (khoảng 1.5 mét). Đó là một tòa tháp bất khả xâm phạm.

Chúng tôi quý xương và cha chỉ cho tôi cách ngắm mục tiêu rồi bóp cò súng trong khi nín thở. Tôi không nhớ lúc đó mình bao nhiêu tuổi, chắc không phải lúc 6 hay 8 tuổi, có lẽ là 10 hoặc 11.

Trong Ngày của Cha chúng tôi luôn tặng ông một chiếc bánh chanh từ tiệm bánh Mrs. Rhode ở Atlanta, vì đó là món ông yêu thích. Nhưng ông đã tạo nên ngày của mình theo cách riêng, giống như một chuyện gia về giao tiếp

DDIMITROVA/PIKABAY



gia đình đã gợi ý.

Mark T. Morman là giáo sư trong lĩnh vực giao tiếp tại Đại học Khoa học và Nghệ thuật Baylor ở Texas. Giáo sư nói rằng các ông bố không nên ngồi yên vào Ngày của Cha để đợi quà và thiệp mừng. “Nếu người đàn ông muốn gắn gũi với con của họ thì điều này phụ thuộc vào chính họ.” Các trụ cột gia đình nên tắt máy tính xách tay, rời khỏi ghế, và bắt đầu một việc gì đó.

Không quan trọng là việc gì, nhưng “con trai để cảm nhận được sự gắn gũi thông qua các hoạt động.” Con gái thì để gắn kết theo hướng sẽ chia và tâm sự, theo ông Morman.

Giáo sư Morman và bà Elizabeth Barrett của Đại học Baylor đã khảo sát các ông bố và con gái bằng cách đặt câu hỏi sau:

“Hãy suy nghĩ trong vài phút về những bước ngoặt tạo nên sự gắn kết giữa quý vị và con gái. Vui lòng mô tả những khoảng thời gian đó và lý do hoặc cách chúng ảnh hưởng đến sự gắn kết mối quan hệ của quý vị.”

Điều quan trọng nhất đối với cha và con gái là sự chia sẻ. Hãy viết điều đó ra giấy, đây là ưu tiên hàng đầu. Nghiên cứu không đưa ra thêm các lựa chọn khác. Người cha là rất quan trọng. Mối quan hệ của cha và con gái “có ảnh hưởng đáng kể đến thành tích học tập, lựa chọn nghề nghiệp, sức khỏe

tinh thần, hình ảnh cá nhân, lựa chọn bạn đời, và sự tự tin xã hội của con gái họ,” ông Morman và bà Barrett đã viết trong nghiên cứu. Nghiên cứu này được xuất bản trên tạp chí Human Communication, có tựa đề “Bước ngoặt gắn kết mới quan hệ giữa cha và con gái.”

Khi tôi trưởng thành, và cha tôi đã già. Ông để lại cho tôi một món quà sáu muộn. Nó là một cuốn gia phả, bắt đầu từ khi người Mỹ họ Hooke đầu tiên từ Anh đến Virginia vào những năm 1600. Cây phả hệ kết thúc với việc tôi và chị gái chào đời. Cha là người cuối cùng mang họ của mình, sau đó mất đi chữ e và trở thành Hook.

Nhưng cha vẫn gây dựng được truyền thống gia đình. Không phải nói quá nhưng chỉ tôi là một người phụ nữ mạnh mẽ, giỏi giang, kiên cường, nhân hậu, đóng góp nhiều cho xã hội. Tôi thì cũng không phải nhân vật kém cỏi.

Ông đã xây dựng truyền thống gia đình bằng cách dạy chúng tôi móc mối câu, trông đàu bắp, nướng bánh mì kẹp thịt, lái xe, tía cành, đi xe đạp, sơn tường, trát vữa.

Cảm ơn Cha.

Quan điểm được trình bày trong bài viết này là ý kiến của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của The Epoch Times.

Ngân Hà biên dịch

BARBARA DANZA

Là bậc cha mẹ, chúng ta được giao phó trách nhiệm giáo dục trẻ em các giá trị đạo đức và phát triển những phẩm chất tốt đẹp bên trong chúng. Khi chúng ta làm tốt trách nhiệm này sẽ tạo ra hiệu ứng lan tỏa tích cực, tác động tới mọi người và mọi thứ của con trẻ trong suốt cuộc đời. Nói một cách ngắn gọn, nghĩa vụ làm cha mẹ của chúng ta sẽ tác động đến toàn bộ thế giới.

Nói chân thực, làm chân thực

Yếu tố căn bản của một nhân cách tốt là tính trung thực. Nó dường như là một khái niệm đơn giản, tuy nhiên, giá trị của sự trung thực vượt xa việc không nói dối đơn thuần. Nếu tính trung thực thấm nhuần trong nhân cách của trẻ em, nó sẽ giúp trẻ em thuận lợi trong mọi khía cạnh của cuộc sống.

Sự trung thực bao gồm những gì? Không nói dối là một bước khởi đầu tốt. Nói dối có thể dễ dàng trở thành một thói quen, vì vậy hãy dập tắt nó từ sớm.

Từ những lời nói chân thật, chúng ta có thể khuyến khích hành động trung thực và thậm chí cả những suy nghĩ chân thành. Thay vì sử dụng mưu mẹo hoặc thủ đoạn để có điều mình muốn, những đứa trẻ nên được dạy dỗ rằng chân thành và trung thực sẽ mang đến một cuộc sống chân chính.

Một cuộc sống chân chính cho phép người ta sống mà không phải chịu đựng áp lực của việc duy trì những lời dối trá. Nó cũng cho phép người ta kết nối với bản chất và những sức mạnh nội tại của con người. Việc hiểu và phát triển bản chất thật của mình sẽ giúp chúng ta gạt hái thành quả từ những tài năng của bản thân.

Để cao sự trung thực cũng mang lại khả năng phân biệt sự thật và giả dối, và hướng đến những điều chân chính.

Quả thật, việc dạy trẻ con về tính trung thực không phải là một vấn đề nhỏ. Vậy làm thế nào để các bậc cha mẹ có thể thấm nhuần giá trị tư tưởng này vào tính cách của con? Sau đây là một vài phương pháp bạn có thể cân nhắc.

Hãy chân thành

Là cha mẹ, chúng ta biết rằng trẻ con có thể không nghe lời và hiểu rõ tất cả những gì chúng ta nói, nhưng chúng chắc chắn sẽ chú ý và bắt chước những gì chúng ta làm.

Bạn sống trung thực đến mức nào? Nếu bạn giống với hầu hết mọi người, thì có lẽ bạn vẫn cần hoàn thiện bản thân mình hơn. Hãy tự cho mình một bài kiểm tra nghiêm khắc. Liệu bạn có trung thực trong lời nói, trong hành động và trong tư tưởng của mình? Bạn có chân thành với chính mình? Bạn có để người khác nhìn thấy con người thực của bạn? Bạn có luôn tìm kiếm và đề cao sự trung thực? Bạn sẽ làm gì để trở nên chân thành hơn?

Nói về sự thật

Hãy biến tám quan trọng của sự trung thực trở thành chủ đề chính trong gia đình. Hãy chắc chắn rằng con bạn biết chúng luôn có thể nói thật với



Thấu hiểu con mình và làm những gì có thể để trợ giúp chúng tự tìm ra bản thân mình.

FOTOLIA

Dạy trẻ đức tính trung thực

SHUTTERSTOCK



Giá trị của sự trung thực vượt xa việc đơn giản là không nói dối.

bạn cho dù điều đó đáng sợ và khủng khiếp như thế nào. Hãy giúp chúng hiểu về lợi ích của việc sống một cuộc đời chân thật và những hậu quả của việc nói dối.

Đọc những câu chuyện về tính trung thực

Từ xưa đến nay, những bài học đạo đức về tính trung thực luôn có mặt trong rất nhiều câu chuyện. Từ “Chiếc Rìu Vàng” (The Golden Axe) của Aesop, đến câu chuyện chặt cây Anh Đào của George Washington, đến “Cậu Bé Chấn Cừ” (The Boy Who Cried Wolf), đến “Cậu Bé Người Gõ Pinocchio” (Pinocchio), có rất nhiều câu chuyện cổ mình họa cho đức tính trung thực mà bạn có thể kể cho con mình nghe.

Phần thưởng của sự trung thực

Sẽ có thời điểm trẻ em bị cám dỗ để che giấu sự thật hoặc nói dối vì chúng sợ gặp phải phiền phức, hoặc khi chúng xấu hổ, hoặc khi sự thật đôi khi không thoải mái. Là bậc cha mẹ, khi bạn chứng kiến con bạn vượt qua được những hoàn cảnh ấy để lựa chọn làm điều chân chính, hãy thưởng cho chúng. Hãy công nhận những khó khăn mà chúng đã vượt qua và tính cách mạnh mẽ của chúng. Chúng sẽ nhớ đến phần thưởng tích cực của việc làm điều đúng đắn dù phải trải qua khó khăn.

Thấu hiểu con người thật của những đứa trẻ

Đôi khi các bậc cha mẹ thường áp đặt những ước mơ và mong muốn cá nhân lên những đứa trẻ. Tuy nhiên, để chúng có thể sống một cuộc sống hoàn toàn chân thật, tốt hơn là hãy cho phép chúng thể hiện bản tính của mình, cho phép chúng thể hiện tài năng và sức mạnh thật sự của chúng, tính cách cá nhân của chúng



PUBLIC DOMAIN

Bức tranh mô tả câu chuyện nổi tiếng về George Washington chặt cây anh đào và bài học cha ông dạy về tính trung thực. Tranh sơn dầu của Grant DeVolson Wood.

ra sao, chúng có những cá tính gì, chúng thật sự yêu thích điều gì - nói ngắn gọn thì là chúng thực sự là ai.

Hãy xem điều đó như công việc bạn cần làm để hiểu con mình và làm những gì có thể để trợ giúp chúng tự tìm ra bản thân mình. Trưởng thành với con người thật của mình, và được cha mẹ trân trọng hay khích lệ là một món quà vĩ đại cha mẹ dành tặng con. Bằng cách tập trung phát triển tính trung thực trong trẻ em, bạn sẽ cho con mình những điều tuyệt vời.

Hoàng Long biên dịch

 **State Farm®**

NHẬN BẢO HIỂM TUYỆT VỜI VÀ GIÁ TRỊ LỚN



XE



NHÂN THỌ



NGÂN HÀNG



NHÀ



SỨC KHỎE



THƯƠNG MẠI

TIẾT KIEM ĐẾN 40%

Làm thế nào để bảo vệ bạn, những người thân yêu của bạn và cuộc sống bạn đã xây dựng bằng bảo hiểm?

VỚI SỰ PHỤC VỤ TẬN TÌNH CỦA CÔNG TY BẢO HIỂM XE & NHÀ HÀNG ĐẦU Ở MỸ



Tommy Tran 713-270-8868

State Farm Agent

Email: tommy.tran.do9d@statefarm.com
7601 W. Sam Houston Pkwy S. Ste. 176, Houston, TX 77036
(bên cạnh Khách Sạn Comfort Suite & Tandy Leather)
www.insurewithtommytran.com

Chào đón khách hàng đến tư vấn miễn phí

Chúng tôi nói Tiếng Việt, English, 中文, Se Hable Espanol
Chúng tôi rất vui lòng trả lời các câu hỏi của bạn

CẦN TUYỂN NHÂN VIÊN Thông thạo Anh-Việt

Xin liên lạc văn phòng hoặc ghi danh online tại:

tommytran.sfagentjobs.com/account

281-686-0380 / Email: tommy@insurewithtommytran.com

Không ngừng nỗ lực, không ngừng trưởng thành

TATIANA DENNING

“Nếu như Chúa bắt ta phải làm người quét đường, hãy quét đường như thể Beethoven đang soạn nhạc, như thể Michelangelo đang vẽ tranh, như thể Shakespeare đang làm thơ. Hãy quét thật sạch, sạch đến nỗi các thiên thần trở trời và con người nói trần gian đều ngừng bước mà thốt lên rằng: Nơi đây từng in dấu của một người quét rác vĩ đại.” - Trích: “Ba Chiều của Một Đời Sống Trọn Vẹn”, Martin Luther King, Jr.

Khi con trai của tôi còn nhỏ, tôi luôn khuyến khích con hãy làm hết sức mình. Bất cứ lúc nào, dù là ở trường hay ở nhà, kể cả khi giúp đỡ người khác, tôi đều nhấn mạnh rằng việc nỗ lực hết mình của con mới là điều quan trọng.

Hãy làm hết sức mình

Việc yêu cầu con trai tôi làm hết sức mình và làm người giỏi nhất là hai điều rất khác nhau. Cậu bé không thể giỏi nhất ở mọi phương diện, và đây cũng không phải là mục tiêu. Nhưng cậu có thể luôn làm hết sức mình. Trở thành người giỏi nhất liên quan đến yếu tố cạnh tranh; chúng ta liên tục so sánh những thứ mình làm với những thứ người khác làm. Nó dẫn đến việc phải chú ý tập trung đến thế giới bên ngoài nhiều hơn và thiếu sự tập trung vào nỗ lực bên trong.

Để làm người giỏi nhất, chúng ta phải để ý đến vị trí, lợi ích của bản thân liên hàng dài và luôn phải cạnh tranh để bảo đảm rằng không ai vượt qua mình. Chúng ta không quan tâm nhiều đến sự đúng và sai mà chỉ tập trung vào việc so sánh giữa những gì mình làm với người khác (để trở thành số một); chúng ta có thể trượt khỏi các giá trị của bản thân. Vì cố gắng vượt qua người khác nên luôn ở trạng thái bất an, và tâm trí chúng ta bị khuấy động suốt ngày đêm; ngay cả trong giấc ngủ cũng không có được sự bình yên.

Sống theo cách này không những căng thẳng mà còn vô cùng mệt mỏi.

Làm hết sức mình có nghĩa là nỗ lực hết mình và dồn toàn bộ tâm trí để hoàn thành công việc. Bất kể nhiệm vụ đó khó khăn đến đâu, điều quan trọng là phải cố gắng tập trung và luôn tiến về phía trước.

David Erichsen, trên trang web Lifehack của mình đã viết: “Làm hết sức mình đồng nghĩa với việc sống hết mình trong từng khoảnh khắc. Và khoảnh khắc này tồn tại trong mọi tình huống bạn gặp phải trong cuộc sống. Tất cả những gì bạn cần là không tranh đấu với bất cứ điều gì cuộc sống đem đến theo cách của bạn.”

Phil Jackson, huấn luyện viên xuất sắc nhất mọi thời đại trong các giải vô địch bóng rổ, người đã đưa cả đội L.A. Lakers và Chicago Bulls đến nhiều chiến thắng, cho biết: “Một khi bạn đã có một chiến thuật, bạn phải lao vào hành động với toàn bộ tâm huyết. Có nghĩa là không chỉ với sự dũng cảm, mà còn phải có sự cảm thông với chính mình, với đồng đội và với đối thủ của mình.”

Trong các môn thi đấu thể thao, các huấn luyện viên giỏi đều nhận ra rằng các đức tính như bản lĩnh và sự từ bi đối với người khác là cần thiết.

Làm hết sức mình cần có sự nỗ lực, và đôi khi, nó thật khó khăn. Nó là sự thử thách sức chịu đựng và đẩy chúng ta đến giới hạn của bản thân, đôi với cả thể chất và tinh thần. Nó là điều vượt xa những gì mà chúng ta nghĩ là có thể, vượt lên giới hạn của bản thân, là việc tìm kiếm khả năng và sức mạnh tiềm ẩn.

Tất nhiên không dễ dàng để thực hiện được việc này, nhưng hầu hết mọi người đều đồng ý rằng: mỗi đêm, khi ngã lưng trên chiếc giường của mình, chúng ta sẽ có một giấc ngủ

ngon lành và thoải mái bởi vì ngày hôm đó chúng ta đã cố gắng, nỗ lực hết mình. Đó là trải nghiệm viên mãn sâu đậm, được lấp đầy trong tâm hồn, theo cách mà không điều gì khác có thể làm được.

Thực hiện những điều chân chính

Khi đối mặt với nghịch cảnh, đây là lúc chúng ta dừng lại và xem xét bản thân. Những khổ nạn của chúng ta - cho dù khó khăn đến mấy - thực sự là một món quà; chúng ta tự quyết định cách nhìn nhận khổ nạn của mình. Nhà văn Arthur Golden có chia sẻ như sau: “Nghịch cảnh giống như một cơn gió mạnh. Nó sẽ toạc mọi thứ quanh ta trừ những gì không thể xé rời được; nhờ đó, ta có thể nhìn thấy được con người thực sự của chính ta.”

Cuộc sống của chúng ta đã bị đảo lộn bởi virus Trung Cộng; một số người đã mất đi người thân; nhiều người bị thất nghiệp; sự lo lắng về sức khỏe; bảo đảm an toàn cho bản thân và những người thân thiết; áp lực của việc dạy dỗ con cái tại nhà, và một tương lai bất định.

Khi bị yêu cầu tự giác hăm trong nội nhả mình, chúng ta cũng có thể gặp khó khăn với việc kết nối. Nhưng vì bị buộc phải sống chậm lại và tạm dừng nhiều thứ, chúng ta có thể xem đây là cơ hội để suy ngẫm. Suy xét kỹ hơn những suy nghĩ và hành động của chúng ta để có thể hé mở những điều có thể cải thiện. Ví dụ, khi cuộc sống bận rộn, bạn có lẽ đã không làm hết sức để chăm sóc sức khỏe hoặc theo dõi những tư tưởng và hành động của mình. Có thể chúng ta đã để sự tức giận, sợ hãi, hoặc ghen tị kiểm soát tâm trí và hành vi. Sử dụng quãng thời gian này để nhìn nhận một cách trung thực trái tim và tâm trí bản thân, qua đó có thể bảo đảm rằng chúng ta đang phù hợp với các giá trị mà mình muốn để cao.

Làm như vậy, có lẽ chúng ta có thể từ từ hơn với người hàng xóm, cùng giúp nhau khi có cơ hội, gọi điện hỏi thăm những người bạn quan tâm và ghi nhớ điều gì thực sự quan trọng trong cuộc sống. Nắm giữ những điều tốt đẹp trong trái tim và tâm trí, chủ động chăm sóc sức khỏe bản thân, và làm việc theo cách tốt nhất để giảm thiểu bệnh tật và nâng cao sức khỏe tinh thần.

Người xưa tin rằng mỗi khi đại nạn xảy đến chính lời cảnh tỉnh từ trời cao đối với con người, là hiệu cảnh báo khi các giá trị đạo đức xã hội đã suy thoái đến mức nguy hiểm. Khi con người nhận ra việc làm sai trái, thành tâm sám hối và cải thiện bản thân, làm điều tốt và đúng đắn thì tai họa sẽ hóa giải, phước báo sẽ đến.

Chúng ta ai ai cũng có cơ hội để

nâng cao tâm hiểu biết và bồi dưỡng tâm hồn của bản thân mình, bỏ qua lợi ích cá nhân và cái tôi nhỏ bé, thực sự cố gắng hết sức mình và thực hiện những điều chân chính. Những điều này dường như khó tiếp tục nếu theo cách nghĩ hiện đại; tuy nhiên, đại dịch này chắc chắn đủ để chúng ta phải dừng lại để suy ngẫm về mọi thứ. Các nguyên tắc cơ bản về đúng-sai là vĩnh cửu và vẫn được áp dụng cho đến ngày nay.

Mỗi cá nhân đều có những tiềm năng và thể mạnh mà chúng ta có thể chưa nhận ra. Sức bật tinh thần, khả năng phục hồi, và lòng hào hiệp luôn sẵn có bên trong mỗi người. Khi mọi thứ không diễn ra như chúng ta muốn, khi đối diện với khó khăn chính là lúc chúng ta học hỏi. Vấp ngã và đứng lên từ vấp ngã là một phần của quá trình. Thông qua quá trình này - vấp ngã, đứng dậy, và trưởng thành - chúng ta có thêm những bài học giá trị để thực hiện tốt hơn và trở thành người tốt hơn.

Phát triển bản sắc cá nhân

Người xưa đã cho rằng làm việc chăm chỉ và làm hết sức mình để xây dựng bản sắc cá nhân; những thế hệ đi trước hiểu rất rõ điều này. Họ đã được nuôi dạy như thế.

Trên tờ The Wisconsin Farmer, ngày 14/02/1908 có viết những câu như sau: “Một triết gia nói rằng: ‘Không phải ai ai cũng có tài năng; tất cả chúng ta không thể có quyền lực vĩ đại, không thể làm điều vĩ đại, nhưng tất cả chúng ta đều có thể, bằng cách từ tốn và kiên trì nỗ lực, xây dựng bản sắc. Điều này giúp chúng ta có thể làm việc được tốt, kể cả những việc nhỏ bé. Chúng ta không cải thiện theo cách của bất kỳ ai khác theo bất kỳ cách nào khác ngoài việc chúng ta cải thiện tính cách của chính mình, và điều đó nằm trong khả năng của mỗi người chúng ta; chúng ta có thể bắt đầu ngay lập tức, và chúng ta luôn có thể tiếp tục công việc này, bất cứ nơi nào có vai trò của chúng ta ở đó.”

Trở thành người giỏi nhất và làm hết sức mình không nhất thiết phải loại trừ lẫn nhau; chính trái tim và ý chí của chúng ta mới là điều quan trọng. Khi cố gắng làm hết sức mình, bạn có thể tự nhiên thấy mình ở một nơi tốt hơn vì đã hy sinh bản thân, vì đã thúc đẩy bản thân, kể cả thử thách về thể chất hay tinh thần.

Nhưng quan trọng hơn, khi đã làm hết sức, khi đã cống hiến hết mình, chắc chắn chúng ta sẽ không bao giờ phải hối tiếc hay ăn hận.

Tác giả Tatiana Denning là một bác sĩ gia đình chuyên về sức khỏe. Cô tin tưởng tin tưởng vào việc giúp các bệnh nhân duy trì và cải thiện sức khỏe bằng cách cung cấp những kiến thức và kỹ năng cần thiết.

Tân Dân biên soạn

ALEX NEWMAN



Giờ đây, tất cả chúng ta đều là những người học tại gia! Ít nhất là trong tương lai gần.

Các trường học công trên khắp Hoa Kỳ đã phải đóng cửa vì lo ngại về virus Trung Cộng, giúp đưa hàng chục triệu trẻ em ra khỏi các lớp học của chính phủ. Điều đó có nghĩa là hàng triệu phụ huynh vô tình bị buộc phải thử nghiệm giáo dục tại gia.

Chỉ trong vài tuần, phong trào dạy học tại gia đã tăng từ khoảng 3 triệu trẻ em lên đến hơn 55 triệu trẻ em, chỉ ở Hoa Kỳ. Đây là điều chưa từng có.

Tuy nhiên, xin đừng sợ hãi: giáo dục tại gia có một lịch sử lâu đời đáng kinh ngạc ở Hoa Kỳ và trên toàn thế giới. Và dữ liệu đã chỉ ra: giáo dục tại gia hoạt tác dụng. Thông thường, nó hoạt động hiệu quả một cách đáng ngạc nhiên. Dữ liệu cho thấy, trung bình học sinh được giáo dục tại gia có thành tích tốt hơn nhiều so với các học sinh tại trường công trên mọi chỉ số đánh giá. Giáo dục tại gia cũng có một lịch sử thành công lâu đời.

Cựu Tổng thống Donald Trump từng tuyên bố rằng trẻ em là không bao giờ bị “mắc kẹt” trong “những trường học thất bại của chính phủ”. Người dân chương trình trò chuyện Rush Limbaugh năm 2019 đã kêu gọi thỉnh giá thứ dạy học tại nhà. Và nhà truyền giáo Franklin Graham, vốn phản ứng lại khi tiểu bang New Jersey yêu cầu chấp nhận tư tưởng LGBT trong các trường công lập, ông đã yêu cầu các bậc cha mẹ đưa con của họ rời khỏi các trường công lập.

Và đó là trước thời COVID-19. Nhưng giáo dục tại gia không phải là lĩnh vực chưa từng được khám phá. Thật vậy, rất lâu trước khi chính phủ chiếm đoạt quyền kiểm soát giáo dục theo sự chỉ phối của những người theo chủ nghĩa tập thể (đã nêu trong loạt bài về giáo dục công lập này), cha mẹ và gia đình trên toàn thế giới là những nhà giáo dục chủ yếu của trẻ em.

Nhiều anh hùng lỗi lạc nhất của Hoa Kỳ chủ yếu được giáo dục tại gia. Vì Tổ phụ của Hoa Kỳ, George Washington, hầu như được giáo dục tại gia và ông chỉ được giáo dục chính thức trong vài năm. James Madison, Cha đẻ của Hiến pháp, cũng chủ yếu học tại nhà. Một thế kỷ sau, Tổng thống Abraham Lincoln cũng được giáo dục tại gia. Và đó chỉ là phần nổi của tảng băng chìm.

Tiến sĩ Brian Ray, Chủ tịch Viện Nghiên cứu giáo dục tại gia Quốc gia (NHERI) và là Tổng biên tập của tạp chí bình luận “Home School Researcher”, giải thích rằng: “Giáo dục tại gia ngày nay thực chất là sự hồi sinh của nền giáo dục do cha mẹ và gia đình dẫn dắt, vốn đã phổ biến từ hàng nghìn niên kỷ trước.”

Ông Ray nói với The Epoch Times, giáo dục tại gia do cha mẹ hướng dẫn đã là chuẩn mực ở các thuộc địa Mỹ [13 tiểu bang] và trên toàn Hoa Kỳ - cả ở các vùng nông thôn và thành phố - cho đến khoảng năm 1900.

Ông giải thích: “Các trường học do chính phủ điều hành không có các biểu tượng truyền thống như cờ Mỹ, bánh táo, và Chúa,” trái ngược với những trường tượng phở biến về nền giáo dục của chính phủ.

Dữ liệu cho thấy một trong những lĩnh vực ông Ray đã nghiên cứu trong nhiều thập niên là giáo dục tại gia. Giống như các nhà nghiên cứu khác, ông nhận thấy rằng học sinh được giáo dục tại gia thường có kết quả tốt hơn đáng kể so với trẻ em được giáo dục tại chính phủ - thường cao hơn từ 15 đến 30 điểm phần trăm trong các bài kiểm tra học thuật tiêu chuẩn, và cũng thể hiện tốt hơn nhiều khi tham gia vào xã hội.

“Nghiên cứu lớn nhất so sánh học sinh tại nhà với những học sinh khác đã tiết lộ rằng học sinh lớp 8

Nguồn gốc của nền giáo dục công lập Hoa Kỳ (Phần 14) Cách mạng giáo dục tại gia bùng nổ trong đại dịch virus Trung Cộng



Leo (trung tâm), 6 tuổi và Espen, 3 tuổi, được mẹ Moira hỗ trợ khi học trẻ học các tài liệu học tập trực tuyến do trường mẫu giáo cung cấp ở làng Marsden, gần Huddersfield, miền bắc nước Anh vào ngày 23/03/2020.

học tại nhà bằng điểm với học sinh lớp 12 trường công lập,” ông đề cập đến một nghiên cứu của Tiến sĩ Lawrence Rudner tại Đại học Maryland về kỹ thi học thuật cho hơn 20,000 học sinh từ học tại nhà.

Ông Ray thêm rằng phong trào giáo dục tại gia hiện đại là “bằng chứng rõ ràng” cho thấy bộ máy giáo dục hiện tại của chính phủ là không giúp trẻ em học giỏi.

“Sự tái phát triển của giáo dục tại gia do cha mẹ dẫn dắt chỉ đơn giản là sự tái khẳng định thiên chức của cha mẹ đối với con, cũng như giá trị của việc lấy gia đình làm trung tâm đối với bất kỳ xã hội nào, thay vì coi trọng một tổ chức do chính phủ điều hành, trong cuộc sống,” ông cho biết.

Cơ hội trong khủng hoảng

Tuy các cơ sở giáo dục lên tiếng và hệ thống giáo dục của chính phủ cảnh báo phụ huynh về những mối “nguy hiểm” của giáo dục tại gia, nhưng các chuyên gia nói với The Epoch Times rằng cuộc khủng hoảng này đem đến một cơ hội tuyệt vời.

Cựu Bộ trưởng Giáo dục Tiểu bang Arizona, bà Diane Douglas nói rằng việc các trường công liên tục đóng cửa đem đến cho phụ huynh “cơ hội lớn nhất trong đời” để giành lại quyền kiểm soát những gì con họ học.

Bà nói với The Epoch Times: “Đây là thời điểm hoàn hảo để các bậc cha mẹ thử nghiệm giáo dục tại gia và thực sự đem đến cho con một nền giáo dục chân chính.”

Bà cũng bày tỏ rằng tương lai của Hoa Kỳ đang ở trên bờ vực và cảnh báo rằng giáo dục công đang gây hại cho đạo đức, học tập, và tinh thần của trẻ em.

Chuyên gia về giáo dục tại gia, Tiến sĩ Lizzy Lyman, tác giả của “Cuộc Cách Mạng Về Giáo Dục tại Gia” (The Homeschooling Revolution), kêu gọi những người đã tham gia phong trào hỗ trợ những phụ huynh mới gia nhập.

Bà nói với The Epoch Times: “Đây là cơ hội chưa từng có để các nhà giáo dục tại gia kỷ cựu khuyến khích và đưa ra lời khuyên cho các bậc cha mẹ, những người bắt ngờ trở thành một phần của cuộc cách mạng giáo dục tại gia đang phổ biến rộng rãi.”

Hơn hai thập kỷ trước, Trung tá E. Ray Moore, người tiên phong trong thời kỳ phục hưng giáo dục tại gia nở rộ cách đây khoảng 50 năm, đã quyết định rằng: Chỉ có một cuộc tháo chạy ó ạt khỏi hệ thống giáo dục công lập sang một trú ngụ an toàn của trường học tại gia và trường học Cơ Đốc Giáo mới có thể ngăn chặn sự sụp đổ đạo đức tại Hoa Kỳ. Để đạt được điều đó, ông đã lập ra Exodus Mandate, với sứ mệnh mở màn cho một cuộc rời bỏ hàng loạt khỏi các trường công lập của những người theo đạo Cơ Đốc.

Ông nói, cuộc khủng hoảng hiện nay có thể chính là toa thuốc giúp phá vỡ thế độc quyền của trường công. “Nếu loại virus COVID-19 này đến với nền văn hóa của chúng ta vào

năm 1980, chúng ta đã không có đủ cơ sở hạ tầng cho các gia đình với 6 triệu cựu sinh viên, tạp chí, sách, quy định giáo dục tại gia, các tổ chức và hiệp hội để hòa nhập nhiều trẻ em mới [vào trường học tại nhà],” ông Moore, người hiện lãnh đạo liên minh Christian Education Initiative gồm hàng chục tổ chức, chia sẻ với The Epoch Times.

“Giờ đây nó đang diễn ra. Các gia đình đã đưa ra quyết định lớn nhất; đó là về nhà và giáo dục con họ”.

Hiện tượng toàn cầu

Hiệp Hội Bảo Vệ Pháp Lý Trường Học Tại Nhà (HSLDA), có lẽ là tổ chức giáo dục tại gia mạnh mẽ và nổi bật nhất trên thế giới, đã phát hành một cẩm nang hướng dẫn cha mẹ bắt đầu giáo dục tại gia trong bối cảnh khủng hoảng. Luật sư Mike Donnelly của HSLDA, người giám sát các hoạt động quốc tế của tổ chức này hy vọng rằng nhiều người sẽ quyết định đảm trách việc giáo dục con tại nhà. Và đây sẽ không chỉ là một hiện tượng của Hoa Kỳ mà còn là một hiện tượng toàn cầu.

Thật vậy, các chuyên gia cho biết, theo UNESCO - cơ quan “giáo dục” của Liên Hiệp Quốc - có hơn 1.5 tỷ học sinh hiện đang phải nghỉ học trên khắp thế giới.

“Giáo dục tại gia là một phong trào toàn cầu của các bậc cha mẹ nhằm tìm kiếm những cơ hội sống tốt nhất cho con của họ để ứng phó với nhiều yếu tố khác nhau,” ông Donnelly nói với The Epoch Times.

Tuy nhiên, một số chính phủ không hài lòng về xu hướng này.

Ông Donnelly cho biết: “Sự ngược đãi khắc nghiệt con của các cha mẹ Cuba khi giáo dục chúng tại nhà là một hành động sai trái không thể dung thứ.” Ông cũng cho biết thêm rằng giới tinh hoa cần quyền ngay cả ở các quốc gia như Đức và Thụy Điển cũng đang ngược đãi học sinh học tại nhà, và sử dụng quyền kiểm soát hệ thống trường học của họ để kiểm soát công dân.

“Cách một quốc gia đối xử với phụ huynh dạy học tại nhà là một phép thử bởi nó thể hiện cách các nhà lãnh đạo nhìn nhận đồng bào của họ.”

“Họ có tin tưởng phụ huynh không?

Các xã hội tự do phải tôn trọng và bảo vệ quyền được lựa chọn loại hình giáo dục cho con mình của cha mẹ, và điều này bao gồm cả giáo dục tại gia.”

Tuy nhiên, không chỉ virus Trung Cộng dẫn đến sự phát triển mạnh mẽ phong trào tự giáo dục tại nhà. Ông Donnelly nói: “Phụ huynh ngày càng thất vọng và lo sợ về các trường công lập. Bất đạt học đường, các chương trình học gây tranh cãi, các nhu cầu học tập đặc biệt chỉ là một vài trong số những lý do khiến ngày càng nhiều người trên thế giới chuyển sang giáo dục tại gia.”

Ngược lại, “Nghiên cứu tiếp tục chỉ ra rằng giáo dục tại gia đem lại kết quả tốt trên tất cả các thước đo về thành tích học tập và xã hội hóa.”

người đi đầu trong cộng đồng giáo dục tại gia, đã sống qua phần lớn lịch sử thời đó trong một gia đình di tiên phong trong việc hồi sinh giáo dục tại gia ở Hoa Kỳ. Ông thuộc những người đi đầu trong phong trào này.

“Vào đầu những năm 1980, các bậc cha mẹ bắt đầu nhận ra rằng họ có thể giáo dục con cái của mình tốt hơn Nhà nước,” ông Wayne, một người cha nuôi dạy 10 đứa trẻ tại nhà, nói với The Epoch Times. “Vi luật bắt buộc đi học, nhiều bậc cha mẹ đã phải đối mặt với tiền phạt và án tù chỉ vì chỉ muốn dạy con mình tại nhà của họ.”

Ông Wayne đưa ra hơn một tá lý do để phụ huynh chọn giáo dục tại gia, bao gồm truyền các giá trị cho con, xây dựng mối quan hệ thân thiết hơn với con, tùy ý lựa chọn các môn học, tỷ lệ học sinh/giáo viên tuyệt vời, cơ hội học tập từ cuộc sống thực tế, khả năng chăm lo các nhu cầu đặc biệt của con. Thực tế là cha mẹ quan tâm đến con của họ nhiều hơn bất kỳ ai khác; chi phí dạy học chỉ bằng một phần nhỏ chi phí tại các trường được tài trợ từ thuế; con đạt điểm cao hơn trong các bài kiểm tra; kỹ năng xã hội của con tốt hơn; có thể dạy con cách suy luận thay vì chỉ làm bài thi v.v.

Tương lai

Các lực lượng chống giáo dục tại gia đã xuất hiện kể từ khi phong trào giáo dục tại gia tái sinh cách đây nhiều thập niên. Chẳng hạn, Hiệp hội Giáo dục Quốc gia (NEA) thường xuyên tấn công giáo dục tại gia, cho rằng chỉ những giáo viên được nhà nước chứng nhận mới được phép giáo dục trẻ em. Những cuộc tấn công đó ngày càng gia tăng khi tổ chức giáo dục này diễn cường tìm cách ngăn chặn làn sóng rời bỏ trường công đang tăng.

Từ Washington Post gần đây đã đăng dòng tiêu đề “Giáo Dục Tại Gia Trong Thời Kỳ Coronavirus Sẽ Ngăn Cản Model Thế Hệ Trẻ Em”. Và những kế cực đoan chống giáo dục tại gia tại Trường Luật Harvard đang lên kế hoạch cho một hội nghị thượng đỉnh nhằm thúc đẩy cuộc chiến chống lại các nhà giáo dục tại gia, một trong những người tổ chức kêu gọi “lên hàng cầm giá đình” đối với hoạt động này, và một người khác tuyên bố không có cái gọi là “quyền của cha mẹ”.

Ngược lại, The Wall Street Journal và Fox News đã đăng những bài chuyên đề về giáo dục tại gia trong bối cảnh khủng hoảng. Theo ý kiến của phó tổng biên tập Wall Street Journal Matthew Henessey, bản thân ông cũng là phụ huynh của những đứa trẻ được giáo dục tại gia, ông lập luận rằng sự gia tăng số lượng trẻ học tại nhà sẽ là một “tia sáng cuối đường hầm”.

Không còn nghi ngờ gì nữa, hình thức giáo dục tại gia liên tục trôi dạt là một trong những bước phát triển quan trọng nhất trong lĩnh vực giáo dục ở Hoa Kỳ và xa hơn thế. Mặc dù truyền thống này gần như đã bị xóa sổ do chính phủ tiếp quản giáo dục trong thế kỷ trước, nhưng giờ đây nó đang hưng thịnh trở lại. Và virus Trung Cộng có thể đẩy mạnh phong trào này.

Khi lớp bụi cuối cùng biến mất sau sự tàn phá của virus Trung Cộng, có thể có một điểm sáng rất đáng chú ý: Hàng triệu gia đình dạy học tại nhà mới muốn công hiến để bảo đảm nền giáo dục tốt nhất cho con cái của họ. Cơ hội đã xuất hiện. Giờ đây tùy thuộc vào việc người Mỹ có nắm bắt nó hay không.

(Còn tiếp)

Alex Newman là nhà báo quốc tế từng đoạt giải thưởng, nhà giáo dục, nhà văn, và nhà tư vấn, đồng tác giả cuốn “Tội Ác của Các Nhà Giáo Dục: Cách Những Người Utopia Đang Dùng Trường Học Công Lập để Hủy Hoại Trẻ Em Hoa Kỳ” (Crimes of the Educators: How Utopians Are Using Government Schools to Destroy America's Children). Ông cũng là giám đốc điều hành của Liberty Sentinel Media.

Quan điểm được trình bày trong bài viết này là ý kiến của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của The Epoch Times.

Hân Hữu biên dịch



Nỗi lo lạm phát khi giá cả tăng với tốc độ nhanh nhất trong năm



SCOTT OLSON/GETTY IMAGES

EMEL AKAN

Trong tháng 05/2021, lạm phát của Hoa Kỳ đã tăng 5% so với một năm trước, ghi nhận mức tăng đột biến hàng năm lớn nhất kể từ năm 2008 do tác nhân nguồn cung cấp và gia tăng nhu cầu chi tiêu của các gia đình.

Theo các nhà phân tích, trong khi các yếu tố nhất thời tiếp tục đẩy giá cả tăng lên, nền kinh tế cho thấy nhiều dấu hiệu dẫn đến lạm phát cao sẽ kéo dài.

Bộ Lao động công bố chỉ số giá tiêu dùng trong tháng 05/2021 tăng 0.6% so với tháng trước, cao hơn mức dự báo đồng thuận là 0.5%.

Việc tăng giá xe hơi đã qua sử dụng chiếm khoảng 1/3 mức tăng của lạm phát chung. Giá xe hơi và xe tải đã qua sử dụng tăng 7.3% trong tháng 05/2021, sau khi tăng 10% trong tháng 04/2021, do ùn ứ trạng thiếu chất bán dẫn toàn cầu tiếp tục ảnh

hưởng đến việc sản xuất xe hơi mới. Theo Morgan Stanley, điều này khiến “giá xe hơi đã qua sử dụng tăng với tốc độ hơn 170% so với [cùng thời kỳ] năm trước chỉ trong vòng hai tháng vừa qua.”

Giá vé máy bay cũng tăng 7% và giá thuê xe hơi tăng 12% vào tháng 05/2021.

Giá lương thực đã tăng 0.4% và giá năng lượng vẫn giữ nguyên trong tháng 05/2021. Các nhà phân tích cho rằng giá lương thực sẽ tiếp tục tăng trong những tháng tới.

Lạm phát căn bản, không bao gồm các thành phần thực phẩm và năng lượng có giá biến động mạnh, tăng 3.8% trong năm qua – mức tăng lớn nhất trong 28 năm.

Con số lạm phát hàng năm tăng vọt một phần là do hiệu ứng cơ sở (hiệu ứng lạm phát thấp bất thường của thời kỳ trước), khi các đợt phong tỏa do đại dịch và nền kinh tế lao dốc đã gây ra lạm

phát tiêu dùng thấp một năm trước. Hiệu ứng cơ sở dự kiến sẽ chững lại vào tháng 06/2021.

Tháng 03/2021, ngân hàng trung ương đã tăng dự báo lạm phát cho năm 2021 lên 2.4%, cao hơn so với mức 1.8% được dự đoán trước đó. Các quan chức Fed đã nhiều lần nói rằng việc tăng giá chỉ là “nhất thời”, với hy vọng rằng lạm phát cuối cùng sẽ quay trở lại mức tiêu 2% của ngân hàng trung ương.

Tuy nhiên, dữ liệu lạm phát gần đây có thể cần Fed xem xét lại các dự báo lạm phát.

Các nhà hàng và cửa hàng tạp hóa đã bắt đầu tăng giá khi họ phải đối mặt với việc chi phí thực phẩm và nhân công ngày càng tăng. Theo Wells Fargo, giá hàng hóa nông nghiệp đã tăng khoảng 60% trong năm qua, đạt mức cao trong một thập kỷ. Và thu nhập trung bình theo giờ tại các nhà hàng đã tăng với tỷ lệ tính theo năm là 24.4% trong ba tháng qua, khi các chủ doanh nghiệp phải cạnh tranh để lấp đầy các vị trí công việc đang thiếu hụt.

Bà Ellen Zentner, trưởng kinh tế gia Hoa Kỳ tại Morgan Stanley, cho biết áp lực lạm phát dai dẳng có thể lớn hơn dự kiến trong năm nay.

Bà viết trong một báo cáo rằng, “Điều đáng chú ý nhất trong báo cáo này là trong khi các yếu tố chuyển tiếp đã tạo ra rất nhiều tác động khiến giá cả tháng 05/2021 tăng, thì các thành phần bên vững hơn như giá thuê [nhà] và OER [giá thuê tương đương (chi phí sở hữu) của chủ sở hữu] cũng tăng nhiều hơn mong đợi.”

OER, được sử dụng để ước tính chi phí cho ở (tiền thuê hàng tháng tương đương với chi phí sở hữu nhà hàng tháng), đã tăng 0.31% trong tháng

05/2021, mức tăng lớn nhất kể từ tháng 06/2019. Và theo Morgan Stanley, giá thuê tăng 0.24%, lớn nhất kể từ tháng 03/2020.

Ông Joseph Carson, cựu kinh tế gia của Alliance Bernstein và Bộ Thương mại, nói với NTD TV rằng, “Tôi nghĩ nó sẽ [diễn ra] dai dẳng hơn là mang tính nhất thời.”

“Quý vị thấy rất nhiều yếu tố thúc đẩy lạm phát tăng lên, như chính sách tiền tệ, chính sách tài khóa, nhu cầu bị dồn nén, tình trạng thiếu công nhân, tăng lương.”

Ông Carson cũng lưu ý rằng chu kỳ kinh doanh hiện tại là “khá bất thường”. Không giống như các cuộc suy thoái trước đó, các đặc điểm độc đáo của chu kỳ phục hồi này bao gồm mức tồn kho thấp và lạm phát tiền lương, đang khiến giá cả tăng cao hơn.

Một trong những tập đoàn hàng tiêu dùng lớn nhất thế giới, Procter & Gamble, đã thông báo rằng họ sẽ tăng giá các sản phẩm cho trẻ em, phụ nữ và người lớn.

Ông David Taylor, Giám đốc điều hành của Procter & Gamble, cho biết tại một hội nghị trực tuyến do Fortune tổ chức rằng lạm phát là điều “không thể tránh khỏi”.

“Vàng, lạm phát đang hiện hữu. Chúng ta đang thấy lạm phát trực tuyến do Fortune tổ chức rằng lạm phát là điều bất cứ thứ gì liên quan đến dầu mỏ. Bao bì nhựa đang tăng lên. Chi phí vận tải đã tăng lên đáng kể. Vận tải đường biển đã tăng lên đáng kể. Quý vị đang chứng kiến lạm phát trên hàng loạt các chi phí.”

Bản tin có sự đóng góp của Tom Ozimek
Chánh Tín biên dịch

Bà Yellen: Lạm phát đẩy lãi suất lên cao hơn sẽ tốt cho Hoa Kỳ

TOM OZIMEK

Bộ trưởng Tài chính Janet Yellen nói rằng hàng ngàn tỷ dollar trong các đề nghị chi tiêu mới của Tổng thống (TT) Joe Biden sẽ hữu ích cho Hoa Kỳ, ngay cả khi chúng đẩy lạm phát lên cao hơn và khiến Cục Dự trữ Liên bang tăng lãi suất.

Trong một cuộc phỏng vấn hôm 06/06/2021 trên Bloomberg, bà Yellen nói rằng, “Nếu chúng ta tiến đến một môi trường lãi suất cao hơn một chút thì đó thực sự sẽ là điểm cộng cho xã hội và cho Fed.”

Là một phần của các biện pháp hỗ trợ nền kinh tế trong cuộc khủng hoảng, Fed đã giữ lãi suất ở mức gần bằng 0 và đã thực hiện việc mua khoảng 120 tỷ USD tài sản hàng tháng.

Bà Yellen đã đưa ra những nhận xét này khi trở về sau cuộc họp của các Bộ trưởng Tài chính G-7 ở London, tại đó bà nhắc lại quan điểm của mình rằng đợt lạm phát hiện tại sẽ chỉ là tạm thời.

Trong một cuộc họp báo hôm 05/06/2021 sau cuộc họp, bà Yellen nói rằng, “Chúng ta đang chứng kiến lạm phát, nhưng tôi không tin nó là mãi mãi.”

Bà cho biết quan điểm đồng thuận tại Bộ Tài chính là tỷ lệ lạm phát hàng năm cho suốt thời gian còn lại của năm ở

mức “có thể khoảng 3%.”

Thuộc do lạm phát ưa thích của Fed, được gọi là chỉ số giá chi tiêu tiêu dùng cá nhân cốt lõi (PCE) – không bao gồm các thành phần thực phẩm và năng lượng dễ biến động giá – tăng 3.1% trong năm tính đến tháng 04/2021, vượt qua mục tiêu trung bình 2% của ngân hàng trung ương gần đây đã được sửa đổi và đạt mức chưa từng thấy trong gần 30 năm.

Sự gia tăng mạnh mẽ của thước đo PCE diễn ra sau sự gia tăng trước đó của một biện pháp lạm phát thay thế được gọi là chỉ số giá tiêu dùng (CPI), tăng 4.2% trong 12 tháng kết thúc vào tháng 04/2021 – mức tăng lớn nhất trong vòng 12 tháng kể từ tháng 09/2008, khi chỉ số này tăng 4.9%.

Các quan chức Fed đã nhiều lần cho biết họ tin rằng đợt lạm phát hiện tại chỉ là nhất thời và đã bày tỏ sẵn sàng chứng kiến lạm phát tăng nóng trong ngắn hạn để đạt được mục tiêu bình quân dài hạn là 2% bằng cách tiếp tục thúc đẩy nền kinh tế đang phục hồi với lãi suất thấp và một chương trình mua trái phiếu mạnh mẽ.

Trong cuộc phỏng vấn với Bloomberg, bà Yellen có quan điểm lành mạnh về môi trường lạm phát hiện tại, nói rằng về lâu dài, giảm phát [mới] là nỗi lo chính của các nhà hoạch



JUSTIN TALLIS/POOL/REUTERS

Bộ trưởng Tài chính Hoa Kỳ Janet Yellen nói chuyện trong một cuộc họp báo, sau khi tham dự cuộc họp các Bộ trưởng Tài chính G7, tại Winfield House ở London, hôm 05/06/2021.



BRENDAN MCCORMID/REUTERS

Toà nhà của Hội đồng Dự trữ Liên bang trên Đại lộ Hiến pháp ở Hoa Thịnh Đốn vào ngày 27/03/2019.

lãi suất và khởi động chương trình mua tài sản khổng lồ của mình. Người tiết kiệm cũng được hưởng lợi từ lãi suất cao hơn, sẽ không khuyến khích việc đi vay và khuyến khích người ta tiết kiệm.

Bình luận của bà Yellen được đưa ra khi các nhà hoạch định chính sách của Fed bắt đầu thừa nhận rằng họ đang tiến gần đến việc tranh luận khi nào nên rút lại một số hỗ trợ khủng hoảng cho nền kinh tế, ngay cả khi họ nói rằng chúng vẫn cần thiết để thúc đẩy sự phục hồi và việc làm.

Các quan chức Fed đã hứa sẽ cung cấp cho thị trường nhiều thông báo trước khi thay đổi chính sách, để tránh lặp lại cơn giận dữ của thị trường khi Fed tăng đột biến lãi suất trái phiếu năm 2013 dưới thời ông Ben Bernanke.

Chánh Tín biên dịch

STR/AFP VIA GETTY IMAGES

Các nhân viên sản xuất áo khoác tại một nhà máy thực hiện cho công ty trang phục Trung Quốc Bosideng ở Nam Thông thuộc tỉnh Giang Tô, ở phía đông Trung Quốc, vào ngày 24/09/2019.

Dữ liệu tăng trưởng kinh tế của Trung Quốc và những mảnh khõe của Bắc Kinh

CHENG XIAONONG



Theo Cục Thống kê Quốc gia (NBS) công bố hôm 16/04/2021, tăng trưởng kinh tế của Trung Quốc hàng năm là 18.3% trong quý 1/2021. Hôm 27/04/2021, NBS

thông báo rằng các doanh nghiệp công nghiệp lớn hơn quy mô đã được chỉ định đã đạt lợi tức tăng 1.4 lần trong quý đầu tiên của năm 2021. Truyền thông nhà nước Trung Quốc liên tục đưa tin rằng nền kinh tế Trung Quốc đã hoàn toàn phục hồi sau đợt suy thoái do đại dịch gây ra, là quốc gia dẫn đầu thế giới về phục hồi kinh tế và thịnh vượng.

Nếu quý vị dọc lướt tin tức Trung Quốc, những tuyên bố của họ có vẻ là hợp lý. Tuy nhiên, ít người hiểu cách Trung Cộng thao túng dữ liệu thống kê của mình. Chúng ta hãy xem xét cách nhà cầm quyền này thu thập thông tin về tăng trưởng kinh tế của Trung Quốc.

Dữ liệu tăng trưởng kinh tế do Trung Cộng công bố thường nằm trong nhóm [tăng trưởng] tốt nhất trên thế giới. Tại các quốc gia và tổ chức quốc tế mà Trung Cộng có ảnh hưởng tương đối mạnh, bao gồm Ngân hàng Thế giới (WB), Quỹ Tiền tệ Quốc tế (IFC), và Tổ chức Thương mại Thế giới (WTO), số liệu tăng trưởng kinh tế vượt trội của Trung Quốc được chấp nhận mà không mấy may nghĩ ngờ.

Điều này cũng phù hợp với các học giả có khuynh hướng ca ngợi những thành tựu của Trung Cộng.

Hầu hết những người sáng suốt thường nghi ngờ các số liệu của Trung Cộng, nhưng họ vẫn chưa tìm ra cách suy ra dữ liệu đáng tin cậy về nền kinh tế Trung Quốc.

Nhiều ngân hàng đầu tư lớn ở phương Tây thường xây dựng các phương pháp ước tính riêng để thăm định thực trạng tăng trưởng kinh tế Trung Quốc. Ví dụ, Công ty Chứng khoán Nomura của Nhật Bản đã đưa ra các phương pháp phân tích dữ liệu kinh tế Trung Quốc của riêng họ.

Đằng sau sự tăng trưởng kinh tế ‘tích cực’ của Trung Quốc

Dữ liệu tăng trưởng kinh tế chính thức của Trung Quốc luôn cho thấy một sự “tăng trưởng tích cực”, bất kể tình hình kinh tế thực là tốt hay xấu.

Trong hoàn cảnh đó, nếu tăng trưởng kinh tế thực tế không đạt được định hướng và mục tiêu mà các quan chức hàng đầu của Trung Cộng đề ra, thì Cục Thống kê Quốc gia phải cố gắng dùng các thủ thuật thống kê để xóa chừa dữ liệu cho đến khi đạt ra thứ gì đó phù hợp với nhu cầu tuyên truyền chính trị của Trung Cộng.

Ngoài ra, có một số chuyên gia hiểu số liệu thống kê của Trung Quốc sai lệch như thế nào và họ cố gắng tìm ra sự thật từ các dữ liệu liên quan khác – Trung Cộng nhận thức được điều đó. Vì vậy, Trung Cộng luôn che giấu một phần số liệu thống kê kinh tế ở tầm vi mô, xem chúng là “bí mật quốc gia”, do đó khiến người ngoài cuộc hầu như không thể tìm ra những thủ thuật mà

các cơ quan thống kê đã sử dụng.

Theo nghĩa này, bộ phận thống kê của Trung Quốc không phải là bộ phận chỉ đơn giản xử lý dữ liệu khảo sát. Thay vào đó, nó là một bộ phận “cơ quan ngôn luận” hợp tác với tuyên truyền kinh tế của Trung Cộng, và dữ liệu thống kê mà nó tạo ra phải phục vụ nhu cầu chính trị của các nhà chức trách.

Do đó, không ai trong số các cấp lãnh đạo cao nhất của lãnh đạo Trung Cộng cố gắng ngăn chặn NBS dùng những mảnh khõe này. Kết quả là, nền kinh tế Trung Quốc luôn “trên đà tăng trưởng nhanh”.

Đáng chú ý nhất, có một số chỉ tiêu kinh tế về cơ bản vẫn ổn định, cho dù nền kinh tế đang xấu đi như thế nào, ví dụ như tỷ lệ thất nghiệp, vì nó được xem là một chỉ số chính trị quan trọng. Chúng ta hãy xem xét cách nhà cầm quyền này thu thập thông tin về tăng trưởng kinh tế của Trung Quốc.

Tốc độ tăng trưởng kinh tế của Trung Quốc thực sự đã trở thành một trò chơi số của NBS. Nếu quý vị không hiểu các thủ đoạn của Trung Cộng, quý vị sẽ không thể hiểu được kết quả thống kê và sự thật về nền kinh tế Trung Quốc.

Có ít nhất ba loại thủ thuật được sử dụng trong việc thống kê công nghiệp của Trung Quốc: 1) Tính các công ty lớn trong khi loại trừ các công ty nhỏ; 2) Tính các công ty có lợi tức trong khi loại trừ những công ty không có lợi tức đang thua lỗ; và 3) Tính dữ liệu đã phóng đại.

Tính các công ty lớn trong khi loại trừ các công ty nhỏ: chỉ các chỉ số hoạt động của các công ty lớn được đưa vào cơ sở dữ liệu. Sự thắng trận của nền kinh tế trước hết được phản ánh ở các doanh nghiệp vừa và nhỏ, trong khi các doanh nghiệp lớn có khả năng phục hồi tương đối cao hơn. Bên cạnh đó, các doanh nghiệp độc quyền đều có quy mô lớn, được ngân hàng hỗ trợ tới đa. Do đó, họ ít bị ảnh hưởng bởi suy thoái kinh tế.

Khi tôi trích dẫn tuyên bố từ NBS trong phần đầu của bài viết này, quý vị có thể nhận thấy rằng tôi đã sử dụng thuật ngữ “các doanh nghiệp công nghiệp lớn hơn quy mô được chỉ định” – từ mô tả các công ty lớn.

Hơn nữa, “quy mô được chỉ định” đã được nâng cấp theo thời gian. Từ năm 1998 đến năm 2006, “quy mô được chỉ định” dùng để chỉ tất cả các doanh nghiệp nhà nước và doanh nghiệp ngoài quốc doanh có lợi tức hàng năm hơn 5 triệu NDT (khoảng 78,080 USD). Từ năm 2007 đến năm 2010, nó đã được điều chỉnh thành các doanh nghiệp công nghiệp với lợi tức hàng năm hơn 5 triệu NDT (khoảng 78,080 USD), do đó chỉ tập trung vào các doanh nghiệp công nghiệp và loại trừ các loại hình doanh nghiệp khác. Kể từ năm 2011, phạm vi đã được thay đổi thành các doanh nghiệp công nghiệp với lợi tức hàng năm hơn 20 triệu ND (khoảng 3.12 triệu USD). Lý do của việc “nâng cấp” liên tục là loại trừ các doanh nghiệp vừa và nhỏ ra khỏi số liệu thống kê, vì chúng sẽ ảnh hưởng đến tốc độ “tăng trưởng” của nền kinh tế Trung Quốc.

Tính các công ty có lợi tức trong khi loại trừ các công ty không có lợi tức: Dữ liệu thống kê chỉ bao gồm các công ty có hoạt động tốt. NBS không chỉ đặt ra tiêu chuẩn về “quy mô được chỉ định” mà còn thiết lập “danh mục doanh nghiệp” của riêng cơ quan này. Chỉ những công ty được liệt kê trong danh sách này mới được đưa vào tính toán “tăng trưởng” kinh tế Trung Quốc. Hơn nữa, danh mục này đang được cập nhật liên tục. Nếu một công ty đang sa sút và giảm xuống dưới “quy mô được chỉ định”, công ty đó sẽ bị xóa khỏi danh sách – thậm chí họ sơ hoạt động của công ty trong năm trước đó cũng sẽ bị xóa. Sau đó, trong tính toán của năm mới, các công ty bị thua lỗ nặng và phá sản sẽ không được tính, và nền kinh tế Trung Quốc dường như vẫn đang “tăng trưởng tích cực”.

Tính số liệu đã được phóng đại: giá trị gia tăng công nghiệp và sự gia tăng lợi tức do lạm phát gây ra được đưa vào dữ liệu để phản ánh cái gọi là

“tăng trưởng” kinh tế. Thu nhập của doanh nghiệp luôn được tính theo giá hiện hành. NBS tuyên bố rằng họ loại trừ yếu tố giá khi tính toán tăng trưởng kinh tế và chỉ tính tốc độ tăng trưởng dựa trên “giá cố định”. Về mặt kỹ thuật, NBS nên công khai chi số giá và giá trị gia tăng công nghiệp khi báo cáo số liệu của mình; tuy nhiên hai số liệu quan trọng này luôn được coi là “bí mật nhà nước”.

Hiểu về dữ liệu tăng trưởng kinh tế của Trung Quốc

Ba phương pháp mang tính kỳ xảo nói trên thực sự là bí mật không che đậy ở Trung Quốc. NBS thậm chí còn tuyên bố rõ ràng trên trang web chính thức của họ, trong phần “kiến thức thống kê”, rằng đây là những phương pháp họ sử dụng để phân tích dữ liệu kinh tế, gọi chúng là “trong phạm vi thống kê”.

Tôi sẽ đưa ra một ví dụ bằng cách trích dẫn bản tin về số liệu thống kê của NBS công bố hôm 16/04/2021, trong đó tuyên bố rằng trong tháng 03/2021 “giá trị gia tăng của các doanh nghiệp công nghiệp lớn hơn quy mô được chỉ định đã tăng 14.1%.”

Bản báo cáo này có phần chú thích để diễn giải về “phạm vi thống kê”, nội dung như sau: “*Tốc độ tăng trưởng này đề cập đến các doanh nghiệp công nghiệp có lợi tức hàng năm từ 20 triệu NDT (3.12 triệu USD) trở lên; bởi vì danh sách các doanh nghiệp công nghiệp lớn hơn quy mô được chỉ định thay đổi hàng năm... [nên] có sự khác biệt về quy mô dữ liệu được công bố so với năm trước đó. Nguyên nhân chính là: hàng năm có một số doanh nghiệp đạt ngưỡng và được đưa vào cơ sở dữ liệu khảo sát của chúng tôi; một số doanh nghiệp bị loại khỏi cơ sở dữ liệu khảo sát do quy mô doanh nghiệp giảm... Ngoài ra còn có những thay đổi khác như doanh nghiệp mới thành lập, bị phá sản, bị giải thể; tất cả đều sẽ ảnh hưởng đến kết quả thống kê cuối cùng của chúng tôi.*”

Hầu hết độc giả chi nhận thấy những cụm từ sau trong tiêu đề của báo cáo, “*giá trị gia tăng của các doanh nghiệp công nghiệp... tăng 14.1%*”, nhưng rất ít người đọc phần chú thích. Ngay cả khi họ thấy, họ có thể không hiểu ý nghĩa của nó. Thực tế là NBS của Trung Cộng đã sử dụng phương pháp bán công khai này cho chúng ta hiểu rằng việc so sánh dữ liệu tăng trưởng kinh tế hiện tại của họ với năm trước là vô nghĩa, bởi vì họ đã chơi trò “ăn gian” bằng cách chỉ tính đếm các công ty lớn và có lợi tức. “*Tốc độ tăng trưởng*” mà họ đưa ra cũng vô nghĩa và không thể tin cậy được; *trên việc so sánh không được thực hiện trên cùng một cơ sở dữ liệu của các doanh nghiệp.*”

Vậy thì chúng ta nên xem dữ liệu tăng trưởng kinh tế của Trung Quốc như thế nào? Đây là một đề tài nghiên cứu kinh tế và thống kê cao cấp.

Với kiến thức được đào tạo và thực tế làm việc liên quan đến thông kê tại Trung Quốc trong một thời gian dài, tôi xin chia sẻ một số kinh nghiệm.

Đầu tiên, chúng ta phải phân tích dữ liệu không chính thức càng nhiều càng tốt. Thứ hai, đối với mọi tập hợp dữ liệu, chúng ta cần hiểu cái gọi là “những thay đổi trong phạm vi thống kê” của chúng và tìm hiểu những thay đổi này có ảnh hưởng gì đến việc phân tích dữ liệu. Thứ ba, chúng ta nên xem xét các dữ liệu và chỉ số kinh tế thường không được các cơ quan thống kê của Trung Cộng sử dụng để khoe khoang về thành tựu kinh tế của đất nước.

Ở các nước cộng sản, ngay cả số liệu thống kê cũng bị bóp méo và biến thành công cụ tuyên truyền ca ngợi nhà cầm quyền. Đối với những người đặt niềm tin vào số liệu thống kê của Đảng Cộng sản, tôi sẽ nói rằng hẳn phải có điều gì đó khác đằng sau sự ngây thơ của họ.

Tác giả Trịnh Hiểu Nông (Cheng Xiaonong) là một học giả về chính trị và kinh tế Trung Quốc tại New Jersey. Ông Trịnh từng là nhà nghiên cứu chính sách và là phụ tá của cựu lãnh đạo Trung Cộng Triệu Tử Dương. Ông cũng từng là chủ bút của Tạp chí Nghiên cứu Trung Quốc Hiện đại.

Quan điểm trong bài viết này là của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của The Epoch Times.

Chánh Tín biên dịch

STR/AFP VIA GETTY IMAGES

Người lao động nhập cư và thân nhân của họ đang chờ chuyến tàu đi đến Trạm Quay tại ga Đồng Nghi Xương ở Nghi Xương, tỉnh Hồ Bắc, Trung Quốc, vào ngày 23/03/2020.

Sự thay đổi trọng tâm của Hoa Kỳ đồng nghĩa với việc Trung Cộng gia tăng ảnh hưởng ở Trung Đông

JENNIFER HSI

Một chuyên gia cho rằng Trung Cộng chắc chắn sẽ tiếp quản Trung Đông khi Hoa Kỳ chuyển trọng tâm sang các vấn đề trong nước như việc đối phó với đại dịch [virus Trung Cộng].

Trung Đông là một giao lộ toàn cầu mang tính lịch sử về thương mại và năng lượng vì nguồn nhiên liệu hóa thạch trong khu vực này. Trong một vài năm, Hoa Kỳ và Trung Cộng, cùng nhiều quốc gia khác, đã phụ thuộc vào các hoạt động thương mại năng lượng từ Saudi Arabia, Iran, Iraq, Các Tiểu vương quốc Ả Rập Thống nhất, Kuwait và Qatar.

Ông Karim Sadjadpour, nhà phân tích chính sách tại Quỹ Carnegie Endowment, tin rằng Hoa Kỳ đang chuyển tiêu điểm của họ ra khỏi Trung Đông. Trong một cuộc thảo luận nhóm được Quỹ Carnegie vì Hòa bình Quốc tế tổ chức hôm 27/05, ông Sadjadpour cho biết Hoa Kỳ không còn phụ thuộc năng lượng vào Trung Đông vì đang sở hữu một lượng lớn tài nguyên về năng lượng.

Trong qua khứ, Hoa Kỳ đã đóng một vai trò to lớn trong việc bảo đảm an ninh của Israel khi xung đột này sinh giữa các quốc gia Trung Đông. An ninh của Israel vẫn còn là một vấn đề quan trọng đối với Hoa Thịnh Đốn. Nhưng theo ông Sadjadpour, một số chính

trị gia cấp tiến tin rằng Israel có thể tự lo liệu cho mình và không còn đòi hỏi nhiều cam kết từ Hoa Kỳ nữa.

Ông Sadjadpour nói: “Khi Hoa Kỳ phân nào giảm bớt sự hiện diện trong khu vực này, điều đó tạo ra một khoảng trống cho các cường quốc bên ngoài lấp đầy khoảng trống đó, tôi nghĩ rằng không thể tránh khỏi việc Trung Cộng sẽ đóng vai trò chính trong việc lấp đầy một số khoảng trống này, và nó [Trung Cộng] sẽ dính líu vào các vấn đề chính trị của khu vực này theo những cách thức khác nhau.”

Trước đây, mục tiêu chính của Bắc Kinh ở Trung Đông là bảo đảm dòng chảy từ dầu của năng lượng từ khu vực này vào Trung Quốc. Để điều này xảy ra, cần phải có sự phối hợp nhịp nhàng giữa các quốc gia ở Trung Đông.

Ông Sadijapour cho biết chiến lược của Trung Cộng ở Trung Đông đã thay đổi từ một mối quan hệ phi chính trị, mang tính giao thương thành một mối quan hệ chính trị hóa hơn. Trong những tuần gần đây, Trung Cộng đã tham gia nhiều vào các vấn đề của khu vực này. Ông nói thêm rằng Bắc Kinh đã chỉ trích cách tiếp cận của Hoa Thịnh Đốn đối với cuộc xung đột giữa Israel và Palestine, đồng thời kêu gọi công lý cho người Palestine – bắt chấp thực tế là Trung Cộng

cũng có mối liên hệ thân thiết với Israel, theo lời của ông.

Ông Sadjadpour cũng là một chuyên gia về Iran. Ông lấy Iran làm ví dụ để giải thích lý do tại sao ông tin rằng Trung Cộng sẽ phải đối mặt với phản đối gay gắt, tương tự như sự phản đối dữ dội mà Anh Quốc, Pháp, và Hoa Kỳ đã nhận phải trong quá khứ. Người dân Iran lo ngại rằng Trung Cộng đang hỗ trợ kinh tế và chiến lược cho Iran, cũng như cung cấp công nghệ để đàn áp chính công dân của Iran. Nhà cầm quyền Iran này đang sử dụng các chiến thuật áp bức để nắm giữ quyền lực.

“Trung Cộng đang đứng giữa họ [công dân Iran] và một xã hội tự do hơn. Khi sự hiện diện của Trung Cộng trong khu vực tăng lên, Trung Cộng sẽ không thể đơn thuần là một đối thủ kinh tế phi chính trị trong khu vực, và điều này sẽ đi kèm với một vài cái giá phải trả và một số phản đối gay gắt,” ông Sadjadpour nói.

Ông hỏi tưởng là cuộc nổi dậy năm 2009 ở Iran, 3 triệu người đã biểu tình trên đường phố về cuộc tái bầu cử gian lận của Tổng thống đương thời lúc đó là ông Mahmoud Ahmadinejad.

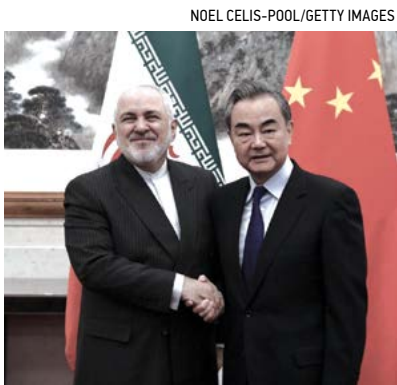
Vào tháng 07/2009, nhiều đoàn người tụ tập tại Đại học Tehran cho một buổi câu chuyện vào ngày thứ Sáu [hàng tuần]. Buổi câu chuyện này đã biến thành một cuộc biểu tình

lớn. Lúc này lời câu nguyện đã không còn là những khẩu hiệu thông thường [như] “Death to America” và “Death to Israel,” mà thay vào đó, đám đông chống chính phủ hô vang “Đả đảo Trung Quốc” và “Đả đảo Nga” vì họ coi Trung Quốc và Nga là những kẻ thúc đẩy cho chế độ độc tài này, ông Sadjadpour nói.

Iran có ảnh hưởng đáng kể lên các nước láng giềng, với lực lượng dân quân ở Iraq và Yemen. Cuộc tấn công của Iran vào công ty dầu mỏ Saudi Aramco ở Ả Rập Saudi hồi tháng 09/2019 đã khiến giá dầu trên toàn cầu nhất thời tăng đột biến. Những vấn đề này đã hình thành nên sự bất ổn trong khu vực. Ông Sadjadpour tin rằng Trung Cộng không thể vào tiếp tục phi chính trị vào cân bằng chủ quyền và sự ổn định.

Theo Sáng kiến Vành đai và Con đường của Bắc Kinh (BRI), còn được gọi là Một vành đai, Một con đường), việc chuyển giao các nguồn lực giữa Trung Cộng và Trung Đông được cam kết thực hiện. BRI được khởi xướng vào năm 2013, nhằm mục đích mở rộng ảnh hưởng kinh tế và chính trị của Trung Cộng tới các quốc gia ở Ả Châu, Âu Châu, Phi Châu, và Trung Đông bằng cách tái tạo con đường tơ lụa trên biển và con đường tơ lụa của Trung Quốc cổ xưa để giao thương trong thế kỷ 21.

Trong những tháng gần



Bộ trưởng Ngoại giao Trung Cộng Vương Nghị (bên trái) và Bộ trưởng Ngoại giao Iran Mohammad Javad Zarif (trái) cùng khách quốc gia Triều Ngụ Đại ở Bắc Kinh, Trung Quốc, vào ngày 31/12/2019.

đây, Ủy viên Quốc vụ Trung Cộng Dương Khiết Trì (Yang Jiechi) và Bộ trưởng Ngoại giao Vương Nghị (Wang Yi) đã đến thăm Ả Rập Saudi, Thổ Nhĩ Kỳ, Iran, Các Tiểu vương quốc Ả Rập Thống nhất, Bahrain và Oman. Các chuyến công du của họ đã đề cập đến nhiều lợi ích mà Trung Cộng có trong khu vực hiện nay, bao gồm cả thỏa thuận hợp tác chiến lược kéo dài 25 năm được ký kết giữa Trung Cộng và Iran hồi tháng Ba. Thỏa thuận này liên quan đến các hoạt động kinh tế và khai thác dầu mỏ, cơ sở hạ tầng, du lịch và trao đổi văn hóa, cũng các lĩnh vực khác.

Ông Sadjadpour tin rằng một thứ sẽ trở nên khó khăn hơn đối với Trung Cộng khi mức ảnh hưởng của họ ngày càng tăng ở Trung Đông. Ông nói rằng Trung Cộng sẽ thấy được sự phản đối dữ dội phổ biến như các cường quốc Âu Châu đã nếm trải trong qua khứ và “hiện giờ Trung Cộng đang sắp bước vào trò chơi bóng ném đó.”

Hồng Ân biên dịch

Học viện Khoa học Xã hội Trung Quốc (CASS) đã viết rằng, “Chỉ tính riêng Ả Châu, 18 quốc gia và khu vực, bao gồm Nhật Bản, Nam Hàn, và Israel đều có mật độ dân số lớn hơn Trung Quốc. Tại Âu Châu, 1/3 các quốc gia và khu vực đều có mật độ dân số lớn hơn Trung Quốc Đại lục. Điều này cho thấy dân số không phải là một gánh nặng.”

Ông Chi cũng chỉ ra rằng “Dục Thành, tỉnh Sơn Tây, đã tiến hành thí điểm cho việc sinh đứa con thứ hai từ tháng 07/1985, và sau 28 năm thử nghiệm, cho đến năm 2013, dân số địa phương không thấy có bất kỳ sự gia tăng đáng kể nào. Ngược lại, sự gia tăng dân số của địa phương này còn thấp hơn mức trung bình của cả nước, và tất cả chỉ số về dân số, thể hiện qua tỷ lệ giới tính, đều tốt hơn mức bình quân của cả nước.”

Tuy nhiên, chỉ có một khu dân cư đặc biệt tại Trung Quốc, và đó là Dục Thành. “Chính sách một con” hay “Chính sách kế hoạch hóa gia đình”, khởi nguồn từ bức “Thư ngỏ gửi đến tất cả Đảng viên, Đoàn viên trong việc kiểm soát sự gia tăng dân số của đất nước” được ban hành ngày 29/05/1980 bởi Ủy ban Trung ương Trung Cộng. Lá thư đã khẳng định rõ ràng rằng: “30 năm sau, vấn đề dân số đang hiện rõ, nỗi hiện nay sẽ được xoa dịu và những chính sách khác về dân số có thể được chọn thí hành.”

Nói cách khác, lời hứa chính trị của Trung Cộng này đã phá sản vào năm 2010, thời gian kỷ niệm 30 năm ngày thực thi chính sách. Đến hiện nay, Trung Cộng vẫn chưa thừa nhận sai lầm của mình, hoặc thừa chỉ xin tha tội từ một lượng lớn các bà mẹ và trẻ em nạn nhân của chính sách này. Tuy nhiên, nhà cầm quyền này vẫn còn mong nhận được sự “biết ơn” từ nhân dân Trung Quốc vì chính sách ba con. Mức độ tàn nhẫn của đảng này đã dẫn đến nỗi thống khổ tới cùng mà các nạn nhân của chính sách một con phải chịu đựng.

Tác giả Trần Từ Mân (Chen Simin) là một nhà văn tự do thường phân tích về các vấn đề hiện thời của Trung Quốc. Cô đã đóng góp cho The Epoch Times từ năm 2011.

Quan điểm trong bài viết này là của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của The Epoch Times.

Thiên Minh biên dịch

EPOCH TIMES NGÀY 18 — 24/06/2021

Dưới chế độ toàn trị của Trung Cộng, sự bất công đang chiếm ưu thế

GU FENG

Dưới chế độ độc tài toàn trị của Trung Cộng, công lý thường được thực thi theo cách mọi người mong đợi. Trong nhiều trường hợp, những công dân làm việc chăm chỉ, những người đứng lên bảo vệ quyền lợi của họ thì bị bỏ tù, còn thủ phạm thực sự thì không.

Có một số ví dụ về sự bất công đang diễn ra này ở Trung Quốc, chẳng hạn như: những kẻ nợ lương thì không phải đi tù, nhưng những người yêu cầu trả nợ lương thì phải vào tù; những kẻ phá nhà của người khác thì không phải đi tù trong khi những người bảo vệ nhà của họ chống lại việc cưỡng chế phá dỡ thì phải vào tù; những kẻ tham ô không phải đi tù, nhưng những người chỉ trích hoặc tung tin tố giác những tham quan ô lại này thì phải vào tù; danh sách này dài lắm, không thể kể hết. Không còn nghi ngờ gì nữa, sự bất công đang chiếm ưu thế dưới chế độ độc đảng Trung Cộng.

Dưới đây là một vài trường hợp cụ thể.

Cư dân bị giam giữ vì phản đối việc cưỡng chế phá dỡ nhà của mình
Vô luận là để nhường chỗ cho sự phát triển hay vì lý do nào khác, Trung Cộng thường cưỡng chế phá dỡ nhà dân, nhưng những cư dân phản đối việc này sẽ phải đối mặt với sự trừng phạt nghiêm khắc hoặc bị bắt giữ.

Hồi đầu tháng 12/2020, giới chức Bắc Kinh cưỡng chế phá dỡ một cộng đồng dân cư gồm 3,800 ngôi nhà ở làng Hoàng Đường, quận Trường Bình của Bắc Kinh, làm dấy lên một làn sóng phản đối trong cộng đồng cư dân ở đây.

Cư dân Quách Linh Mai (Guo Lingmei), một giám đốc điện ảnh 70 tuổi đã về hưu và là con gái của cô nhà thơ nổi tiếng Trung Quốc Quách Tiểu Xuyên (Guo Xiaoxuan), đã bị cảnh sát địa phương bắt và giam giữ vì tình nghi tụ tập đông người để gây rối trật tự nơi công cộng, sau khi bà cam kết tiếp tục bảo vệ quyền lợi của mình để cứu mái ấm của bà và của cộng đồng.

Công dân bị kết án 4 năm tù giam vì thực hiện quyền tự do ngôn luận

Dưới sự cai trị độc đảng của Trung Cộng, đầu đầu cùng xuất hiện sự bại hoại dục và tham nhũng, nhưng những công dân dám công khai chỉ trích chế độ này hoặc các quan chức tham nhũng lại phải đối mặt với những hậu quả nghiêm trọng. Các trường hợp công dân bị trừng phạt vì thực hiện quyền tự do ngôn luận là khá phổ biến.

Các nhà ngoại giao Trung Cộng là chủ lực trong việc mua lại công nghệ ngoại quốc của Bắc Kinh

RITA LI

Một báo cáo gần đây cho thấy các nhà ngoại giao khoa học và công nghệ (KH&CN) Trung Quốc đã đóng vai trò như là người môi giới cho Bắc Kinh, xác định các cơ hội hợp tác, đầu tư hoặc những cơ hội mua lại công nghệ ngoại quốc ở hải ngoại cho các tổ chức của Trung Quốc nhằm thúc đẩy chính sách công nghiệp của Trung Cộng.

“Những thành tựu này, lần lượt là, góp phần vào chiến lược ‘đi ra hải ngoại’ của Cộng Hòa Nhân Dân Trung Hoa (Trung Cộng) và các mục tiêu trong các chính sách của nhà nước, bao gồm cả mục tiêu ‘Made in China 2025’,” theo báo cáo “Danh sách công nghệ ngoại quốc mơ ước của Trung Cộng” được công bố vào tháng 05/2021 bởi Trung tâm An ninh và Công nghệ mới (CSET), một tổ chức tư vấn có trụ sở tại Hoa Thịnh Đốn.

Chiến lược “đi ra hải ngoại” do Trung Cộng đề xướng năm 1999 nhằm khuyến khích các công ty trong nước đầu tư ra

hải ngoại. CSET đã phát hiện ra mục tiêu của đảng này là mua lại công nghệ ngoại quốc.

Nghiên cứu cho thấy rằng, phương pháp tiếp cận do nhà nước bảo trợ để các nhà ngoại



Luật sư Vương Toàn Chương cùng vợ ông, bà Lý Văn Túc và con trai của họ. Ông Vương, một luật sư nhân quyền, đã bị giam giữ ở Trung Quốc mà không xét xử kể từ tháng 08/2015.

Bác sĩ bị bắt giữ vì chỉ trích một loại thuốc bổ thông dụng
Vào ngày 19/12/2017, một bác sĩ tên là Đàm Tân Đông (Tan Qindong) ở Quảng Châu, phía đông nam tỉnh Quảng Đông, đã đăng trên WeChat của mình một bài báo về một loại thuốc bổ phổ biến của Trung Quốc đã được quảng cáo rầm rộ trên các kênh truyền hình do giới chức địa phương và nhà nước điều hành.

Theo báo cáo của BBC, ông Đàm đã cảnh báo trong bài báo của mình rằng loại thuốc bổ này có chứa các loại thảo mộc độc hại, sẽ gây hại cho những người lớn tuổi bị huyết áp cao hoặc các bệnh về tim mạch.

Vào ngày 10/01/2018, cảnh sát đã bắt ông Đàm tại nhà riêng của ông với lý do “lạm tổn hại danh tiếng của hàng hóa.” Cảnh sát truy lùng đến tận đầu bên kia đất nước, thành phố Liên Thành, vùng Nội Mông, phía tây bắc Trung Quốc, nơi đặt trụ sở của công ty thuốc bổ. Tuy nhiên, công ty này lại có tiền sử về các quảng cáo phóng đại và đã vi phạm các quy định chống quảng cáo lừa đảo hơn 2,600 lần. Theo báo cáo, công ty này đã bị đình chỉ kinh doanh hàng chục lần.

Vụ bắt giữ bác sĩ Đàm đã gây ra một sự náo động lớn trên mạng xã hội Trung Quốc, và ông đã được tái giam sau khi bị bỏ tù hơn ba tháng. Nhưng nhiều câu hỏi vẫn chưa được trả lời, ví dụ như làm thế nào mà một bài đăng trực tuyến có thể dẫn cảnh sát địa phương (những người nhiều khả năng đã thông đồng với công ty này) vượt hàng ngàn dặm cho một “vụ bắt giữ liên tỉnh?”

Thẩm phán bị bắt vì chỉ ra sai phạm tự pháp

Hồi tháng 12/2018, ông Vương Lâm Thanh (Wang Lingqing), một thẩm phán của Tòa án Tối cao Trung Quốc, đã biến mất [một cách kỳ lạ] sau khi ông này bốc trộm sai phạm tự pháp trong hai vụ án khai thác khoáng sản trị giá hàng tỷ USD trước tòa án tối cao của Trung Cộng. Sau đó, người tố giác này đã bị bắt và bị điều tra hình sự vì làm rò rỉ bí



Một người biểu tình cầm cờ Hoa Kỳ bên ngoài lãnh sự quán Trung Quốc ở Houston, ngày 24/07/2020.

lãnh sự quán Trung Cộng tại Houston đóng vai trò quan trọng trong các hoạt động thu thập thông tin KH&CN toàn cầu của Trung Quốc. Lãnh sự quán này đã bị đóng cửa vào tháng 07/2020 vì các cáo buộc về các hoạt động gián điệp liên quan đến nghiên cứu và công nghệ của Hoa Kỳ.

Báo cáo cho biết, trước khi đóng cửa, lãnh sự quán Houston có liên quan đến nhiều dự án KH&CN nhất so với bất kỳ đại sứ quán hoặc lãnh sự quán nào của Trung Quốc trên toàn thế giới.

Gần 90% các chương trình của Hoa Kỳ đã được giới thiệu kể từ tháng 01/2015.

Sau khi lãnh sự quán ở Houston bị đóng cửa, chỉ có một

Nguyễn Lê biên dịch

Sự thật đáng sợ đằng sau “Chính sách Ba Con” của Trung Cộng

Tiếp theo từ trang 1

một cách “ổn định với đã phát triển đi lên,” như tờ báo quốc doanh Nhân dân Nhật báo đã khẳng định hồi tháng 05/2021. Điều này đã chỉ ra các mâu thuẫn trong cuộc khủng hoảng mức sinh hiện tại ở Trung Quốc.

Trong một cuộc phỏng vấn với cơ quan ngôn luận của Trung Cộng Tân Hoa Xã hôm 31/05, một cán bộ cao cấp không nêu tên tại Ủy ban Sức khỏe và Kế hoạch hóa Gia đình của Trung Cộng đã tiết lộ ba bộ dữ liệu.

Bộ dữ liệu đầu tiên cho thấy rằng Trung Quốc đã ghi nhận sự giảm sút liên tiếp của số lượng đàn kỹ kết hôn. Theo báo cáo của Tân Hoa Xã, “số lượng đăng ký kết hôn sụt giảm 40% từ 13 triệu xuống còn 8.13 triệu từ năm 2013 đến năm 2020.” Ví dụ, nếu tất cả số lượng đàn kỹ kết hôn đều là cuộc hôn nhân lần đầu, thì số lượng trẻ em được sinh ra đầu tiên sẽ ít hơn 8.13 triệu.

Bộ dữ liệu thứ hai cho thấy “mong muốn có con sụt giảm.” Theo báo cáo, số lượng con dự tính trung bình của các cặp vợ chồng những năm 90 chỉ là 1.66. Ngay cả khi con số này không được too về thêm, số liệu thống kê cũng đã cho thấy số lượng trẻ em thực tế có thể được sinh ra cũng thấp hơn số lượng trẻ em mọi người dự định có.

Hai nhóm dữ liệu này từng khớp với hiện tượng xã hội hiện nay ở Trung Quốc gọi là “năm dài” của đa số những người sinh năm năm 1990 (“lying flat,” chỉ những thanh niên hiện hiện gì không mưu cầu điều gì trong cuộc sống, không nhà không xe, không kết hôn, không sinh con, phủ nhận khái niệm gia đình truyền thống, sống tối giản, sống buông thả).

Nhóm dữ liệu thứ ba cho thấy rằng số phụ nữ trong độ tuổi sinh sản đang giảm đáng kể. Từ năm 2016 đến 2020, số lượng trung bình hàng năm của những phụ nữ trong “thời kỳ sinh nở lý tưởng” (cách mà Trung Cộng gọi những phụ nữ trong độ tuổi từ 20-34) giảm 3.4 triệu

người. Trong khi đó riêng năm 2020, số lượng này đã giảm 3.66 triệu. Nếu chỉ dùng số lượng sụt giảm trung bình hàng năm để tính toán, tổng số phụ nữ trong độ tuổi sinh sản đã giảm 17 triệu người trong vòng 5 năm kể từ 2016. Do đó, có thể khẳng định, với sai số hợp lý, về tính xác thực của tỷ lệ sinh đã được công bố trong cuộc Tổng Điều tra dân số quốc gia thứ bảy.

Thêm vào đó, số liệu thống kê chính thức này đã cho thấy rằng từ năm 2002, tỷ lệ sinh tại Trung Quốc đã giảm dần, số lượng trẻ em sinh ra từ năm 2002 đã giảm hàng triệu so với số lượng ước tính vào năm 1987. Nói cách khác, số lượng phụ nữ trong độ tuổi sinh nở có thể tiếp tục giảm đáng kể mỗi năm trong những thập kỷ tới.

Do đó, nguyên nhân sơ khởi gây ra khủng hoảng sinh sản hiện nay tại Trung Quốc chính là sự sụt giảm lượng phụ nữ trong độ tuổi sinh sản. Điều đáng kinh ngạc hơn là dữ liệu bị che dấu phía sau những con số thống kê – đó là nguyên nhân gây ra sự sụt giảm lượng phụ nữ trong độ tuổi này.

“Chính sách ba con” đã gây ra một phản ứng dữ dội hôm 31/05 trên các nền tảng mạng xã hội như Weibo, nhưng ngay ngày tiếp theo, hàng ngàn các bài đăng thảo luận đã bị xóa bỏ.

Một cư dân mạng đã đặt ra câu hỏi: “Tại sao số lượng phụ nữ lại sụt giảm đáng kể như vậy?”

Những lời đáp cho câu hỏi trên bao gồm: “Hãy hỏi những bào thai nữ bị phá bỏ vào lúc đó đây!” “Những phụ nữ đang lễ bầy giờ đã đến độ tuổi sinh nở đã không được sinh ra vào thời đó.” “Những phụ nữ trong độ tuổi sinh nở đang còn thiếu kia là những người đã bị cưỡng ép phá thai bởi chính sách Ba Con.”

Nếu quý vị tìm kiếm trên google những bài đăng đó, kết quả tìm kiếm sẽ đưa quý vị đến một trang mạng với câu cảm thán rằng: “Xin lỗi... trang này không có điều quý vị muốn tìm.”

Một bài đăng trong nhóm Đầu biện (Douban), một diễn đàn của những cư



Một bảng quảng cáo tán dương những cặp vợ chồng chỉ có một con, được đặt dọc con đường dẫn vào một ngôi làng ngoại ô Bắc Kinh. Trung Quốc đã tái khẳng định sẽ tiếp tục áp dụng chính sách một con để giải quyết vấn đề dư thừa dân số. Một con xuống còn 1.6 tỷ dân đến năm 2050.

dân mạng trẻ tuổi, đã đề cập đến ngày kỷ niệm lần thứ 30 của chiến dịch “100 ngày không có trẻ em”. Đó là một chiến dịch rất lớn nhằm sát hại trẻ sơ sinh và phá thai được thực hiện ở Huyện Quan và Huyện Thán, tỉnh Sơn Đông, vào năm 1991. Ông Tăng Triệu Kỳ (Zeng Zhaoqi) và ông Bạch Chí Cương (Bai Zhigang), hai thư ký của ủy ban quận, đã ra lệnh ép buộc phá thai cho mỗi ca mang thai trong 100 ngày từ ngày 01/5 đến ngày 10/08 năm đó. Trong suốt thời gian này, không có bất kỳ một em bé nào ra đời theo đúng nghĩa đen, và thậm chí đứa con đầu lòng của các cặp vợ chồng mới cưới cũng không được tha. Bất kỳ đứa bé nào còn sống sót sau khi được sinh ra trong thời gian buộc phá thai này đều đơn giản là bị bóp cổ chết. Một bài đăng trên nhóm Đầu biện này đã nói rằng “chính sách Một Con chính là lịch sử của cuộc thảm sát cả một thế hệ những bé gái.”

Có rất nhiều những khẩu hiệu khác nhau ca tụng việc kế hoạch hóa gia đình được tạo ra vào thời đó. Một trong số đó gồm: “Tôi thà tuyệt tử tuyệt tôn còn hơn trở thành nỗi lo của Đảng.” “Có thể thực hiện phá thai nội khoa, ngoại khoa, hay phá thai cưỡng bức, chứ đừng sinh con!” “Thậm chí máu có để thành sông, không ai được phép có thêm một đứa con nữa.” “Treo cổ tự tử đã có dây thừng [từ chính phủ]. Muốn uống thuốc độc có ngay một ly!”

Trong một bài báo có nhan đề “Công khai Phí Duy trì Xã hội vì sự Liên quan với Sự Ngộ thơ của các Tổ chức Kế hoạch hóa Gia đình,” được đăng trên báo Southern Weekly năm 2013, ông Chi Chấn Phong (Zhi Zhenfeng), một nghiên cứu sinh tại

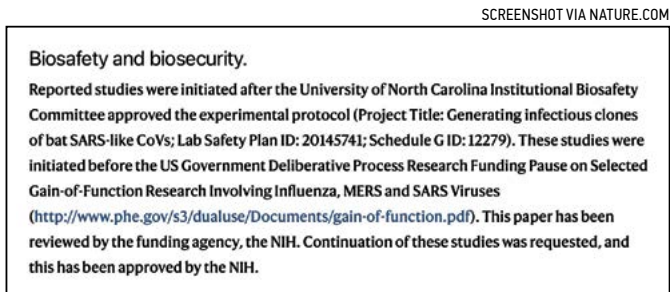
Tài liệu chứng minh 3 sai lầm của giới truyền thông về lý thuyết phòng thí nghiệm Vũ Hán

SHARYL ATKISSON

1. Tiền của người nộp thuế tại Hoa Kỳ được dùng cho nghiên cứu ‘tăng chức năng’ gây tranh cãi

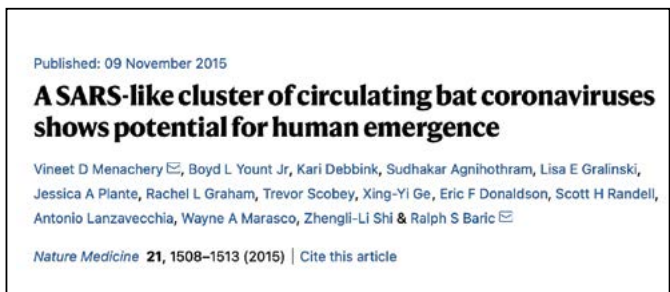
Khả năng diễn đạt ngôn ngữ mơ hồ của Tiến sĩ Anthony Fauci, đã được một số phương tiện truyền thông tận dụng nhằm tạo ấn tượng rằng không có bằng chứng nào cho thấy tiền thuế của người dân tại Hoa Kỳ được đem đi tài trợ cho nghiên cứu “tăng chức năng” (gain of function) hoặc, có lẽ, nghiên cứu này đã không đạt tiêu chuẩn theo định nghĩa về ‘tăng chức năng.’ Tuy nhiên, bằng chứng về điểm này là rõ ràng.

Một báo cáo được công bố năm 2015 tiết lộ cụ thể rằng nghiên cứu tăng chức năng này sử dụng virus corona trên dơi vốn vô hại đối với người – và làm cho virus đó lây nhiễm sang người. Báo cáo này tiết lộ thêm rằng Viện Y tế Quốc gia (NIH) đã chấp thuận việc tiếp tục nghiên cứu ngay cả trong bối cảnh có lệnh cấm chung đối với các nghiên cứu như vậy. *(Xem thêm đoạn trích nghiên cứu trong hình dưới)*



Trích từ bài nghiên cứu tăng-chức-năng gây tranh cãi năm 2015 do NIH tài trợ và được chấp thuận để tiếp tục thực hiện sau ngày công bố.

Nhiều nhà khoa học Hoa Kỳ đã tham gia vào nghiên cứu này, bao gồm ông Ralph Baric tại Đại học North Carolina cùng với chuyên gia virus học hàng đầu của Viện Virus học Vũ Hán: bà Thạch Chánh Lệ (Shi Zhengli). *(Xem thêm các tác giả nghiên cứu hình dưới)*



Trích từ bài nghiên cứu tăng-chức-năng gây tranh cãi năm 2015 do NIH tài trợ và được chấp thuận để tiếp tục thực hiện sau ngày công bố.

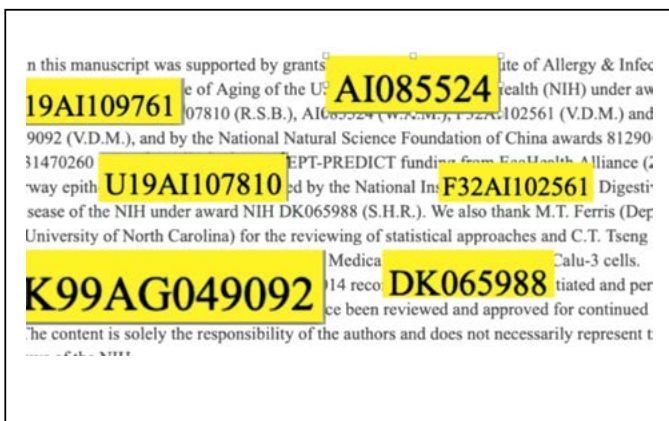


Nhân viên an ninh canh gác bên ngoài Viện Virus học Vũ Hán trong suốt chuyến thăm của nhóm Tổ chức Y tế Thế giới, nhóm được giao nhiệm vụ điều tra nguồn gốc của COVID-19, ở Vũ Hán, tỉnh Hồ Bắc, Trung Quốc, hôm 03/02/2021.

2. Nghiên cứu tăng chức năng hợp tác với Trung Quốc không chỉ nhận được sự hỗ trợ và tiền bạc từ Hoa Kỳ thông qua tổ chức bất vụ lợi ‘EcoHealth Alliance,’ mà còn trực tiếp nhận được sự hỗ trợ và tài trợ từ Hoa Kỳ

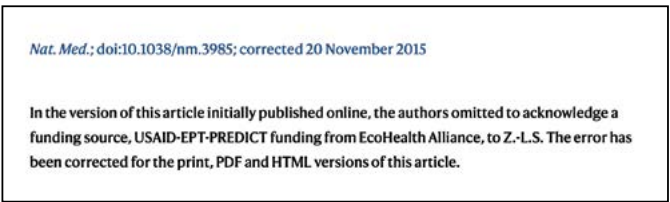
Nhiều báo cáo tin tức trên truyền thông đề cập đến hàng triệu USD tiền thuế được gửi từ NIH đến phòng thí nghiệm Vũ Hán thông qua tổ chức bất vụ lợi “Liên minh Sức Khỏe Sinh thái” (EcoHealth Alliance) có trụ sở tại New York. Tuy nhiên, hoạt động nghiên cứu của phòng thí nghiệm và bản thân phòng thí nghiệm này đã nhận được thêm rất nhiều sự trợ giúp của Hoa Kỳ, bao gồm:

- Các khoản tài trợ trực tiếp từ NIH.
- Tài trợ trực tiếp từ Viện Dị ứng và Bệnh Truyền nhiễm Quốc gia của Tiến sĩ Fauci và NIH. *(Xem thêm số hiệu trợ cấp được đánh dấu bên dưới)*



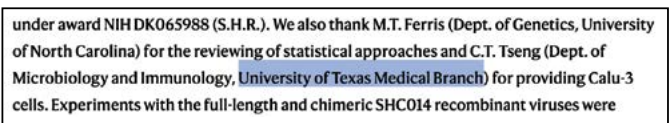
Hình 3: Trích dẫn được chú thích từ nghiên cứu tăng-chức-năng gây tranh cãi năm 2015 do NIH tài trợ và được chấp thuận để tiếp tục sau ngày xuất bản.

Các khoản tiền tài trợ thêm từ Liên minh Sức khỏe Sinh thái mà ban đầu không được tiết lộ. *(Xem thêm bản đính chính nghiên cứu trong trong hình dưới)*



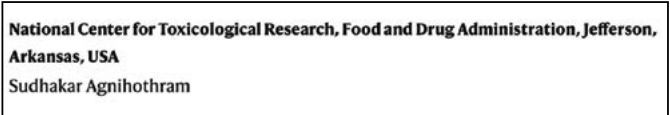
Trích từ một bản đính chính được đưa ra trong nghiên cứu tăng chức năng gây tranh cãi năm 2015.

Hỗ trợ từ Đại học Texas. *(Xem thêm đoạn trích nghiên cứu bên dưới)*



Trích từ nghiên cứu tăng-chức-năng gây tranh cãi năm 2015.

Nguồn tài trợ từ Cục Quản lý Thực phẩm và Dược phẩm (FDA). *(Xem thêm công bố nghiên cứu bên dưới)*



Trích từ nghiên cứu tăng chức năng gây tranh cãi năm 2015.

3. Phòng thí nghiệm Vũ Hán của Trung Quốc đã nhận được sự hỗ trợ trực tiếp của Hoa Kỳ, ngoài các khoản tài trợ gián tiếp từ Liên minh Sức khỏe Sinh thái

Những tin mật của Bộ Ngoại giao Hoa Kỳ từ tháng 01/2018 có các chi tiết về sự hỗ trợ của Chi nhánh Y tế Đại học Texas, bao gồm “các nhà nghiên cứu... của trường đại học giúp đào tạo các kỹ thuật viên làm việc” trong phòng thí nghiệm của Viện Virus học Vũ Hán. Phòng thí nghiệm ở Texas do Viện Dị ứng và Bệnh Truyền nhiễm Quốc gia của Tiến sĩ Fauci thuộc NIH hỗ trợ.

Bà Sharyl Attkisson là tác giả báo nhất cuốn “Slanted” [Thiên Kiến] của The New York Times, người từng 5 lần đoạt giải Emmy Award, và là người dẫn chương trình truyền hình điều tra quốc gia của Sinclair: “Full Measure with Sharyl Attkisson”.

Quan điểm trong bài viết này là của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của The Epoch Times.

Tịnh Nhi biên dịch

G-7 đạt thỏa thuận về thuế doanh nghiệp tối thiểu toàn cầu

EMEL AKAN

Các quốc gia công nghiệp hàng đầu thế giới đã đạt được một thỏa thuận hôm 05/06 để thiết lập mức thuế suất tối thiểu toàn cầu, nhằm hạn chế các tập đoàn đa quốc gia chuyển lợi tức sang các quốc gia có thuế suất thấp. Mặc dù hiệp định này là một bước đột phá đáng kể đối với những ngành đang tìm kiếm thỏa thuận quốc tế về thuế doanh nghiệp, nhưng phía trước vẫn còn nhiều việc phải làm.

Theo một thông cáo từ các bộ trưởng tài chính G-7, nhóm Bảy quốc gia (G-7) đã đồng ý “cam kết thuế tối thiểu toàn cầu ít nhất là 15% trên cơ sở từng quốc gia.” Nhóm này hy vọng sẽ đạt được một thỏa thuận tương tự tại cuộc họp Nhóm 20 [quốc gia] vào tháng tới; điều này có thể dẫn đến một thỏa thuận rộng lớn hơn cho Tổ chức Hợp tác và Phát triển Kinh tế (OECD) trong năm nay.

Trong nhiều năm, OECD đã điều phối các cuộc đàm phán giữa 140 quốc gia về cái tổ thuế xuyên biên giới và mong muốn sớm đạt được kết luận. Ông Daniel Bunn, phó chủ tịch đặc trách các dự án toàn cầu tại Tax Foundation, nói với Epoch Times rằng, “Thỏa thuận này còn phải tuân theo các thỏa thuận khác, vẫn còn rất nhiều việc phải làm để bảo đảm chính sách hoạt động tốt.”

“Tôi lo ngại rằng nếu các

nhà hoạch định chính sách không cẩn thận, thì những thỏa thuận này có thể tác động đến các dòng vốn đầu tư trực tiếp từ ngoại quốc trên toàn cầu và làm tổn hại đến các khoản đầu tư kinh doanh trên toàn cầu.”

Theo ông Bunn, như Bộ trưởng Tài chính Hoa Kỳ Janet Yellen đã đề nghị, thỏa thuận này không “kết thúc cuộc đua ở đây” (cuộc đua vì cạnh tranh giá thành mà quyền lợi của công nhân ngày càng bị ép). Ông lập luận rằng các quốc gia sẽ tiếp tục tìm ra những cách khác để cạnh tranh về chính sách thuế.

Ông cho rằng, “Thật thú vị khi các quốc gia đồng ý với chính sách thuế này [nhưng lại] có các quy định đặc biệt của riêng họ dẫn đến thuế suất dưới 15%. Quý vị có những quốc gia có chế độ thuế khuyến khích phát minh sáng chế như Vương quốc Anh có tỷ lệ 10% trên thu nhập bằng sáng chế.”

“Mọi người sẽ rất tò mò để xem liệu thuế tối thiểu toàn cầu có tiếp tục để những chính sách đó tồn tại hay không.” Các nước G-7 – Canada, Pháp, Đức, Ý, Nhật Bản, Vương quốc Anh, và Hoa Kỳ – đã đạt được thỏa thuận về hai [quy tắc] trụ cột.

[Quy tắc] trụ cột đầu tiên thay đổi việc định rõ quyền đánh thuế. Theo đề nghị, các công ty sẽ không chỉ chịu thuế tại nơi họ thành lập và có tài sản và nhân viên, mà còn phải chịu thuế tại

nơi họ có doanh thu.

Theo một đề nghị do bà Yellen đưa ra, chỉ 100 công ty lớn nhất và có lợi tức cao nhất thế giới mới phải tuân theo quy định mới này.

Ông Bunn nói, “Đó là một cách hoàn toàn mới để thực hiện chính sách thuế đối với các công ty đa quốc gia. Và một trong những lý do tôi nghĩ rằng Bộ Tài chính đã cố gắng giới hạn điều này ở 100 công ty lớn nhất là bởi vì nó có thể trở nên thực sự, thực sự phức tạp.”

Quy tắc mới này có khả năng loại bỏ thuế dịch vụ kỹ thuật số đối với các công ty công nghệ lớn.

Quy tắc trụ cột thứ hai của thỏa thuận G-7 áp đặt mức thuế tối thiểu toàn cầu đối với bất kỳ công ty có mức thuế suất hiệu dụng thấp đối với thu nhập từ ngoại quốc. Nếu các công ty nộp thuế cao hơn mức thuế suất thấp hơn ở một quốc gia cụ thể, thì quốc gia sở tại của họ có thể “tăng” thuế đối với thu nhập ở ngoại quốc của họ lên mức thuế suất tối thiểu, loại bỏ lợi ích của việc dịch chuyển lợi tức.

Một mức thuế suất doanh nghiệp tối thiểu trên toàn thể giới sẽ làm giảm sức hấp dẫn của các thiên đường thuế, vốn ngày càng trở thành một phần phổ biến của thực tiễn kinh doanh toàn cầu trong ba thập kỷ qua.

Theo một báo cáo của Quỹ Tiền tệ Quốc tế (IMF), sự dịch chuyển lợi tức đến thiên đường



Ủy viên Kinh tế EU Paolo Gentiloni, Chủ tịch Eurogroup Paschal Donohoe, Chủ tịch Ngân hàng Thế giới David Malpass, Bộ trưởng Tài chính Ý Daniele Franco, Bộ trưởng Tài chính Pháp Bruno Le Maire, Bộ trưởng Tài chính Canada Chrystia Freeland, Bộ trưởng Tài chính Anh Quốc Rishi Sunak, Giám đốc điều hành IMF Kristalina Georgieva, Bộ trưởng Tài chính Đức Olaf Scholz, Bộ trưởng Tài chính Hoa Kỳ Janet Yellen, Tổng thư ký Tổ chức Hợp tác và Phát triển Kinh tế (OECD) Mathias Cormann, Bộ trưởng Tài chính Nhật Bản Taro Aso chụp ảnh trong cuộc họp các bộ trưởng tài chính G7 tại Lancaster House ở London, hôm 05/06/2021.

thuế của các công ty đa quốc gia Hoa Kỳ đã tăng từ khoảng 5–10% tổng lợi tức trong những năm 1990 lên khoảng 25–30% trong năm 2019.

Theo một nghiên cứu được IMF trích dẫn, việc sử dụng các thiên đường thuế [để chuyển lợi tức] khiến các chính phủ thiệt hại từ 500 tỷ USD đến 600 tỷ USD mỗi năm.

Goldman Sachs ước tính rằng mức thuế tối thiểu toàn cầu 15% sẽ có tác động “nhỏ” đến thu nhập doanh nghiệp của Hoa Kỳ.

Một báo cáo của Goldman Sachs cho biết rủi ro giảm [thu nhập] chỉ là 1% đến 2%.

Báo cáo cho biết: “Trong thị trường chứng khoán Hoa Kỳ, các ngành có thuế suất hiệu dụng hiện ngành thấp và tỷ lệ thu nhập ở ngoại quốc cao đối mặt với rủi ro lớn nhất. Ở cấp độ lĩnh vực, Công nghệ thông

tin và Chăm sóc sức khỏe sẽ đối mặt với rủi ro về thu nhập lớn nhất, nhưng ngay cả những lĩnh vực đủ đường như phải đối mặt với tổng mức giảm [thu nhập] ít hơn 5% so với mức ước tính chung [của thị trường].”

Theo các chuyên gia, tác động trực tiếp của mức thuế tối thiểu toàn cầu 15% đối với các công ty Hoa Kỳ cũng sẽ phụ thuộc vào các chính sách thuế khác của Quốc hội Hoa Kỳ.

TT Joe Biden đề nghị tăng thuế đáng kể đối với các tập đoàn Hoa Kỳ để chi trả cho Kế hoạch Việc làm Mỹ trị giá 2.3 nghìn tỷ USD. Đề nghị của ông là áp mức thuế tối thiểu 15% đối với thu nhập trên số doanh của các tập đoàn lớn, cùng với việc tăng thuế đối với thu nhập nội địa và ngoại quốc.

Chánh Tín biên dịch

G-7 khiến trách Trung Cộng về nhân quyền, yêu cầu điều tra nguồn gốc COVID-19

Tiếp theo từ trang 1

thống (TT) Joe Biden đã cam kết tập hợp các đồng minh để đối đầu với những hành vi lạm dụng kinh tế và đẩy lùi các vi phạm nhân quyền của Trung Cộng.

Trình bày sau hội nghị thượng đỉnh diễn ra tại Anh Quốc, TT Biden cho biết các nhà lãnh đạo đã đồng ý với đề xuất tài trợ cho các dự án cơ sở hạ tầng ở các nước đang phát triển nhằm chống lại Sáng kiến “Vành đai và Con đường” của Bắc Kinh. Dự án Vành đai và Con đường đã bị chỉ trích là một hình thức ngoại giao “bẫy nợ” gây khó khăn cho các quốc gia đang phát triển với mức nợ không bền vững, đồng thời gia tăng ảnh hưởng chính trị và kinh tế của Bắc Kinh tại các quốc gia đó.

Ông Biden nói: “Chúng tôi nghĩ rằng có một cách công bằng hơn để đáp ứng nhu cầu của các quốc gia trên thế giới.”

Tổng thống Hoa Kỳ cũng kêu gọi nhà cầm quyền này tuân thủ các quy tắc toàn cầu.

Ông Biden cho biết, “Trung Quốc can thiệp đầu cơ xử có trách nhiệm hơn về các chuẩn mực quốc tế, vấn đề nhân quyền, và sự minh bạch.”

Ông yêu cầu Bắc Kinh cung cấp quyền truy cập vào các phòng thí nghiệm của họ để thế giới có thể điều tra về nguồn gốc của đại dịch COVID-19, bao gồm cả khả năng đó là kết quả của “một thí nghiệm thất bại”.

“Thế giới cần có được quyền truy cập,” ông Biden nói.

Nhóm G-7 đã kêu gọi “một nghiên cứu về Nguồn gốc COVID-19 Giai đoạn 2 do WHO triệu tập mang tính kịp thời, minh bạch, được dẫn đầu bởi giới chuyên gia và dựa trên cơ sở khoa học, bao gồm cả, theo khuyến nghị trong báo cáo của các chuyên gia, tại Trung Quốc.”

Trước khi xuất hiện những chỉ trích trên, Trung Quốc đã thắng thầu cạnh báo các nhà lãnh đạo G-7 rằng thời mà các nhóm nước “nhỏ” quyết định vận mệnh của thế giới đã qua lâu rồi.

G-7 cũng cho biết họ nhấn mạnh “tầm quan trọng của hòa bình và ổn định trên eo biển Đài Loan, và khuyến khích giải pháp hòa bình cho các vấn đề xuyên eo biển.”

“Chúng tôi vẫn lo ngại nghiêm trọng về tình hình ở Biển Hoa Đông và Biển Hoa Nam và phân đôi mạnh mẽ bất kỳ nỗ lực đơn phương nào nhằm thay đổi hiện trạng và làm gia

Đổ lỗi cho Nga về các cuộc tấn công bằng mã độc tổng tiền là không thuyết phục

LEE SMITH



Chính phủ Tổng thống (TT) Biden tuyên bố rằng Nga và các tin tặc có trụ sở tại Nga chịu trách nhiệm cho các cuộc tấn công bằng mã độc tổng tiền (ransomware) gần đây vào các ngành công nghiệp lớn của Hoa Kỳ. Có thể đúng như vậy, nhưng không có lý do chính đáng để tin vào điều đó.

Sau khi các cơ quan tình báo, các công ty an ninh mạng tư nhân và báo chí Hoa Kỳ quy kết sai [thủ phạm] vụ tấn công vào những email của Ủy ban Quốc gia Đảng Dân Chủ năm 2016 cho Nga (Russiagate), cơ quan an ninh quốc gia đã đánh mất niềm tin của công chúng Hoa Kỳ.

Tháng trước (05/2021), các tin tặc đã làm bùng hệ thống Colonial Pipeline, gây ảnh hưởng đến nguồn cung cấp khí đốt ở 11 tiểu bang và District of Columbia. Hãng Colonial được báo cáo là đã trả cho các tin tặc, một nhánh của tổ chức tội phạm mạng có liên hệ với Nga, khoản tiền chuộc 4.4 triệu USD. Trong tuần lễ từ 24-30/05, công ty chế biến thịt lớn nhất thế giới, JBS, đã phải đóng cửa tất cả 9 nhà máy ở Hoa Kỳ sau khi bị tấn công.

Thế FBI, thủ phạm là một nhóm tin tặc khác có liên hệ với Nga. Các vụ tấn công này xảy ra sau các cuộc tấn công mạng có [quy mô] lớn hơn nhiều vào SolarWinds. Cuộc tấn công đó cũng xâm nhập vào các khách hàng của công ty công nghệ thông tin SolarWinds như các Bộ Tài chính, Bộ Năng lượng, Bộ Ngoại giao, Bộ Quốc phòng và An ninh Nội địa và các công ty tư nhân như Microsoft, Cisco, Intel, và Bộ Bệnh viện Tiểu bang California (điều hành các bệnh viện công như nhà thương điên...). Vào tháng 04/2021, chính phủ ông Biden thông báo rằng cộng đồng tình báo đã quy kết với “mức độ tin cậy cao” rằng vụ tấn công này là do cơ quan tình báo ngoại quốc Moscow thực hiện.

Theo Tòa Bạch Ốc, TT Joe Biden dự định nêu vấn đề tấn công mạng với TT Nga Vladimir Putin khi họ gặp nhau tại hội nghị thượng đỉnh vào giữa tháng 06/2021. Tham vụ báo chí Tòa Bạch Ốc Jen Psaki cho biết: “Các quốc gia có trách nhiệm không chứa chấp tội phạm

[tấn công bằng] ransomware.”

Nhưng nếu ông Biden thực sự đặt vấn đề đổ với ông Putin, nhà lãnh đạo Nga sẽ khó giữ được thế diện. Các quan chức Hoa Kỳ từ thời chính phủ ông Obama, khi ấy ông Biden [còn] là quan chức cao cấp thứ hai, đã có thói quen đổ lỗi cho ông Putin về mọi thứ, bao gồm cả một cuộc tấn công mạng vào Ủy ban Quốc gia Đảng Dân Chủ làm lộ ra những email gây khó xử cho bà Hillary Clinton – ứng cử viên tổng thống năm 2016 của đảng này.

Vào tháng 06/2016, Washington Post là hãng thông tấn đầu tiên đưa tin rằng tin tặc Nga đã xâm nhập vào mạng máy điện toán của DNC (Ủy ban Quốc gia Đảng Dân Chủ). Các tuyên bố về vụ tấn công của Nga đã được công khai bởi CrowdStrike, một công ty an ninh mạng tư nhân được thuê bởi luật sư của chiến dịch tranh cử của bà Clinton, ông Perkins Coie. Khi Wikileaks công bố các email của DNC vào tháng 07/2021, chiến dịch tranh cử của bà Clinton nói với các kỹ giả rằng người Nga đã đánh cắp chúng để giúp ông Trump.

Điều quan trọng cần lưu ý là hai chi tiết chính. Đầu tiên, tuyên bố người Nga đã đánh cắp email chỉ dựa trên đánh giá của CrowdStrike rằng tin tặc Nga đã xâm nhập mạng. Cả FBI và bất kỳ cơ quan nào khác của Hoa Kỳ đều đã không được cấp quyền truy cập vào các máy chủ của DNC. Thứ hai, cùng một công ty cung cấp CrowdStrike [cho DNC] cũng đã thuê Fusion GPS để biên soạn bộ hồ sơ gây chú ý và chưa được xác thực cáo buộc ông Trump đã thỏa hiệp với các quan chức cao cấp của Nga, bao gồm cả chính ông Putin. Nói tóm lại, các nhà thầu cho chiến dịch tranh cử của bà Clinton đã gieo rắc câu chuyện cho rằng Nga nhắm mục tiêu vào chiến dịch của bà Clinton để giúp ông Trump.

Tuy nhiên, chính các quan chức cao cấp của Hoa Kỳ trong chính phủ ông Obama đã thổi phồng câu chuyện này với mục đích làm giảm uy tín nhiệm kỳ tổng thống của ông Trump. Ví dụ, Giám đốc CIA John Brennan đã được ông Obama hướng dẫn để đưa ra một đánh giá của cộng đồng tình báo cho thấy ông Putin “có mong muốn giúp đỡ” ông Trump bằng cách làm mất uy tín của bà Clinton. Đánh giá được thực hiện với “mức độ tin cậy cao” – cùng mức



THOMAS PETER/REUTERS

tăng căng thẳng,” các nhà lãnh đạo cho biết.

Thông cáo này tiếp tục nhấn mạnh mối lo ngại về việc sử dụng lao động cưỡng bức trong chuỗi cung ứng toàn cầu, bao gồm cả trong các lĩnh vực nông nghiệp, năng lượng mặt trời, và may mặc. Các ngành công nghiệp này là “những chuỗi cung ứng chính của môi lo ngại” ở khu vực Tân Cương vùng viễn tây Trung Quốc, một tờ thông tin của Tòa Bạch Ốc lưu ý.

Nhà cầm quyền Trung Cộng đã giam giữ hơn 1 triệu người Duy Ngô Nhĩ và các dân tộc thiểu số Hồi giáo khác trong một mạng lưới trại giam rộng lớn tại khu vực này. Cư dân và những người bị giam giữ đã bị tra tấn, tuyền truyền chính trị, cưỡng bức triệt

sản, cưỡng bức lao động, và giám sát hàng loạt dưới sự đàn áp sâu rộng của Bắc Kinh.

Nhiều thương hiệu thời trang phương Tây, các công ty công nghệ và các doanh nghiệp quốc tế khác đang phải chịu áp lực ngày càng tăng trong việc chứng minh chuỗi cung ứng của họ không chứa lao động cưỡng bức từ Tân Cương.

Tòa Bạch Ốc cho biết trong một tờ thông tin rằng, “Các nhà lãnh đạo đồng thuận về tầm quan trọng của việc duy trì nhân quyền và các chuẩn mực quốc tế về lao động, đồng thời cam kết bảo vệ các cá nhân trước nạn lao động cưỡng bức.”

Bản tin có sự đóng góp của Reuters Hạo Văn biên dịch



HUSSEN WAILE/REUTERS

Các thùng chứa tại Kho chứa Linden Junction của Công ty Colonial Pipeline ở Woodbridge, NJ, hôm 10/05/2021.

mà các dịch vụ gián điệp của Hoa Kỳ đánh giá rằng Nga đứng sau vụ tấn công SolarWinds.

Ngay cả tổng thống đương nhiệm cũng đã giúp củng cố câu chuyện Trump–Nga. Theo các tài liệu của chính phủ, Phó Tổng thống Biden khi đó nói với FBI rằng có vấn an ninh quốc gia Michael Flynn của ông Trump có thể đã phạm luật khi nói chuyện qua điện thoại với đại sứ Nga tại Hoa Kỳ.

Như chúng ta đã biết, nhờ những ghi chú mà ông Brennan đã ghi trong cuộc gặp với ông Obama, câu chuyện Trump–Nga đã [lộ ra] là một mưu đồ trong chiến dịch tranh cử của bà Clinton nhằm bôi nhọ ứng cử viên Đảng Cộng Hòa. Mọi thứ đều được tạo ra để gây thiệt hại cho ông Trump, thậm chí kể cả tuyên bố cho rằng Nga đã đánh cắp email của DNC. Là giám đốc điều hành CrowdStrike kiểm cựu đặc vụ FBI, ông Shawn Henry đã tuyên bố trong lời khai trước Quốc hội vào tháng 12/2017, không có bằng chứng chắc chắn rằng các email đã bị đánh cắp, không phải bởi Nga hay bất kỳ ai về vấn đề đó. Ông Henry nói: “Không có bằng chứng cho thấy chúng thực sự đã bị đánh cắp. Có bằng chứng mang tính tình huống nhưng không có bằng chứng nào cho thấy chúng thực sự đã bị lấy trộm.”

CrowdStrike dường như đã được hưởng lợi từ việc tham gia vào Russiagate. Trong tuần lễ cuối tháng 05/2021, công ty đã công bố mức tăng trưởng lợi tức 400%, vượt xa kỳ vọng của Wall Street. Không nghi ngờ gì về sự bùng nổ của các cuộc tấn công ransomware gần đây đã góp phần vào thành công của các công ty an ninh mạng, và CrowdStrike, với sự nổi tiếng mà họ giành được từ một phần của chiến dịch chiến tranh thông tin của

Đảng Dân Chủ, dường như đã được định vị tốt để thu lợi.

Tuy nhiên, ông Biden tiếp cận cuộc gặp tháng 06/2021 với ông Putin trong một vị trí bấp bênh. Các cơ quan tình báo ngoại quốc của phe đồng minh và đối thủ biết rõ vai trò của tổng tư lệnh Hoa Kỳ trong việc hạ thấp uy tín người tiền nhiệm của mình. Hơn nữa, ngày càng trở nên khó tin tưởng các cơ quan tình báo Mỹ sẽ phải trả giá cho vai trò của mình từ câu chuyện Russiagate. Nếu ông Biden thực sự muốn thách thức ông Putin về các cuộc tấn công mạng, thì đó sẽ là hành động ngoại giao tương đương với việc vứt bỏ một khẩu súng bắn nước.

Nhưng kẻ thất bại lớn nhất tất nhiên là công chúng Hoa Kỳ, bị phản bội bởi các quan chức được bầu của họ và các cơ quan có nhiệm vụ bảo vệ đất nước khỏi sự lật đổ của ngoại bang. Những lời xáo ngôn mà họ rao bán để đạt được lợi ích chính trị đã khiến chúng ta dễ bị tổn thương trước những mưu đồ của các tác nhân thù địch và không thể thực sự phát hiện được danh tính của họ. Điều này như thế những người điều hành của chúng ta đã nhốt chúng ta đon độc trong một căn phòng tối. Không chỉ những người ủng hộ ông Trump mà tất cả người Mỹ sẽ phải trả giá cho vụ Russiagate trong nhiều năm tới.

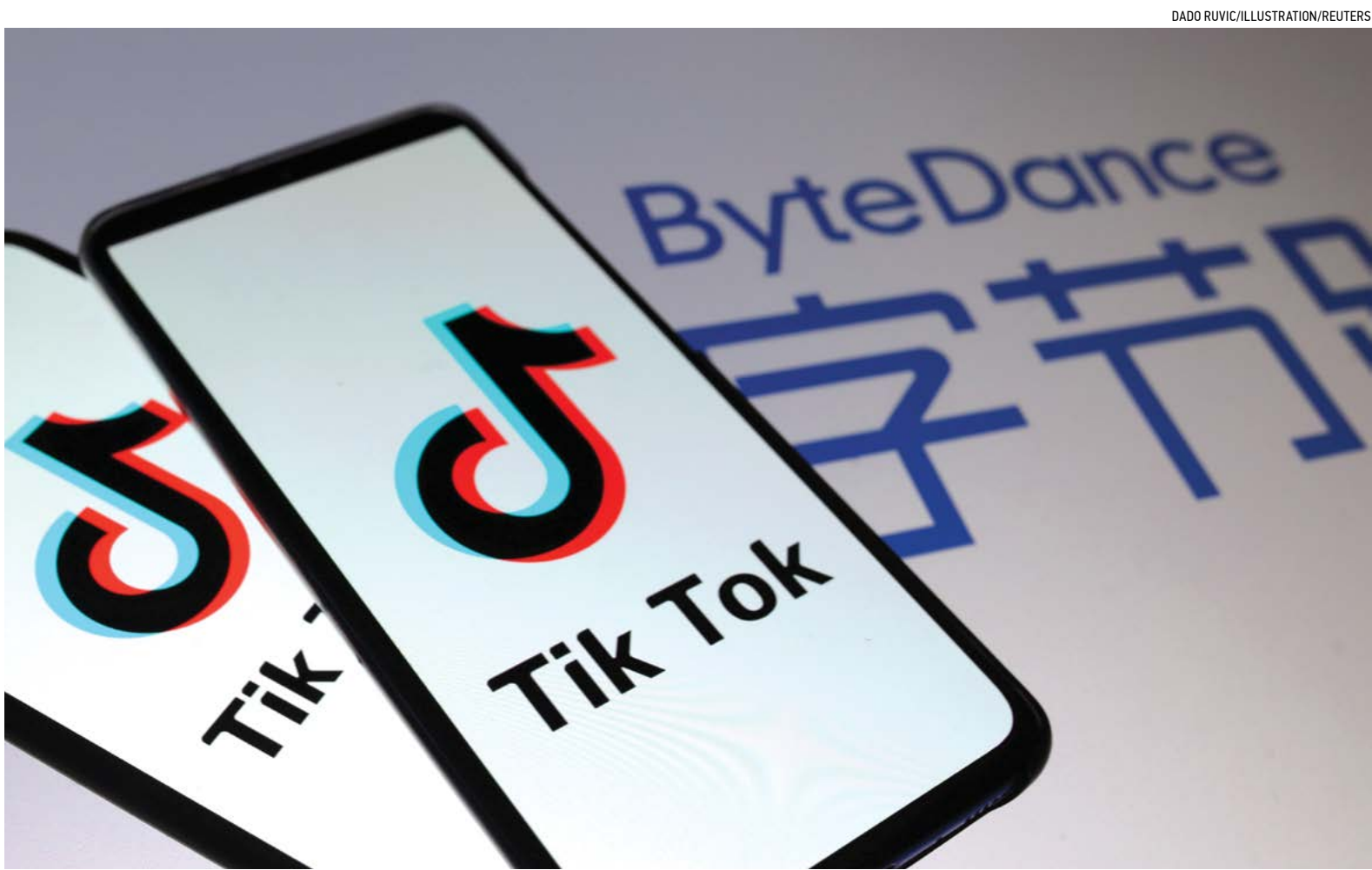
Ông Lee Smith là tác giả của cuốn sách được xuất bản gần đây có nhan đề “Cuộc Đao Chính Vinh Vinh: Kế Thủ Trong Va Ngoại Nước Nhắm Vào Vị Tổng Thống Hoa Kỳ Như Thế Nào”.

Quan điểm trong bài viết này là của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của The Epoch Times.

Chánh Tín biên dịch

TikTok bị kiện tại Hà Lan vì thu thập dữ liệu của trẻ em

TikTok cũng đang thu thập dữ liệu sinh trắc học của người Mỹ



DADO RUVIC/ILLUSTRATION/REUTERS

ALEX WU

Tổ chức Nghiên cứu Thông tin Thị trường (SOMI) có trụ sở tại Amsterdam đã kiện nền tảng chia sẻ video TikTok thay mặt cho 64,000 bậc cha mẹ Hà Lan, đòi 1.4 tỷ euro (khoảng 1.7 tỷ USD) vì cáo buộc thu thập dữ liệu của hàng triệu trẻ em.

Trong khi đó, TikTok đã cấp nhật chính sách bảo mật của mình tại Hoa Kỳ về việc thu thập dữ liệu cá nhân chẳng hạn như nhận dạng khuôn mặt và giọng nói.

Theo giới truyền thông Hà Lan, hôm 02/06, SOMI đã đệ đơn kiện ứng dụng truyền thông xã hội này của Trung Quốc lên một tòa án ở Amsterdam vì đã vi phạm luật bảo vệ dữ liệu của Liên minh Âu Châu. Tổ chức SOMI tuyên bố rằng TikTok đang thu thập dữ liệu của trẻ em mà không có sự cho phép thích đáng, rằng một số video trên nền tảng này có thể gây hại cho trẻ em, và công ty TikTok đã sao lãng trong việc bảo đảm an toàn và quyền riêng tư của trẻ em.

Ngoài ra, SOMI cũng chỉ ra rằng TikTok đã thu thập nhiều dữ liệu hơn so với những gì công ty này cần để mở rộng thị trường.



CHRIS DELMAS/AFP VIA GETTY IMAGES

Về quyết định đệ đơn kiện, ông Cor Wijitvliet, người đồng sáng lập SOMI, nói với hãng thông tấn Hà Lan RTL Nieuws, “Một quyết định của tòa án có thể hạn chế trực tiếp các thông lệ của TikTok và các nền tảng truyền thông xã hội khác... Chúng tôi đã gửi thư khiếu nại đến TikTok và một số cơ quan giám sát của Âu Châu trong năm vừa qua, nhưng không đạt được kết quả thực chất nào. Đó là lý do tại sao chúng tôi quyết định không chờ các cơ quan chức năng điều tra và tự

Ảnh trên: Biểu tượng TikTok trên điện thoại thông minh đặt phía trước biểu tượng ByteDance trong một file ảnh minh họa.

Ảnh dưới: Biểu tượng của ứng dụng video Trung Quốc TikTok ở bên cạnh không gian văn phòng mới của công ty này tại khuôn viên C3 ở Los Angeles vào ngày 11/08/2020.

mình khởi kiện.”

Trả lời hãng thông tấn Hà Lan RTL Nieuws, một phát ngôn viên của TikTok nói rằng quyền riêng tư và an toàn của người dùng là “ưu tiên hàng đầu” [của công ty]. Theo chính sách của công ty, TikTok chỉ cho phép trẻ em từ 13 tuổi trở lên sử dụng và trẻ vị thành niên cần có sự cho phép của cha mẹ. Tuy nhiên, chính sách này vẫn chưa được thực thi.

TikTok, thuộc sở hữu của công ty Trung Quốc ByteDance, được biết đến với cái tên Douyin ở Trung Quốc. Ứng dụng chia sẻ video này đang rất phổ biến trong giới trẻ trên toàn thế giới.

Công ty này đã vướng phải một vụ kiện hồi đầu năm nay ở Ý, khi một bé gái 10 tuổi đã mất mạng trong khi [thực hiện] một thử thách qua video trên TikTok. Ứng dụng này cũng đã bị kiện hàng tỷ USD ở Anh Quốc về việc sử dụng dữ liệu của hàng triệu trẻ em.

Trong khi đó, TikTok đã cấp nhật chính sách bảo mật của mình tại Hoa Kỳ. Hôm 02/06, công ty này đã thông báo cho người dùng rằng ứng dụng này có thể thu thập thêm thông tin sinh trắc học, bao gồm “nhận dạng khuôn mặt và nhận dạng giọng nói.” Khi hãng thông tấn Hoa Kỳ The Verge liên hệ với TikTok để yêu cầu bình luận, TikTok đã không giải thích những điều khoản này có nghĩa là gì và tại sao công ty này cần quyền truy cập vào các thông tin này.

Cho đến nay, chỉ có một số tiểu bang của Hoa Kỳ ban hành luật bảo mật sinh trắc học, bao gồm Illinois, Washington, California, Texas, Arkansas, và New York. Nếu TikTok chỉ đòi hỏi sự đồng thuận “theo luật quy định” (required by laws: luật buộc một tổ chức phải sử dụng hoặc tiết lộ thông tin sức khỏe được bảo vệ và thông tin đó có thể được thực thi trước tòa án), thì điều này có nghĩa là công ty Trung Quốc này có thể thu thập dữ liệu của người dùng mà không cần thông báo cho họ.

Bắc Kinh đã thông qua Luật Tình báo Quốc gia vào năm 2017, trong đó yêu cầu các công dân và công ty Trung Quốc thu thập thông tin tình báo cho chế độ cộng sản này.

Hồi tháng 05/2021, Ủy ban An ninh Nội địa và Các Vấn đề Chính phủ của Hoa Kỳ đã thông qua một biện pháp cấm TikTok trên các thiết bị của chính phủ, vì ứng dụng này của Trung Quốc đang gây ra một mối đe dọa nghiêm trọng lên an ninh quốc gia.

Hồng Ân biên dịch

NATO khẳng định lập trường về Trung Cộng, tuyên bố Bắc Kinh đặt ra ‘thách thức mang tính hệ thống’

Tiếp theo từ trang 1

khí kết thúc hội nghị thượng đỉnh kéo dài một ngày ở Brussels, báo hiệu một sự hội tụ đang lớn mạnh ở phương Tây khi nhận ra các mối đe dọa khác nhau do Bắc Kinh gây ra.

Sự việc diễn ra một ngày sau khi Nhóm G-7, gồm bảy quốc gia giàu có nhất thế giới, đưa ra tuyên bố chỉ trích những vi phạm nhân quyền của Bắc Kinh ở Tân Cương và Hồng Kông, cũng như những hoạt động kinh tế không công bằng của nhà cầm quyền này.

Thông cáo gồm 79 điểm cho biết: “Những tham vọng và hành vi quyết đoán đã nêu của Trung Cộng đưa ra những thách thức có tính hệ thống đối với trật tự quốc tế dựa trên luật lệ và các lĩnh vực liên quan đến an ninh của liên minh.” NATO cũng cho biết ảnh hưởng ngày càng tăng, và các chính sách quốc tế của Trung Cộng có thể đưa đến “những thách thức mà chúng ta cần cùng nhau giải quyết trong tư

cách là một Liên minh.”

Tổng thống Joe Biden vẫn duy trì cách tiếp cận cứng rắn với Trung Quốc của cựu Tổng thống Donald Trump nhưng nhấn mạnh việc đưa các đồng minh cùng tham gia để đem đến một mặt trận đoàn kết chống lại Trung Cộng.

Ông Biden cũng nói với các đồng minh Âu Châu rằng sự phòng thủ của họ là “nghĩa vụ thiêng liêng” đối với Hoa Kỳ.

“Điều số Năm là một nghĩa vụ thiêng liêng,” ông Biden đề cập đến cam kết phòng thủ tổng hợp của liên minh xuyên Đại Tây Dương. “Tôi muốn toàn thể Âu Châu biết rằng Hoa Kỳ đang ở đó.”

Tổng thư ký NATO Jens Stoltenberg cho biết sự hiện diện quân sự ngày càng tăng của Trung Cộng từ các nước vùng Baltic đến Phi Châu đồng nghĩa với việc vũ khí nguyên tử của NATO phải được chuẩn bị sẵn sàng.

“Trung Cộng đang tiến gần chúng ta hơn. Chúng ta nhìn thấy họ trong không gian mạng. Chúng ta thấy họ xuất hiện ở Phi Châu. Nhưng chúng ta cũng chứng kiến



YVES HERMAN/POOL/REUTERS

Người đứng đầu của chính phủ và các quốc gia NATO chụp ảnh trong hội nghị thượng đỉnh tại trụ sở của Liên minh NATO ở Brussels, Bỉ, hôm 14/6/2021.

họ đang đầu tư rất nhiều vào cơ sở hạ tầng quan trọng của chính chúng ta,” ông nói, khi đề cập đến vấn đề cảng và mạng viễn thông. “Chúng ta cần cùng nhau đối phó như một liên minh.”

Tại hội nghị thượng đỉnh cuối cùng của liên minh trước khi từ chức vào tháng 09/2021, Thủ tướng Đức Angela Merkel đã kêu gọi “cân bằng” trong cách tiếp cận với Trung Cộng và tiếp

tục đối thoại với Bắc Kinh.

“Nếu quý vị xem xét các mối đe dọa trên mạng và các mối đe dọa khác, nếu quý vị xem xét sự hợp tác giữa Nga và Trung Cộng, thì đơn giản là quý vị không thể phớt lờ Trung Cộng,” bà Merkel nói với các phóng viên. “Nhưng cũng không được trầm trọng hóa vấn đề – chúng ta cần phải tìm ra sự cân bằng phù hợp.”

“Trung Cộng là đối thủ của chúng ta trong nhiều lĩnh

vực nhưng cũng là đối tác của chúng ta về nhiều khía cạnh mà chúng ta đã nói rõ hôm qua tại G-7.”

Mặc dù Liên minh Âu Châu đã chỉ định Bắc Kinh là “đối thủ mang tính hệ thống”, các chính phủ trong khu vực nhìn chung đã tụt hậu so với Hoa Kỳ và các quốc gia khác trong việc nhận ra và phản ứng trước các hành động ác ý của Bắc Kinh. Các nhà lãnh đạo chủ chốt của Âu Châu trước đây cũng bày tỏ sự lưỡng lự trong việc cùng Hoa Kỳ đối đầu với Bắc Kinh. Các nhà phân tích nói rằng điều này một phần là hệ quả của mối liên hệ kinh tế sâu sắc của khu vực này với Trung Cộng.

Ví dụ như, theo số liệu của chính phủ Đức, tổng kim ngạch thương mại giữa Đức với Trung Quốc vào năm 2020 là hơn 212 tỷ euro (256.82 tỷ USD), khiến Bắc Kinh trở thành đối tác thương mại số một của họ.

Bản tin có sự đóng góp của Reuters

Thiện Lan biên dịch

SỨC KHỎE



ALL IMAGES BY SHUTTERSTOCK

Vì sao bạn nên uống

trà chùm ngây?



JOSEPH MERCOLA

Lợi ích của việc uống trà chùm ngây đến từ thành phần dinh dưỡng dồi dào vitamin, khoáng chất, và acid amin thiết yếu. Uống trà chùm ngây là cách thư giãn để đạt được nhiều lợi ích sức khỏe.

Theo Bộ Nông nghiệp Hoa Kỳ, 100g chùm ngây chứa 45 mg magnesium, 15 mg phosphorus và 461 mg potassium. Ngoài ra chùm ngây cũng giàu kẽm, vitamin C, folate và vitamin A.

Trà chùm ngây được làm từ lá, hạt hoặc hoa khô, nhưng lá khô là phổ biến nhất. Trà chùm ngây được tiêu thụ phổ biến tại Ấn Độ, nhưng tại phương Tây thì người ta chỉ mới biết được những lợi ích của trà chùm ngây trong khoảng thời gian gần đây. Khoảng 1 thìa trà lá khô pha trong 1 tách nước tinh khiết đun sôi – không chưng cất hoặc thêm hương liệu. Để có thêm lợi ích sức khỏe và mùi vị, bạn có thể thêm vào đó một ít trà xanh, quế, hoặc gừng chanh.

Sau đây là các lợi ích sức khỏe tiềm năng của việc uống trà chùm ngây thường xuyên.

1. Giảm độc tính thạch tín (arsenic): Một nghiên xét trong các tài liệu đánh giá cho thấy chùm ngây hữu ích đối với chứng tăng đường huyết kinh niên (lượng đường trong máu cao) và rối loạn lipid máu. Tiếp xúc thường xuyên với thạch tín từ nước uống hoặc thực phẩm bị ô nhiễm có liên

quan đến nguy cơ đường huyết cao và các bệnh lý tim mạch.

Tiếp xúc lâu dài với thạch tín có thể dẫn đến một số loại ung thư, bệnh thần kinh, bệnh phổi và thận. Các nghiên cứu trên động vật cho thấy đặc tính chống oxy hóa và kháng viêm của chùm ngây giúp giảm những nguy cơ lâu dài đó.

2. Giúp kiểm soát đường huyết: Một nghiên cứu trên động vật đã chứng minh chùm ngây có thể làm giảm đường huyết đến 29.9% ở người bình thường, đến 32.8% ở người bị tiểu



Gần như mọi bộ phận của cây đều ăn được và có được tính.



đường nhẹ, và 69.2% ở người tiểu đường nặng.

3. Hỗ trợ sức khỏe hệ tim mạch: Các nghiên cứu trên động vật cho thấy chùm ngây giúp bình thường hóa mức độ tăng đường huyết, cholesterol, và triglyceride ở các đối tượng bị tiểu đường. Bệnh tim mạch là một biến chứng đáng kể liên quan đến bệnh tiểu đường loại 2. Chùm ngây cũng có thể giúp giảm triglyceride và cholesterol vừa mạch máu.

4. Có thể có tác dụng chống ung thư: Chùm ngây có tác dụng loại bỏ các tế bào ung thư vú, đại trực tràng, và tuyến tiền liệt. Đây cũng là một phương pháp điều trị hỗ trợ tiềm năng trong tăng sản tuyến tiền liệt lành tính, một trong những tình trạng phổ biến nhất ở nam giới khi họ già đi.

5. Hỗ trợ sức khỏe não bộ: Trên thử nghiệm động vật, chùm ngây giúp giảm tác động của homocysteine lên não của bệnh Alzheimer và giảm suy giảm trí nhớ ở chứng sa sút trí tuệ do tuổi tác.

6. Ngăn ngừa các bệnh kinh niên: Trà chùm ngây rất giàu chất phytochemical, bao gồm tannin, saponin và polyphenol. Các hợp chất này giúp chống lại sự phát triển của bệnh gan nhiễm mỡ không do rượu (NAFLD), tăng huyết áp, ung thư và chứng viêm.

7. Hỗ trợ sức khỏe sinh sản nam giới: Các nghiên cứu cho thấy chùm ngây có tác dụng hữu ích đối với sinh sản nam giới, bao gồm ham muốn tình dục và khả năng sinh sản.

Vài điều về cây chùm ngây

Chùm ngây là một loại cây chứa thành phần dinh dưỡng phong phú có nguồn gốc từ Ấn Độ, Bangladesh, Pakistan, và Afghanistan. Có một số loài khác nhau, nhưng phổ biến nhất và được tiêu thụ rộng rãi là chùm ngây moringa oleifera. Chùm ngây cũng được biết đến như là “cây thần kỳ”, “thực vật của sự sống”, “sữa mẹ”, “cây dùi trống”, và “cây cái ngựa”.

Cây phát triển nhanh, có khả năng chịu hạn, có thể cao tới 40 feet. Gần như mọi bộ phận của cây đều ăn được và có được tính, nhưng vỏ quả, lá, hoa và vỏ cây thường được sử dụng nhất. Nó có giá trị trong liệu pháp dưỡng sinh vì một loạt các công dụng, bao gồm các đặc tính kháng sung, kháng nấm, kháng virus và chống trầm cảm.

Vỏ cây dày và có màu trắng, lá dài và hình bầu dục. Cây đã được sử dụng từ thời cổ đại và được người Hy Lạp và Ai Cập xem trọng. Hiện tại, một số tổ chức nhân đạo đang khuyến khích phát triển loài cây này ở nông thôn để giúp chống lại tình trạng suy dinh dưỡng ở người lớn và trẻ em.

Cây phát triển nhanh chỉ trong vòng sáu tháng sau khi chiết cành, có thể thu hoạch lứa đầu tiên. Đến năm thứ hai, một cây có thể tạo ra gần 300 hạt có thể nấu sôi, và thêm vào cà ri, hoặc rang và ăn như các loại hạt.

Tiến sĩ Joseph Mercola là bác sĩ chân thường chính hình, người sáng lập Mercola.com. Ông đã nhận được nhiều giải thưởng trong lĩnh vực sức khỏe tự nhiên. Tầm nhìn chính của ông là thay đổi mô hình y tế hiện đại bằng cách cung cấp nguồn kiến thức để giúp mọi người kiểm soát sức khỏe của mình..

Thu Ngân biên dịch.

10 cách trị bệnh tại nhà

NHÓM NGHIÊN CỨU GMI THỰC HIỆN

Dưới đây là các phương pháp chữa trị tự nhiên hữu hiệu với các bệnh lý thường gặp.

1. Trà nóng trị cảm cúm

Trà là một trong những loại thuốc chữa bệnh lâu đời nhất trong thế giới hiện đại. Có hàng trăm lý do để uống trà. Và hơn nữa: Nó có thể giúp bạn hết cảm lạnh hoặc hết cúm nhanh hơn.

Trà xanh được biết là có các thành phần kháng virus đã được chứng minh trong các thử nghiệm là có ti lệ nghịch với nhiễm cúm. Những lợi ích này không bị giới hạn ở trà xanh. Trà thảo mộc Echinacea Plus được phát hiện lâm sàng có thể rút ngắn triệu chứng cảm lạnh và cúm so với giả dược.

2. Nghệ chữa đau nhức xương khớp

Một trong những loại thực vật có hoa chữa bệnh tốt nhất trên thế giới là Curcuma longa.

Trong hàng thiên niên kỷ, các nhà khoa học và nhà thảo dược học đã khám phá ra các đặc tính chữa bệnh trong loại thảo mộc kỳ diệu này. Được sử dụng rộng rãi bởi các vận động viên và người năng động, nghệ và thành phần hoạt chất độc lập của nó, curcumin, đã được chứng minh là làm giảm đau khớp và giảm viêm tốt hơn nhiều so với các loại thuốc hiện đại.

3. Dùng thủy liệu pháp khi bị căng cơ

Việc tắm thư giãn đã được áp dụng để làm dịu cơ thể và tinh thần trong hàng ngàn năm qua. Người La Mã cổ đại đã sử dụng hệ thống ống

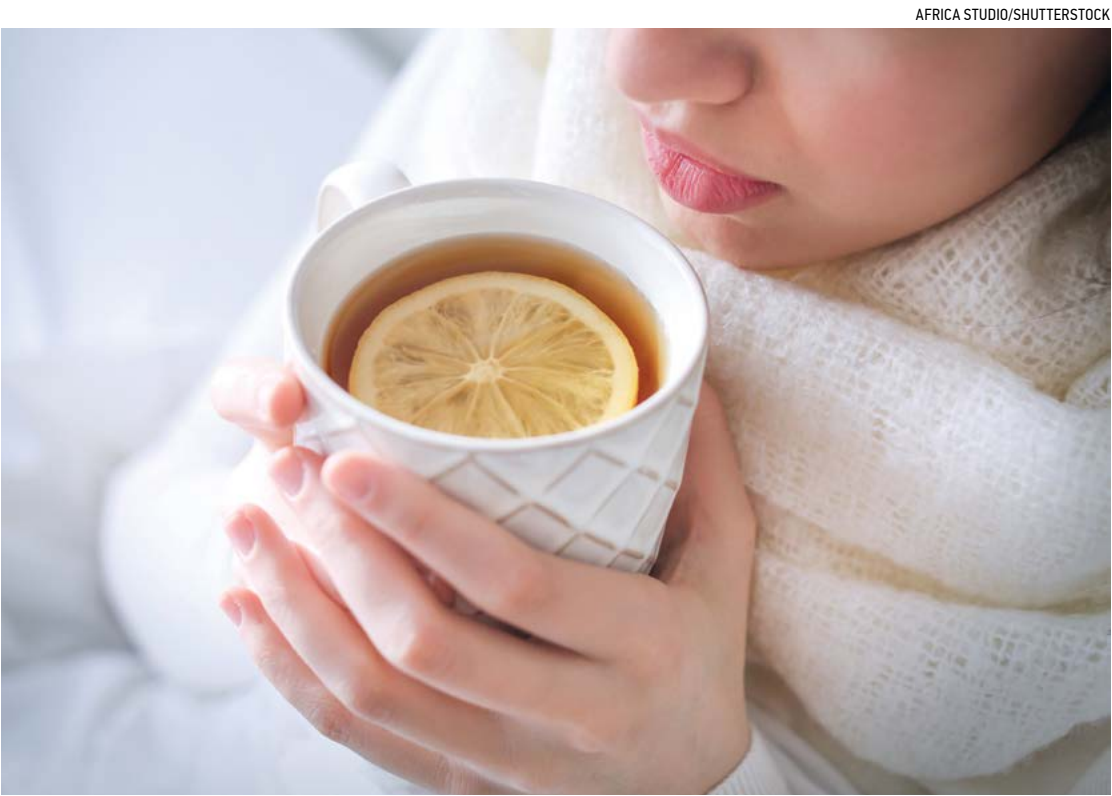
nuộc phức tạp để dẫn nước và làm nóng nguồn nước khoáng có tác dụng chữa bệnh từ những nơi như ở Bath của Anh Quốc, để giúp họ trẻ hóa và thư giãn.

4. Chườm đá khi bị sưng tấy

Chườm lạnh và nóng là những cách chữa đau nhức thông dụng nhất được áp dụng tại gia. Các liệu pháp nhiệt, chẳng hạn như tắm nước khoáng nóng, sẽ giúp thư giãn các cơ bị xơ cứng, hoặc bị đau, đồng thời làm tăng lượng máu lưu thông đến khu vực này. Nước đá thường được sử dụng trong các vết thương cấp tính vẫn còn đang bị sưng. Chườm đá có thể giúp giảm sưng và giảm đau khi bị trẹo mắt cá chân và khuỷu tay, đồng thời làm chậm quá trình chảy máu vào giám bám tím mô.

5. Trị viêm dạ dày bằng hạt thì là đen

Bạn có thể đã biết về các tính năng chữa bệnh của hạt thì là đen, hay nigella sativa. Một phương thuốc truyền thống được cho là có thể chữa khỏi "mọi thứ trừ cái chết", hạt thì là đen được nhắc đến qua hàng trăm nghiên cứu khác nhau. Người ủng hộ sức khỏe tự nhiên dùng nó như một loại thực phẩm bổ sung. Một trong những bệnh đã được chứng minh là có thể chữa khỏi bằng hạt thì là đen là bệnh viêm dạ dày, hay viêm niêm mạc dạ dày, một căn bệnh ai cũng có thể mắc phải.



Trà nóng giảm các triệu chứng cảm lạnh và cúm.

FOTOLIA

Thường xuyên bổ sung hạt thì là đen vào thực đơn ăn của bạn cũng có thể đem lại nhiều lợi ích khác. Nhiều nghiên cứu đã chỉ ra tác dụng làm giảm mỡ máu của hạt thì là đen đối với chứng tăng mỡ máu.

6. Cảm giác gần gũi trị chứng trầm cảm

Dù việc chăm sóc cơ thể là điều quan trọng, nhưng nhu cầu về các mối quan hệ xã hội bền chặt cũng vô cùng cần thiết để tạo nên một cuộc sống khỏe khoắn và lành mạnh. Những mối quan hệ tốt đẹp đã được chứng minh là có ý nghĩa rất quan trọng trong hạnh phúc và chất lượng cuộc sống của bạn.

Trong một nghiên cứu lâu dài khi đo lường mức độ hạnh phúc của người trên 40 tuổi trong suốt quá trình học đại học và 35 năm sau đó, người hạnh phúc nhất trong số đối tượng tham gia cho biết rằng họ rất trân trọng và trải nghiệm các mối quan hệ thân thiết của họ. Những ai trân trọng các mối quan hệ bền chặt là là những người hạnh phúc nhất.

7. Dùng giấm táo để khử mùi hôi

Một phương thuốc xa xưa khác cũng vô cùng hiệu quả và được sử dụng bởi Hippocrates, cha đẻ của y học hiện đại, từ năm 400 trước Công nguyên, chính là giấm táo. Những lợi ích sức khỏe của giấm táo đã được biết đến trong nhiều thiên niên kỷ, bởi đặc tính kháng nấm và kháng khuẩn mạnh mẽ.

Hỏi miệng. Nhờ tính acid cao, giấm táo trở thành một phương thuốc tuyệt vời cho chứng hỏi miệng. Để chữa hỏi miệng tức thì, hãy thêm 1/2 muỗng canh giấm táo vào một cốc nước tinh khiết và súc miệng trong 10 giây mỗi lần. Súc miệng ở cả phía sau má và các đường viền nướu trên và dưới để loại bỏ mọi vi khuẩn gây mùi.

Hỏi nách. Giấm táo cũng có thể giúp đánh tan mùi cơ thể. Đối với nách, hãy lau vùng dưới cánh tay của bạn vào mỗi buổi sáng bằng một miếng vải hoặc bông gòn tẩm giấm táo không pha loãng trước khi sử dụng chất khử mùi tự nhiên. Tránh sử dụng các chất có chứa nhôm và các hóa chất gây ung thư khác. Đối với chân, đổ nước ấm vào chậu và thêm 1/3 cốc giấm táo, sau đó ngâm chân trong hỗn hợp này trong 15 phút mỗi tuần một lần.

8. Nước ép lựu chống lại sự mệt mỏi

Lựu là một loại thực phẩm đặc biệt tốt cho sức khỏe, đã được chứng minh bởi rất nhiều tài liệu ủng hộ về các ứng dụng đa năng của nó. Ăn lựu rất có lợi, nó có thể giúp giảm nguy cơ mắc bệnh ung thư hoặc bệnh tim mạch. Và một ly nước ép lựu cũng có thể cung cấp năng lượng để bạn có thể tiếp tục làm những việc cần làm

trong ngày.

Nước ép lựu là một cách tuyệt vời để xua tan mệt mỏi nhờ các chất dinh dưỡng quan trọng và một lượng lớn chất chống oxy hóa có trong nước ép lựu. Thức uống này cũng giúp duy trì lượng đường huyết ổn định.

Nước ép lựu có thể giúp điều chỉnh huyết áp, một yếu tố khác gây ra mệt mỏi cơ thể.

9. Dầu khuynh diệp trị nghẹt mũi

Được biết đến với hương thơm tăng cường sinh lực, tinh dầu khuynh diệp có khả năng làm dịu các xoang bị kích thích và giúp dễ thở hơn khi bị nghẹt mũi. Dầu khuynh diệp có đặc tính kháng viêm có thể làm thông đường thở.

Bạn có thể cho một vài giọt tinh dầu vào máy tạo độ ẩm, đặc biệt khi bạn đặt máy cạnh giường vào ban đêm. Nếu nghẹt mũi cấp tính, hãy thử thêm lá khuynh diệp tươi hoặc 10–12 giọt tinh dầu vào bát nước xông, sau đó trùm khăn lên đầu và hít thở sâu.

10. Các thói quen lành mạnh giảm bớt quãng thâm mệt

Quảng thâm mệt có thể là kết quả của nhiều nguyên nhân, bao gồm di truyền, phương pháp ăn uống thiếu dưỡng chất, căng thẳng, thiếu ngủ và hút thuốc, ngoài ra còn các yếu tố khác. Không có biện pháp điều trị riêng biệt nào có hiệu quả cho tất cả mọi người; tuy nhiên, bạn có thể kết hợp nhiều phương pháp để giảm quảng thâm và khôi phục về ngoài trời tắn cho khuôn mặt.

Cung cấp đủ nước cho cơ thể. Hãy bảo đảm rằng bạn cung cấp đủ nước cho cơ thể bằng cách uống khoảng 2 lít nước lọc mỗi ngày.

Cách ăn uống. Tiếp theo đó là hãy chăm dứt tình trạng thiếu dinh dưỡng bằng cách ăn một chế độ đa dạng thực phẩm hữu cơ.

Ngủ đủ giấc. Giấc ngủ cũng rất quan trọng để giảm quảng thâm mệt; vì vậy hãy cố gắng ngủ đủ 7-9 tiếng mỗi đêm; tốt nhất là bạn nên ngủ trong một căn phòng mát mẻ với không khí trong lành, thông thoáng.

Ngưng hút thuốc lá. Nếu bạn sử dụng thuốc lá, hãy xem xét một chương trình cai thuốc lá. Tiếp xúc với khói thuốc lá gây hại cho sức khỏe của bạn gấp 36 lần so với làm việc ở lò phản ứng hạt nhân; vì vậy chắc chắn rằng hút thuốc góp phần gây ra quảng thâm dưới mắt của bạn đây.

Bổ sung vitamin D. Cuối cùng, thiếu ánh sáng mặt trời có thể gây ra tác hại tương tự như hút thuốc, vì vậy hãy tiếp xúc với ánh sáng mặt trời tự nhiên ít nhất 15 phút mỗi ngày để tăng lượng vitamin D thiết yếu cho cơ thể.

Nhóm Nghiên cứu GMI chuyên nghiên cứu các vấn đề sức khỏe và môi trường quan trọng nhất ngày nay. Bài viết này được biên soạn và đăng tải theo sự đồng ý của GreenMedInfo LLC.

Thiên Văn biên soạn

KHOA HỌC



PUBLIC DOMAIN

Đại Hồng Thủy có thực sự diễn ra?

LEONARDO VINTINI

“Vào năm thứ sáu trăm của đời Noah, tháng hai, ngày mười bảy, trong chính ngày ấy, mọi nguồn nước của các đại vực tràn vỡ tung, cống trời mở toang. Mưa tuôn xuống đất bốn mươi ngày và bốn mươi đêm.” — Sáng Thế Ký 7: 11-12

Khoảng 9,000 đến 5,000 năm trước tại tỉnh Sinop ở phía Bắc Thổ Nhĩ Kỳ, dựa trên các định luật khoa học, chủ yếu là khoa học địa chất – ngành khoa học được thành lập trên cơ sở các quan sát thực nghiệm trong nhiều năm – thì đây là một tình huống không có thực.

Ngày từ đầu, các nhà địa chất học hoài nghi đã giả thiết rằng: để xảy ra một trận lũ lụt như vậy, chúng ta ắt phải tìm thấy một địa tầng tương tự trên khắp thế giới, được bao phủ bởi sỏi, bùn, đá cuội và các thành phần khác.

Điều kỳ lạ là không thể tìm thấy một lớp địa tầng như thế. Thậm chí còn kỳ lạ hơn khi trận lụt được thuật lại trong Kinh Thánh xảy ra vào khoảng thời gian năm 3,000 trước Công Nguyên.

Cũng không thể tìm thấy các địa tầng những hóa thạch, cùng với các loài động thực vật khác nhau sinh sống trên những lớp đất đặc trưng. Theo lập luận về lũ lụt, thì những tàn tích còn sót lại từ tất cả các loài động vật trước trận Đại Hồng Thủy (bao gồm cả các loài khủng long đã tuyệt chủng) chỉ có thể được tìm thấy ngày nay trong một tầng địa chất duy nhất, và không có bất kỳ sự bất đồng nào. Nhưng bằng chứng có sinh vật học lại hoàn toàn mâu thuẫn với những giả định này.

Các ví dụ này có vẻ chỉ là phần nổi của tảng băng gồm rất nhiều những lập luận bác bỏ một trận Đại Hồng Thủy trên toàn cầu. Mặc dù thế, phần lớn các lập luận như vậy vẫn bị các nhà khoa học “ủng hộ giả thuyết về trận đại lụt” phản đối. Trên thực tế, không giả thuyết hỗ trợ các chi tiết như “mọi nguồn nước của các đại vực thấm về cầu vồng” hoặc “những thác nước của các tầng trời đã mở” được kể lại trong Sáng Thế Ký mặc dù rất khó tin nhưng cũng không thể bác bỏ rằng chúng không phù hợp với thực tế.

Một trong những giả thuyết ăn tương hơn để xuất rằng hành tinh này có thể đã được bao phủ bởi lượng nước lớn đến đỉnh điểm, trái ngược với các tính toán cho thấy rằng có gom hết tất cả lượng nước đang lơ lửng trong khí

Một bức tranh mô tả cảnh Đại Hồng Thủy trong Kinh Thánh.

Nghiên cứu khảo cổ học về Noah: Câu chuyện về Đại Hồng Thủy xuất hiện xuyên suốt nhiều nền văn hóa cổ đại. Nhưng nó có thực sự xảy ra hay không?

PHOTOS.COM



Mặc dù có rất nhiều ghi chép từ các nền văn hóa khác nhau về một trận lũ kinh hoàng thời cổ đại, nhưng cường độ và thời gian của sự kiện đó là một điểm cần phải tranh luận, ngay cả đối với những người tin rằng Đại Hồng Thủy thực sự đã xảy ra. Vậy nên, trong khi một số ít các nhà nghiên cứu cho rằng trận lụt này đã bao phủ toàn bộ Trái Đất bằng một lượng nước khổng lồ, thì hầu hết các nhà địa chất đều đồng ý rằng một kịch bản như vậy là không thể xảy ra.

quyển cũng chỉ đủ để đạt mức nước có 1.2 inch trên toàn bề mặt Trái Đất.

Những “người ủng hộ giả thuyết đại hồng thủy” tính toán rằng nếu Trái Đất đã trải qua một cuộc san bằng bề mặt – những ngọn núi bị hạ xuống, các mặt biển được nâng lên – thì toàn bộ Trái Đất sẽ bị bao phủ bởi hàng nghìn mét nước.

Theo thuyết nước-bao-phủ-Trái-Đất, vào thời của Noah, các tầng trên của khí quyển chứa một lượng nước đáng kể mà ngày nay tạo thành các đại dương. Lượng nước trong khí quyển này bao phủ toàn bộ hành tinh, và sau đó quay trở lại các rãnh đại dương do các chuyển động kiến tạo dữ dội theo hướng thẳng đứng. Các nhà nghiên cứu ủng hộ ý tưởng này tin rằng nó liên quan đến “thác nước của các tầng trời”, mà có thể chúng đã ngưng tụ nhờ bị được sinh ra từ một số vụ phun trào núi lửa cùng thời điểm đó.

Ngoài trừ trích đoạn trong Kinh Thánh còn có rất nhiều truyền thuyết khác về một trận lụt thanh tẩy, có thể tìm thấy chúng trong các nền văn hóa

đạo Hindu, Sumer, Hy Lạp, Acadia, Trung Quốc, Mapuche, Maya, Aztec, và Pascuanese (Đảo Phục sinh), cùng nhiều nền văn hóa khác. Một số những câu chuyện này dường như có các yếu tố tương đồng đáng kinh ngạc. Trong đó, các chủ đề được lặp đi lặp lại nhiều nhất là những thiên tượng mà con người phớt lờ, trận Đại Hồng Thủy, việc xây dựng một chiếc thuyền để bảo toàn sự sống khỏi trận lũ lụt, và việc khôi phục sự sống sau này trên hành tinh.

Một ví dụ rõ ràng về sự tương đồng này được tìm thấy trong lịch sử Lưỡng Hà trước khi có Kinh Thánh mô tả về trận lũ lụt, trong đó vị thần “Ea” đã cảnh báo Uta-na-pistim, vua của xứ Shuruppak, về hình phạt đang chờ đợi loài người do sự suy đồi đạo đức nghiêm trọng của nhân loại. Uta-na-pistim đã nhận được chỉ dẫn từ vị thần này để làm một con thuyền có hình dạng một khối lập phương tám tầng, và chỉ thị rằng nó phải chứa một cặp của mọi loài động vật, hạt giống cây trồng, cũng như gia đình riêng của ông ta. Ví thế, Uta-na-pistim đã sống sót sau trận đại hồng thủy kéo dài nhiều ngày; ông đã thả một con chim để xác minh vùng lân cận có đất khô ráo và lấy một con vật làm lễ hiến tế cho các vị thần.

Tìm kiếm chiếc thuyền bị thất lạc

Một điểm riêng biệt làm tăng thêm sức nặng cho cuộc tranh luận về Kinh Thánh là bằng chứng hình ảnh và vật chất của một vật thể lớn được bao phủ bởi lớp vỏ cứng trong núi Ararat, nơi mà theo lời kể lại trong Kinh Thánh là điểm dừng cuối cùng của chiếc thuyền Noah.

Vào đầu năm 2006, Giáo sư Porcher Taylor của trường Đại học Richmond đã tuyên bố rằng theo một nghiên cứu được thực hiện trong nhiều năm thông qua chụp ảnh vệ tinh, có một vật thể lạ được bao phủ bởi một lớp vỏ cứng ở khu vực phía đông bắc của ngọn núi này, và độ dài của nó hoàn toàn trùng khớp với độ dài của chiếc thuyền được kể lại trong Kinh Thánh.

Những ảnh chụp vệ tinh từ phía trên của núi Ararat đã lôi kéo trí tò mò của nhiều nhà khoa học kể từ khi thuyền bỏ này được đưa ra vào năm 1974. Các nhà điều tra cũng thực hiện một số cuộc thám hiểm để tìm cách giải cứu tàn tích còn sót lại của mảng gỗ hóa thạch, cũng như 13 mòm đá vôi chắc chắn trong khu vực xung quanh vị trí được cho là nơi tồn tại kho báu khảo cổ này. Các cuộc kiểm tra bằng sóng siêu âm cũng được thực hiện, tiết lộ một cấu trúc rất kỳ lạ bên trong khối đá.

Mặc dù có rất nhiều ghi chép từ các nền văn hóa khác nhau về một trận lũ kinh hoàng thời cổ đại, nhưng cường độ và thời gian của sự kiện đó là một điểm cần phải tranh luận, ngay cả đối với những người tin rằng Đại Hồng Thủy thực sự đã xảy ra. Vậy nên, trong khi một số ít các nhà nghiên cứu cho rằng trận lụt này đã bao phủ toàn bộ Trái Đất bằng một lượng nước khổng lồ, thì hầu hết các nhà địa chất đều đồng ý rằng một kịch bản như vậy là không thể xảy ra.

Không phải ai cũng tin vào những câu chuyện cổ xưa mà tác việc tái sinh nhân loại từ sự cứu tế của một số ít người, nhưng có vẻ như một thảm họa khí hậu đã thực sự xảy ra trên toàn hành tinh vài thiên niên kỷ trước. Chúng ta cũng có thể giả định một cách thận trọng rằng rất nhiều người ở các địa điểm trên cao có khả năng duy trì nền văn minh và truyền tải câu chuyện về sự kiện này cho các thế hệ sau.

Cho đến khi có thể đưa ra bằng chứng để xác nhận rõ ràng một trong những lý thuyết trên, thì câu chuyện có một trận đại hồng thủy thời xa xưa đã tấy rửa đi tội lỗi của con người vẫn là huyền thoại đối với một số người, và là một sự thật lịch sử đối với những người khác. Dù thế nào đi nữa, trận đại lũ lụt cổ xưa này vẫn mãi mãi là một phần trong câu chuyện của nhân loại.

Ngọc Anh biên dịch

HƯỚNG DẪN TẬP PHÁP LUÂN CÔNG

- **Nâng cao sức khỏe và tăng sức đề kháng**
- **Giảm căng thẳng và mệt mỏi tinh thần**
- **Nâng cao tâm tính và trí tuệ**



Đây là phương pháp tu tâm theo nguyên lý Chân-Thiện-Nhân, và luyện thân bằng việc thực hành 5 bài công pháp để tập. Rất nhiều người đã tập và có kết quả tốt.

Hướng dẫn hoàn toàn miễn phí, không cần ghi danh. Có cung cấp tài liệu tham khảo và đĩa CD hướng dẫn. Quý vị có thể coi trực tiếp trên website: Falundafa.org

HOÀN TOÀN MIỄN PHÍ

Cần biết thêm chi tiết hoặc cần đĩa CD và tài liệu tham khảo, xin nhấn hoặc message vào số ĐT: **626-262-3756** (Tiếng Việt)

- **Địa điểm 1:** tại Mile Square Park – 16801 Euclid St, Fountain Valley, CA 92708 (góc đường Euclid và Warner) vào mỗi sáng Chủ nhật từ 7:50 AM – 9:30AM. L/L: **714-401-7373** (Tiếng Việt)
- **Địa điểm 2:** tại Heritage Park – 4601 Walnut Ave, Irvine, CA 92604. Sat & Sun, 7:50AM – 10:10AM. L/L: **949-387-3188** (English)
- **Địa điểm 3:** tại Rosemead Park – 4343 Encinita Ave, CA 91770. Sat & Sun, 6:30AM – 8:30AM. L/L: **626-376-0966** (English)

Còn nhiều địa điểm tập Pháp Luân Công tại các tiểu bang khác, xin coi website: falundafa.org/contacts

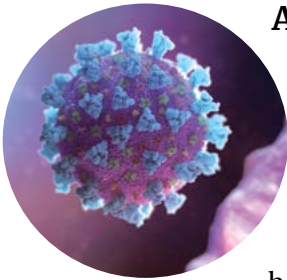
DIỂM TIN

PHOTOS FROM AFP/GETTY IMAGES; AP PHOTO; REUTERS; SCREENSHOT FROM SOHU



Sài Gòn lập thêm bệnh viện dã chiến

Tuổi Trẻ ngày 15/6 đưa tin, giới chức Sài Gòn vừa quyết định về việc thành lập bệnh viện dã chiến quy mô 500 giường để điều trị bệnh nhân COVID-19 tại xã Nhơn Tây, huyện Củ Chi. Chính quyền Sài Gòn cũng đề nghị trưng dụng ký túc xá của 3 trường Đại học gồm: ĐH Tôn Đức Thắng (quận 7), ĐH Bách Khoa (quận 10), và ĐH Sài Gòn để làm khu cách ly tập trung cho các ca F1 sắp tới. Giới chức Sài Gòn cũng yêu cầu các quận, huyện bảo đảm các khu cách ly tập trung có công suất tối thiểu là 200 giường, riêng TP Thủ Đức là 600 giường.



AstraZeneca xác nhận thuốc trị COVID-19 mới chỉ cho hiệu quả 33%

Theo Forbes, loại thuốc mới có tên AZD7442, được tạo ra bằng cách kết hợp 2 loại kháng thể với nhau, với kỳ vọng sẽ giúp ngăn chặn các triệu chứng bệnh nghiêm trọng trong vòng 8 ngày sau khi phơi nhiễm.

AstraZeneca đã thử nghiệm loại thuốc này và giả được trên 1,121 người trưởng thành chưa được chích vaccine để đánh giá hiệu quả của thuốc. Kết quả cho thấy chỉ có 33% người được dùng thuốc này giảm triệu chứng so với nhóm dùng giả được khi tiếp xúc với người nhiễm COVID-19.

Hãng dược này dự định sẽ tiếp tục thêm 5 thử nghiệm nữa với loại thuốc này xem có thể ngăn ngừa COVID-19 hoặc làm giảm các triệu chứng nặng hay không.

Hoa Kỳ đã đầu tư một lượng lớn tiền bạc cho dự án phát triển thuốc đặc trị COVID-19 của AstraZeneca và được cam kết sẽ nhận khoảng 500,000 liều thuốc trên nếu thành công.



Trung Quốc đưa số lượng phi cơ kỷ lục áp sát ADIZ Đài Loan

Bloomberg ngày 15/6 dẫn tin, Lực lượng Không quân của Trung Quốc đã đưa 28 phi cơ áp sát Đài Loan, bao gồm: 14 tiêm kích đa năng J-16, 6 tiêm kích J-11, 4 oanh tạc cơ H-6 có khả năng mang vũ khí hạt nhân, cùng các phi cơ chống ngầm, tác chiến điện tử và cảnh báo sớm.

Đây là đợt “xâm nhập” lớn nhất của phi cơ quân sự Trung Cộng tiến vào vùng nhận diện phòng không (ADIZ) Đài Loan kể từ hồi năm ngoái.

Màn áp sát đảo Đài Loan của Trung Cộng diễn ra sau khi nhóm các nước phát triển G7 và khối liên minh quân sự NATO đều thể hiện lập trường cứng rắn đối đầu với Trung Cộng.

Trong tuyên bố chung hôm 13/6, nhóm G7 lên án Bắc Kinh về một loạt vấn đề, bao gồm nhấn mạnh tầm quan trọng của sự hòa bình, ổn định qua eo biển Đài Loan. Bắc Kinh gọi những phát ngôn này là “vu khống” và “thối phồng” mối đe dọa.



Quốc hội Hungary đồng ý hiến đất cho trường đại học của Trung Quốc

Quốc hội Hungary hôm 15/6 đã thông qua đề nghị của chính phủ về việc hiến bốn mảnh đất trên bờ sông Danube thuộc sở hữu nhà nước để trường đại học Phúc Đán, Trung Quốc, mở cơ sở ở Budapest bất chấp những lời chỉ trích của phe đối lập và một cuộc biểu tình cáo buộc chính phủ vì có thái độ gần gũi với Bắc Kinh.

Thị trường Budapest, ông Gergely Karacsony phản đối gay gắt dự án này, ông cho biết “Người dân Budapest đã lên tiếng về kế hoạch của chính phủ: 96% không muốn có một trường đại học cộng sản Trung Quốc thay cho khu nhà ở của sinh viên địa phương.”

Đáp lại, Chính phủ của ông Orbán lập luận rằng trường có thể giúp thu hút các trung tâm nghiên cứu và phát triển mới cũng như các khoản đầu tư mới đến Hungary, đồng thời bác bỏ những lời chỉ trích rằng cơ sở giáo dục này sẽ giúp Bắc Kinh gia tăng ảnh hưởng ở Hungary.



Chuyên gia nhân quyền Liên Hiệp Quốc (LHQ) xác nhận tội ác mổ cướp tạng tại Trung Quốc

12 chuyên gia độc lập của LHQ hôm 14/6 đã nêu quan ngại về "thông tin đáng tin cậy" rằng nhóm cộng đồng thiểu số đang bị giam giữ ở Trung Quốc đã bị mổ cướp nội tạng.

Các chuyên gia nêu rõ nạn nhân của tội ác này bao gồm các học viên Pháp Luân Công, người Duy Ngô Nhĩ, người Tây Tạng, người Hồi giáo, và Cơ Đốc giáo. Những nhóm tù nhân này đã bị cưỡng ép xét nghiệm máu và kiểm tra nội tạng. Sau đó, các kết quả xét nghiệm được nộp vào cơ sở dữ liệu về các nguồn nội tạng sống để cấy ghép. Theo báo cáo, “Hình thức buôn bán tạng loại này dính líu đến các chuyên gia trong lĩnh vực y tế, như bác sĩ phẫu thuật, bác sĩ gây mê, và các chuyên gia y tế khác.”

Ông Liu Yuyin, phát ngôn viên của phái bộ Trung Quốc tại Geneva đã phản bác, yêu cầu nhóm ngay lập tức sửa chữa những sai lầm của họ, loại bỏ thành kiến chống lại Trung Quốc, ngừng vu khống trắng trợn Trung Quốc... và hành động một cách công bằng và khách quan.



Tổng thống Pháp muốn thành lập 10 siêu tập đoàn công nghệ Âu Châu

Theo Reuters, Tổng thống Pháp, ông Emmanuel Macron ngày 15/6 kêu gọi Liên minh Âu Châu thành lập 10 siêu tập đoàn công nghệ; mỗi công ty có giá trị vốn hóa 100 tỷ euro (khoảng 120 tỷ USD) vào năm 2030 nhằm cạnh tranh với các đối thủ Hoa Kỳ.

Đây là một phần mà Pháp đang nỗ lực dẫn dắt để tăng nguồn vốn cho các công ty khởi nghiệp, giúp họ trở thành những tập đoàn lớn hơn, thu hút thêm nhiều nhà đầu tư và nhân viên cao cấp.

Pháp đang nỗ lực tạo ra những doanh nghiệp “kỳ lân”, tức là doanh nghiệp có giá trị vốn hóa ít nhất 1 tỷ USD. Năm ngoái, Tổng thống Macron hy vọng Pháp sẽ có 25 “kỳ lân” vào năm 2025. Tuy nhiên, những nỗ lực trên của Pháp vẫn gặp khó khăn trước sự thống trị của những công ty công nghệ Hoa Kỳ.



Israel không kích Gaza sau gần 1 tháng ngưng bắn

Israel đã tiến hành các cuộc không kích ở Dải Gaza vào hôm 15/6, một tháng sau khi đạt được thỏa thuận ngừng bắn với lực lượng khủng bố Hamas. Theo phía Israel, các cuộc không kích diễn ra nhằm đáp trả vụ phóng bóng bay đã gây 20 vụ hỏa hoạn trên các cánh đồng trồng trong các cộng đồng sống gần biên giới Gaza.

Một phát ngôn viên của Hamas, xác nhận các cuộc tấn công của Israel, cho biết người Palestine sẽ tiếp tục theo đuổi "cuộc kháng cự dũng cảm và bảo vệ quyền lợi cũng như các địa điểm thiêng liêng của họ" ở Jerusalem.

EPOCH TIMES
TIẾNG VIỆT

www.etviet.com

CHÚNG TÔI ĐƯA
NHỮNG TIN TỨC
QUAN TRỌNG,
TRUNG THỰC VÀ
TRUYỀN THỐNG



VIETNAMESE EPOCH TIMES

3 EASY WAYS TO SUBSCRIBE/Có thể đặt báo qua:

ONLINE: www.etviet.com

BY PHONE/Call:

(626) 618-6168
(714) 356-8899

BY MAIL :

Fill out the form to the right and mail it to/ Xin điền mẫu bên cạnh và gửi đến:

Vietnamese Epoch Times
10962 Main Street, Ste 101,
El Monte, CA 91731

Weekly print paper to your home/Một tờ báo sẽ được giao tận nhà mỗi tuần.

All subscription will continue until you cancel/ Báo vẫn tiếp tục giao cho tới khi khách hàng yêu cầu ngưng.

Yes, I'd like to subscribe for/Vâng, tôi muốn đặt báo:

☐ Normal delivery/Gửi thường (khoảng 6-7 ngày sẽ nhận được báo)

☐ 6 months for \$59 ☐ 12 months for \$104

☐ Fast delivery/Gửi nhanh (khoảng 2-4 ngày sẽ nhận được báo)

☐ 3 months for \$45 ☐ 6 months for \$89 ☐ 12 months for \$175

NAME/Tên _____

PHONE/Số phone _____

ADDRESS/Địa chỉ _____

CITY/Thành phố _____

STATE/Tiểu bang _____ ZIP/Mã vùng _____

EMAIL _____

☐ PAY BY CHECK/Trả bằng chi phiếu
(Payable to /Trả cho: Vietnamese Epoch Times)

☐ USE MY CREDIT CARD/Dùng thẻ tín dụng

☐ VISA ☐ MasterCard ☐ Discover

Card number/Số thẻ: _____ Exp.date/Ngày hết hạn: _____

Signature/Chữ ký: _____ CVC # (REQUIRED) /Số CVC (bắt buộc): _____